

TECHNICAL REPORT

RAPPORT TECHNIQUE



Graphical symbols for electrical equipment in medical practice

Symboles graphiques des équipements électriques en pratique médicale

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2015 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

IEC Catalogue - webstore.iec.ch/catalogue

The stand-alone application for consulting the entire bibliographical information on IEC International Standards, Technical Specifications, Technical Reports and other documents. Available for PC, Mac OS, Android Tablets and iPad.

IEC publications search - www.iec.ch/searchpub

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and also once a month by email.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 30 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in 15 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

IEC Glossary - std.iec.ch/glossary

More than 60 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: csc@iec.ch.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Catalogue IEC - webstore.iec.ch/catalogue

Application autonome pour consulter tous les renseignements bibliographiques sur les Normes internationales, Spécifications techniques, Rapports techniques et autres documents de l'IEC. Disponible pour PC, Mac OS, tablettes Android et iPad.

Recherche de publications IEC - www.iec.ch/searchpub

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire en ligne de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 30 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 15 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

Glossaire IEC - std.iec.ch/glossary

Plus de 60 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: csc@iec.ch.

TECHNICAL REPORT

RAPPORT TECHNIQUE



Graphical symbols for electrical equipment in medical practice

Symboles graphiques des équipements électriques en pratique médicale

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 01.080; 11.040.60

ISBN 978-2-8322-2858-6

Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor. Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.
--

SOMMAIRE

	Page
AVANT-PROPOS	6
INTRODUCTION	10
1 Domaine d'application	12
2 Références normatives	12
3 Généralité	14
4 Etude graphique	18
4.1 Vue générale 1 – Généralités: Commandes	20
4.2 Vue générale 2 – Généralités: Mobilité	21
4.3 Vue générale 3 – Généralités: Electricité et électronique	22
4.4 Vue générale 4 – Généralités: Eclairage et optique	23
4.5 Vue générale 5 – Généralités: Divers	24
4.6 Vue générale 6 – Transport, manipulation et emballage	25
4.7 Vue générale 7 – Aspects de sécurité	26
4.8 Vue générale 8 – Signaux de sécurité	27
4.9 Vue générale 9 – Classification et identification des équipements	28
4.10 Vue générale 10 – Information et communication: Image, imagerie	29
4.11 Vue générale 11 – Information et communication: Audio	31
4.12 Vue générale 12 – Information et communication: Données	32
4.13 Vue générale 13 – Patient / personne	33
4.14 Vue générale 14 – Positionnement du patient	34
4.15 Vue générale 15 – Instruments médicaux et traitement du sang	35
4.16 Vue générale 16 – Dentisterie et équipements de dentisterie	36
4.17 Vue générale 17 – Surveillance du patient	37
4.18 Vue générale 18 – Ultrasons	38
4.19 Vue générale 19 – Lithotripsie	39
4.20 Vue générale 20 – Electrochirurgie	40
4.21 Vue générale 21 – Médecine nucléaire	41
4.22 Vue générale 22 – Diagnostics – radiographie, scanographie, RMN: Equipements et mouvement	42
4.23 Vue générale 23 – Diagnostics – radiographie, scanographie, RMN: Fonction	43
4.24 Vue générale 24 – Dispositifs médicaux implantables actifs	44
5 Titre et description des symboles graphiques	45
5.1 Collection 1 – Généralités: Commandes	45
5.2 Collection 2 – Généralités: Mobilité	58
5.3 Collection 3 – Généralités: Electricité et électronique	69
5.4 Collection 4 – Généralités: Eclairage et optique	77
5.5 Collection 5 – Généralités: Divers	84
5.6 Collection 6 – Transport, manipulation et emballage	93
5.7 Collection 7 – Aspects de sécurité	104
5.8 Collection 8 – Signaux de sécurité	116
5.9 Collection 9 – Classification et identification des équipements	126
5.10 Collection 10 – Information et communication: Image, imagerie	129
5.11 Collection 11 – Information et communication: Audio	145
5.12 Collection 12 – Information et communication: Données	150
5.13 Collection 13 – Patient / personne	154
5.14 Collection 14 – Positionnement du patient	156
5.15 Collection 15 – Instruments médicaux et traitement du sang	160
5.16 Collection 16 – Dentisterie et équipements de dentisterie	168
5.17 Collection 17 – Surveillance du patient	178
5.18 Collection 18 – Ultrasons	181
5.19 Collection 19 – Lithotripsie	187

CONTENTS

	Page
FOREWORD	7
INTRODUCTION	11
1 Scope	13
2 Normative references	13
3 General	15
4 Graphical survey	19
4.1 Overview 1 – General: Controls	20
4.2 Overview 2 – General: Movement related	21
4.3 Overview 3 – General: Electricity and electronics	22
4.4 Overview 4 – General: Light and optics	23
4.5 Overview 5 – General: Miscellaneous	24
4.6 Overview 6 – Transport, handling and packaging	25
4.7 Overview 7 – Safety related	26
4.8 Overview 8 – Safety signs	27
4.9 Overview 9 – Classification and identification of equipment	28
4.10 Overview 10 – Information and communication: Image, imaging	29
4.11 Overview 11 – Information and communication: Audio	31
4.12 Overview 12 – Information and communication: Data	32
4.13 Overview 13 – Patient / person	33
4.14 Overview 14 – Patient positioning	34
4.15 Overview 15 – Medical instruments and blood processing	35
4.16 Overview 16 – Dentistry and dentistry equipment	36
4.17 Overview 17 – Patient monitoring	37
4.18 Overview 18 – Ultrasound	38
4.19 Overview 19 – Lithotripsy	39
4.20 Overview 20 – Electrosurgery	40
4.21 Overview 21 – Nuclear medicine	41
4.22 Overview 22 – Diagnostic X-ray, CT, MR: Equipment and movement	42
4.23 Overview 23 – Diagnostic X-ray, CT, MR: Function	43
4.24 Overview 24 – Active Implantable Medical Devices	44
5 Title and description of graphical symbols	45
5.1 Collection 1 – General: Controls	45
5.2 Collection 2 – General: Movement related	58
5.3 Collection 3 – General: Electricity and electronics	69
5.4 Collection 4 – General: Light and optics	77
5.5 Collection 5 – General: Miscellaneous	84
5.6 Collection 6 – Transport, handling and packaging	93
5.7 Collection 7 – Safety related	104
5.8 Collection 8 – Safety signs	116
5.9 Collection 9 – Classification and identification of equipment	126
5.10 Collection 10 – Information and communication: Image, imaging	129
5.11 Collection 11 – Information and communication: Audio	145
5.12 Collection 12 – Information and communication: Data	150
5.13 Collection 13 – Patient / person	154
5.14 Collection 14 – Patient positioning	156
5.15 Collection 15 – Medical instruments and blood processing	160
5.16 Collection 16 – Dentistry and dentistry equipment	168
5.17 Collection 17 – Patient monitoring	178
5.18 Collection 18 – Ultrasound	181
5.19 Collection 19 – Lithotripsy	187

5.20	Collection 20 – Electrochirurgie.....	191
5.21	Collection 21 – Médecine nucléaire.....	193
5.22	Collection 22 – Diagnostics – radiographie, scanographie, RMN: Equipements et mouvement	197
5.23	Collection 23 – Diagnostics – radiographie, scanographie, RMN: Fonction.....	207
5.24	Collection 24 – Dispositifs médicaux implantables actifs	220
6	Index alphabétique par titres anglais	230
7	Index alphabétique par titres français	247
8	Index numérique	264

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

5.20	Collection 20 – Electrosurgery	191
5.21	Collection 21 – Nuclear medicine	193
5.22	Collection 22 – Diagnostic X-ray, CT, MR: Equipment and movement	197
5.23	Collection 23 – Diagnostic X-ray, CT, MR: Function	207
5.24	Collection 24 – Active Implantable Medical Devices	220
6	Alphabetical index according to English titles	230
7	Alphabetical index according to French titles	247
8	Numerical index.....	264

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

COMMISSION ELECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

SYMBOLES GRAPHIQUES DES EQUIPEMENTS ELECTRIQUES EN PRATIQUE MEDICALE

AVANT-PROPOS

- 1) La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de l'IEC). L'IEC a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, l'IEC – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés "Publication(s) de l'IEC"). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'IEC, participent également aux travaux. L'IEC collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de l'IEC concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de l'IEC intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les Publications de l'IEC se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de l'IEC. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que l'IEC s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; l'IEC ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
- 4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de l'IEC s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de l'IEC dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de l'IEC et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
- 5) L'IEC elle-même ne fournit aucune attestation de conformité. Des organismes de certification indépendants fournissent des services d'évaluation de conformité et, dans certains secteurs, accèdent aux marques de conformité de l'IEC. L'IEC n'est responsable d'aucun des services effectués par les organismes de certification indépendants.
- 6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
- 7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à l'IEC, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de l'IEC, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de l'IEC ou de toute autre Publication de l'IEC, ou au crédit qui lui est accordé.
- 8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
- 9) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Publication de l'IEC peuvent faire l'objet de droits de brevet. L'IEC ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de brevets et de ne pas avoir signalé leur existence.

La tâche principale des comités d'études de l'IEC est l'élaboration des Normes internationales. Toutefois, un comité d'études peut proposer la publication d'un rapport technique lorsqu'il a réuni des données de nature différente de celles qui sont normalement publiées comme Normes internationales, cela pouvant comprendre, par exemple, des informations sur l'état de la technique.

L'IEC 60878, qui est un rapport technique, a été établie par le sous-comité 62A: Aspects généraux des équipements électriques utilisés en pratique médicale, du comité technique IEC 62: Equipements électriques dans la pratique médicale.

Cette troisième édition annule et remplace la deuxième édition publiée en 2003. Cette troisième édition constitue une révision technique.

La modification technique majeure par rapport à l'édition précédente est l'incorporation de nouveaux symboles et signaux de sécurité qui ont été normalisés entre temps.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**GRAPHICAL SYMBOLS FOR ELECTRICAL
EQUIPMENT IN MEDICAL PRACTICE****FOREWORD**

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The main task of IEC technical committees is to prepare International Standards. However, a technical committee may propose the publication of a technical report when it has collected data of a different kind from that which is normally published as an International Standard, for example "state of the art".

IEC 60878, which is a technical report, has been prepared by subcommittee 62A: Common aspects of electrical equipment used in medical practice, of IEC technical committee 62: Electrical equipment in medical practice.

This third edition cancels and replaces the second edition published in 2003. This third edition constitutes a technical revision.

Major change from the second edition is the incorporation of new symbols and safety signs which have been standardized in the meantime.

Ce qui reste inchangé par rapport à la version précédente:

- Dans les domaines d'application (sections), les symboles sont ordonnés par similitude de fonction, non par apparence graphique ni par numéro.
- Il y a un index par titres de symboles et un index par numérotation.

Le texte de ce rapport technique est issu des documents suivants:

Projet d'enquête	Rapport de vote
62A/972/DTR	62A/1004/RVC

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de ce rapport technique.

Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/IEC, Partie 2.

Dans l'Article 5 seul les descriptions en français dans les documents d'origine sont disponibles.

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de l'IEC sous "<http://webstore.iec.ch>" dans les données relatives à la publication recherchée. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

IMPORTANT – Le logo "colour inside" qui se trouve sur la page de couverture de cette publication indique qu'elle contient des couleurs qui sont considérées comme utiles à une bonne compréhension de son contenu. Les utilisateurs devraient, par conséquent, imprimer cette publication en utilisant imprimante couleur.

The following is unchanged compared to the previous version:

- Within application areas (sections), symbols are ordered by similarities in function, not by graphical appearance or by number.
- There are indices by symbol titles and there is an index by symbol numbers.

The text of this technical report is based on the following documents:

Enquiry draft	Report on voting
62A/972/DTR	62A/1004 /RVC

Full information on the voting for the approval of this technical report can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

IMPORTANT – The 'colour inside' logo on the cover page of this publication indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.

INTRODUCTION

Ce rapport technique est une compilation exhaustive de tous les symboles graphiques utilisés sur les appareils électromédicaux. Il est destiné à une recherche rapide d'un symbole précis et de ceux qui lui sont relatifs, dans un document unique concentré sur ce domaine d'application spécifique. Comme effet indirect induit par ce mode de présentation, des divergences entre l'IEC 60417 et l'ISO 7000 ainsi qu'à l'intérieur même de ces normes apparaissent avec évidence. Il est à espérer qu'avant la prochaine révision de ce rapport technique, une majorité d'entre elles sera résolue. Pour les symboles plus généraux pour lesquels l'application aux appareils électromédicaux est sujette à certaines restrictions, ils sont soulignés dans une note spéciale « IEC 60878 ».

Ceci n'est pas qu'une « compilation de symboles ». Il convient que les symboles présentés:

- soient en accord avec les règles de rédaction de l'ISO/IEC 80416,
- utilisent des symboles graphiques de façon cohérente pour faciliter la compréhension de l'utilisateur et limiter les erreurs, et
- soient d'apparence suffisamment distincte les uns des autres, de manière à éviter toute confusion.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

INTRODUCTION

This technical report is a comprehensive collection of all graphical symbols used on medical electrical equipment. It is intended for the easy finding of a certain symbol and related ones in one single source, concentrating on this special field of application. As a side effect, by way of the presentation as given, some discrepancies between IEC 60417 and ISO 7000 as well as within these standards become more obvious. It is hoped that before the next revision of this Technical Report, the majority of these will be resolved. For those more general symbols, for which the application on medical electrical equipment is subject to certain restrictions, these are pointed out in a specific “IEC 60878 note”.

This is not just “a collection of some symbols”. The presented symbols should:

- comply with the drafting rules expressed in ISO/IEC 80416,
- use symbol elements in a consistent manner to facilitate user understanding and minimize errors, and
- sufficiently differ in appearance from each other, in order to avoid any confusion.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

Symboles graphiques des équipements électriques en pratique médicale

1 Domaine d'application

Ce rapport technique fournit une compilation exhaustive, pour une consultation aisée, de symboles graphiques (graphisme, titre, description) et de signaux de sécurité relatifs aux appareils électromédicaux. Les symboles graphiques sont regroupés par sections suivant leur domaine spécifique d'application (voir l'Article 3).

2 Références normatives

Les documents suivants, entièrement ou partiellement, sont normatif mis en référence dans ce document et sont indispensables pour son application. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

IEC 60204-1, *Sécurité des machines – Equipement électrique des machines – Partie 1: Règles générales*

IEC 60417, *Symboles graphiques utilisables sur le matériel* (disponible à: <http://www.graphical-symbols.info/equipment>)

IEC 60601-1, *Appareils électromédicaux – Partie 1: Exigences générales pour la sécurité de base et les performances*

IEC 60601-1-8:2006, *Appareils électromédicaux – Partie 1-8: Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles – Norme collatérale: Exigences générales, essais et guide pour les systèmes d'alarme des appareils et des systèmes électromédicaux*

IEC 60601-1-8:2006/AMD1:2012

IEC 60601-2-18:2009, *Appareils électromédicaux – Partie 2-18: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des appareils d'endoscopie*

IEC 60601-2-22:2007, *Appareils électromédicaux – Partie 2-22: Règles particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des appareils chirurgicaux, esthétiques, thérapeutiques et de diagnostic à laser*

IEC 60601-2-57, *Appareils électromédicaux – Partie 2-57: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des appareils à source de lumière non-laser prévus pour des utilisations thérapeutiques, de diagnostic, de surveillance et de cosmétique/esthétique*

IEC 60747-1, *Dispositifs à semiconducteurs – Partie 1: Généralités*

IEC 60825-1, *Sécurité des appareils à laser – Partie 1: Classification des matériels et exigences*

IEC 61310-1, *Sécurité des machines – Indication, marquage, manoeuvre – Partie 1: Exigences pour les signaux visuels, acoustiques et tactiles*

IEC 61140, *Protection contre les chocs électriques – Aspects communs aux installations et aux matériels*

IEC 61558-1, *Sécurité des transformateurs, alimentations, bobines d'inductance et produits analogues – Partie 1: Exigences générales et essais*

IEC 62368-1, *Équipements des technologies de l'audio/vidéo, de l'information et de la communication – Partie 1: Exigences de sécurité*

ISO 7000, *Symboles graphiques utilisables sur le matériel – Symboles enregistrés* (disponible à: <http://www.graphical-symbols.info/equipment>)

Graphical symbols for electrical equipment in medical practice

1 Scope

This technical report provides a comprehensive compilation, for easy reference, of graphical symbols (graphics, title, description) and safety signs for medical electrical equipment. The graphical symbols are grouped in sections according to their specific field of application (see Clause 3).

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60204-1, *Safety of machinery – Electrical equipment of machines – Part 1: General requirements*

IEC 60417, *Graphical symbols for use on equipment* (available from: <http://www.graphical-symbols.info/equipment>)

IEC 60601-1, *Medical electrical equipment – Part 1: General requirements for basic safety and essential performance*

IEC 60601-1-8:2006, *Medical electrical equipment – Part 1-8: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral Standard: General requirements, tests and guidance for alarm systems in medical electrical equipment and medical electrical systems*

IEC 60601-1-8:2006/AMD1:2012

IEC 60601-2-18:2009, *Medical electrical equipment – Part 2-18: Particular requirements for the basic safety and essential performance of endoscopic equipment*

IEC 60601-2-22:2007, *Medical electrical equipment – Part 2-22: Particular requirements for basic safety and essential performance of surgical, cosmetic, therapeutic and diagnostic laser equipment*

IEC 60601-2-57, *Medical electrical equipment – Part 2-57: Particular requirements for the basic safety and essential performance of non-laser light source equipment intended for therapeutic, diagnostic, monitoring and cosmetic/aesthetic use*

IEC 60747-1, *Semiconductor devices – Part 1: General*

IEC 60825-1, *Safety of laser products – Part 1: Equipment classification and requirements*

IEC 61310-1, *Safety of machinery – Indication, marking and actuation – Part 1: Requirements for visual, acoustic and tactile signals*

IEC 61140, *Protection against electric shock – Common aspects for installation and equipment*

IEC 61558-1, *Safety of power transformers, power supplies, reactors and similar products – Part 1: General requirements and tests*

IEC 62368-1, *Audio/video, information and communication technology equipment – Part 1: Safety requirements*

ISO 7000, *Graphical symbols for use on equipment – Registered symbols* (available from: <http://www.graphical-symbols.info/equipment>)

ISO 7010, *Symboles graphiques – Couleurs de sécurité et signaux de sécurité – Signaux de sécurité enregistrés*

ISO 8601, *Éléments de données et formats d'échange – Échange d'information – Représentation de la date et de l'heure*

ISO/IEC 11581-5, *Technologies de l'information – Interfaces pour système utilisateur et symboles – Symboles et fonctions d'icônes – Partie 5: Icônes d'outils*

ISO 15223-1:2012 *Dispositifs médicaux – Symboles à utiliser avec les étiquettes, l'étiquetage et les informations à fournir relatifs aux dispositifs médicaux – Partie 1: Exigences générales*

IEC 80416 (toutes les parties), *Principes de base pour les symboles graphiques utilisables sur le matériel*

ISO 361, *Symbole de base pour les rayonnements ionisants*

ISO 3166-1, *Codes pour la représentation des noms de pays et de leurs subdivisions – Partie 1: Codes de pays*

ISO 3864-1, *Symboles graphiques – Couleurs de sécurité et signaux de sécurité – Partie 1: Principes de conception pour les signaux de sécurité et les marquages de sécurité*

3 Généralités

Ce rapport technique identifie principalement les symboles graphiques publiés dans l'IEC 60417 ou dans l'ISO 7000 et les signaux de sécurité publiée dans l'ISO 7010. Une référence au numéro symbole correspondant ou symbole de sécurité numéro est donné.

NOTE 1 Les nombres de référence inférieurs à 5 000 font référence à l'ISO 7000 alors que les nombres supérieurs à 5 000 font eux référence à l'IEC 60417.

Des symboles graphiques essentiels pour la conformité avec d'autres normes émises par le comité d'études 62 ou ses sous-comités sont également listés. Ils sont identifiés par leur numéro de symbole et suivent la syntaxe suivante: **<standard>: ####**, par exemple **60601-2-18-101** pour le symbole graphique numéro 101 de l'IEC 60601-2-18.

NOTE 2 Ces symboles seront officiellement inclus dans la future édition de l'IEC 60417 ou l'ISO 7000. Certains de des symboles graphiques de ces normes ont été redessinés suivant les principes de base de dessin ISO/IEC 80416 pour intégration dans ce rapport technique.

Dans ce rapport technique, les symboles sont ordonnés par domaine d'application, comme présenté au Tableau 1.

Beaucoup de symboles listés dans ce rapport technique ont déjà été utilisés plusieurs années sur des équipements et seront familiers aux experts de ce domaine particulier; la signification des autres s'éclaircira aux vues du contexte de l'appareil lui-même, mais il faut comprendre qu'il est impossible de rendre transparente la signification de tous les symboles d'appareils complexes. Dans ces cas, une formation de l'utilisateur sera nécessaire pour assurer une reconnaissance convenable. Pour éviter des erreurs critiques, il peut être nécessaire de valider que les utilisateurs convenablement entraînés reconnaissent correctement la signification des symboles graphiques lorsqu'ils sont observés dans leur contexte.

Cependant, il est fortement recommandé que la signification de tous les symboles graphiques utilisés sur les appareils soit expliquée dans les documents d'accompagnement de l'appareil.

ISO 7010, *Graphical symbols – Safety colours and safety signs – Registered safety signs*

ISO 8601, *Data elements and interchange formats – Information interchange – Representation of dates and times*

ISO/IEC 11581-5, *Information technology – User system interfaces and symbols – Icon symbols and functions – Part 5: Tool icons*

ISO 15223-1:2012 *Medical devices – Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied – Part 1: General requirements*

IEC 80416 (all parts), *Basic principles for graphical symbols for use on equipment*

ISO 361, *Basic ionizing radiation symbol*

ISO 3166-1, *Codes for the representation of names of countries and their subdivisions – Part 1: Country codes*

ISO 3864-1, *Graphical symbols – Safety colours and safety signs – Part 1: Design principles for safety signs and safety markings*

3 General

This technical report primarily identifies graphical symbols published in IEC 60417 or in ISO 7000, and safety signs published in ISO 7010. A reference to the corresponding symbol or safety sign number is given.

NOTE 1 Reference numbers below 5 000 refer to ISO 7000, while reference numbers from 5 000 up refer to IEC 60417.

Some graphical symbols essential for compliance with other standards issued by IEC technical committee 62 or its subcommittees are also listed. They are identified by symbol numbers in the following format: **<standard>:####**, e.g. **60601-2-18-101** for graphical symbol number 101 of IEC 60601-2-18.

NOTE 2 These symbols are to be formally included in a future edition of IEC 60417 or ISO 7000. Some of the graphical symbols from these standards have been redrawn according to the basic design principles of ISO/IEC 80416 for inclusion in this Technical Report.

In this technical report, symbols are ordered by application area, as shown in Table 1.

Many of the symbols listed in this technical report have already been used for several years on equipment and will be familiar to experts in that particular field; the meaning of others will become clear when viewed in context on the equipment itself, but it must be appreciated that it is impossible to make self-evident the meaning of all symbols on complex equipment. In such cases, user training will be needed to ensure proper recognition. To avoid critical errors, it may be necessary to validate that properly trained users can correctly recognize the graphical symbol's meaning when viewed in the context.

However, it is strongly recommended that the meaning of all graphical symbols used on equipment be explained in the equipment's accompanying documents

Tableau 1 – Regroupement de symboles par domaine d'application

Domaine d'application	Numéro de paragraphe (vue générale)	Numéro de paragraphe (collection)
1 Généralités: Commandes	4.1	5.1
2 Généralités: Mobilité	4.2	5.2
3 Généralités: Electricité et électronique	4.3	5.3
4 Généralités: Eclairage et optique	4.4	5.4
5 Généralités: Divers	4.5	5.5
6 Transport, manipulation et emballage	4.6	5.6
7 Aspects de sécurité	4.7	5.7
8 Signaux de sécurité	4.8	5.8
9 Classification et identification des équipements	4.9	5.9
10 Information et communication: Image, imagerie	4.10	5.10
11 Information et communication: Audio	4.11	5.11
12 Information et communication: Données	4.12	5.12
13 Patient / personne	4.13	5.13
14 Positionnement du patient	4.14	5.14
15 Instruments médicaux et traitement du sang	4.15	5.15
16 Dentisterie et équipements de dentisterie	4.16	5.16
17 Surveillance du patient	4.17	5.17
18 Ultrasons	4.18	5.18
19 Lithotripsie	4.19	5.19
20 Electrochirurgie	4.20	5.20
21 Médecine nucléaire	4.21	5.21
22 Diagnostics – radiographie, scanographie, RMN: Équipements et mouvement	4.22	5.22
23 Diagnostics – radiographie, scanographie, RMN: Fonction	4.23	5.23
24 Dispositifs médicaux implantables actifs	4.24	5.24

Les symboles graphiques listés dans ce rapport technique sont destinés à être appliqués sur ou à proximité d'équipement utilisés dans la pratique médicale et de l'équipement, la documentation qui l'accompagne. Ils ne sont pas nécessairement associés aux symboles graphiques utilisés sur les dessins.

Pour les symboles graphiques dont le titre français n'était pas disponible dans le document original, le titre anglais a été traduit en français pour les besoins de ce rapport technique.

Table 1 – Grouping of symbols by application area

Application area	Subclause number (overview)	Subclause number (collection)
1 General: Controls	4.1	5.1
2 General: Movement related	4.2	5.2
3 General: Electricity and electronics	4.3	5.3
4 General: Light and optics	4.4	5.4
5 General: Miscellaneous	4.5	5.5
6 Transport, handling and packaging	4.6	5.6
7 Safety related	4.7	5.7
8 Safety signs	4.8	5.8
9 Classification and identification of equipment	4.9	5.9
10 Information and communication: Image, imaging	4.10	5.10
11 Information and communication: Audio	4.11	5.11
12 Information and communication: Data	4.12	5.12
13 Patient / person	4.13	5.13
14 Patient positioning	4.14	5.14
15 Medical instruments and blood processing	4.15	5.15
16 Dentistry and dentistry equipment	4.16	5.16
17 Patient monitoring	4.17	5.17
18 Ultrasound	4.18	5.18
19 Lithotripsy	4.19	5.19
20 Electrosurgery	4.20	5.20
21 Nuclear medicine	4.21	5.21
22 Diagnostic X-ray, CT, MR: Equipment and movement	4.22	5.22
23 Diagnostic X-ray, CT, MR: Function	4.23	5.23
24 Active Implantable Medical Devices	4.24	5.24

The graphical symbols listed in this technical report are intended to be applied on or near equipment used in medical practice and in the equipment's accompanying documentation. They are not necessarily associated with graphical symbols used on drawings.

For those graphical symbols for which no French title was available in the original document, the English title has been translated into French for the purpose of this technical report.

Pour les besoins de symboles que ce rapport technique ne couvre pas, se référer en premier lieu aux symboles publiés par l'IEC ou l'ISO. Notez que, le cas échéant, deux ou plusieurs symboles ou éléments de symboles peuvent être regroupés pour transmettre un sens particulier. Une certaine latitude à la conception graphique est admise à condition que l'essentiel communicatif caractéristiques du symbole de base sont maintenus. Pour plus de détails, se reporter à IEC 80416.

Pour les signaux de sécurité, l'ISO 3864-1 requiert que les règles strictes concernant la forme, la taille et la couleur soient respectées.

4 Etude graphique

Pour un survol général, cet article ne retient que les graphismes, répertoriés par domaines d'application. Voir l'Article 3 pour un survol général des domaines d'application. Pour les titres, descriptions et notes spécifiques relatives à une application sur l'appareils électromédicaux, voir l'Article 5.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

For symbol requirements not met by this technical report, refer in the first instance to published IEC or ISO symbols. Note that, where necessary, two or more symbols or symbol elements may be grouped together to convey a particular meaning. Some latitude in graphic design is permissible provided that the essential communicative characteristics of the basic symbol are maintained. For details, refer to IEC 80416.

For safety signs, ISO 3864-1 requires that strict rules concerning shape, size and colour are adhered to.

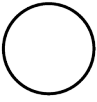
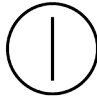
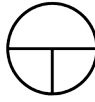
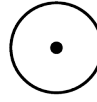
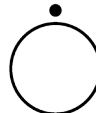
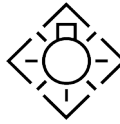
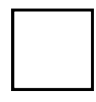
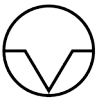
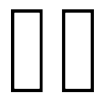
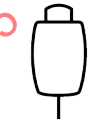
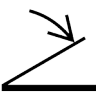
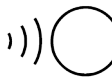
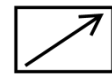
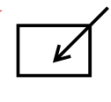
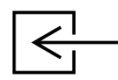
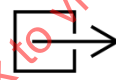
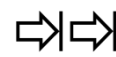
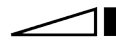
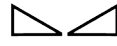
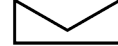
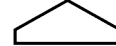
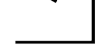
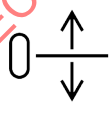
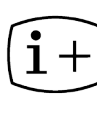
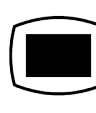
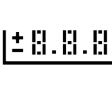
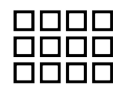
4 Graphical survey

For a quick overview, this clause holds only the graphics, sorted by application areas. See Clause 2 for an overview of application areas. For titles, descriptions, and specific notes for application on medical electrical equipment, see Clause 5.

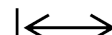
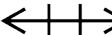
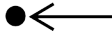
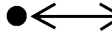
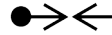
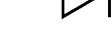
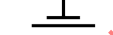
IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

4.1 Vue générale 1 – Généralités: Commandes

4.1 Overview 1 – General: Controls

5007 	5008 	5010 	5009 	5011 	5264 	5265 	5266 
1140 	5104 	5177 	5659 	5857 	5110A 	5110B 	5178 
5638 	5111A 	5111B 	5268 	5269 	1154 	1155 	5322 
5114 	1853 	0096 	5444 	0093 	1108 	1109 	5263 
5090 	5569 	5570 	0022 	0023 	5573 	5574 	0234 
0018 	0019 	0794 	0795 	5292 	5459 	5628 	5004 
1364 	5181 	2164 	5183 	5072 	5146 	5147 	5495 
5849 	5643 	5115 	5503 	1326 	5510 	5289 	5511 
5512 	5753 	5770 	5658 				

4.2 Vue générale 2 – Généralités: Mobilité**4.2 Overview 2 – General: Movement related**

5022 	0004 	5023 	0005 	0521 	0001 	0253 	5024 
2765 	2764 	5025 	5026 	5029 	5027 	5028 	5030 
1111 	0254 	0493 	1110 	0924 	0539 	0258 	0937 
5655 	5656 	5822 	5107A 	5107B 	5108A 	5108B 	5124A 
5124B 	5125A 	5125B 	5862 	5861 	1116 	1114 	1117 
1115 	5628 	5897 	5898 	0514 	5738 	5739 	0020 
0021 	1173 	5110A 	5110B 	5178 	5638 	5111A 	5111B 

4.3 Vue générale 3 – Généralités: Electricité et électronique

4.3 Overview 3 – General: Electricity and electronics

0232 	5005 	5006 	5926 	5031 	5032 	5032-1 	5032-2
5033 	5001A 	5001B 	5002 	5546 	5639 	0247 	5017
5019 	5018 	5021 	5020 	5039 	5016 	5115 	5156
5534 	5572 	5034 	5035 	5448 	5424 	5424-1 	5424-2
5424-3 	5134 	5084 	5093 	5051 	5140 		

4.4 Vue générale 4 – Généralités: Eclairage et optique**4.4 Overview 4 – General: Light and optics**

5012 	5320 	5918 	5896 	5321 	5750 	5938 	5751
5857 	5323 	5324 	5323-1 	5323-2 	5323-3 	5875 	1124
1125 	5381 	6186 	5885 	5152 	6197 	6196 	6187
60601-2-22-105 	60601-2-22-106 	60601-2-22-107 	60601-2-22-108 	60601-2-22-109 	6200 	6201 	60601-2-22-112
60601-2-22-113 	60601-2-22-114 						

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

4.5 Vue générale 5 – Généralités: Divers

4.5 Overview 5 – General: Miscellaneous

5662 	5184 	5440 	5132 	5270 	5417 	5879 	5130
5131 	5842 	5736 	5624 	5623 	0024 	0025 	0037
0038 	5015 	6188 	6189 	0032 	0033 	0028 	0029
0030 	0233 	0540 	0940 	0034 	0035 	0036 	0027
0535 	1844 	0588 	0160 	5845 	5846 	0089 	1118
0017 	5657 	1641 	1640 	0717 	5575 	1369 	2868
60601-2-18-104 	60601-2-18-105 						

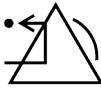
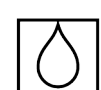
4.6 Vue générale 6 – Transport, manipulation et emballage

4.6 Overview 6 – Transport, handling and packaging

5661 	0533 	0534 	0632 	2620 	2621 	5536 	0626
0624 	2401 	0615 	0621 	0623 	2405 	2607 	2655
1051 	2606 	2794 	2795 	3079 	2499 	2500 	2501
2502 	2503 	2608 	2609 	0518 	2497 	3082 	6049
15223-1-5.1.2 	2493 	2498 	6050 	2492 	1135 	0627 	0625
0622 	0629 	2406 	0631 	2404 	2402 	2403 	0630

4.7 Vue générale 7 – Aspects de sécurité

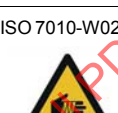
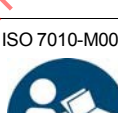
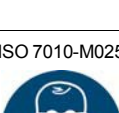
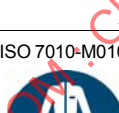
4.7 Overview 7 – Safety related

5307 	5308 	5319 	5319A 	5309 	5013 	5576 	5576-2 
1326 	5576-1 	5576-3 	0435 	5036 	6041 	6151 	6040 
5140 	6166 	2407 	ISO 361 	2809 	5152 	6197 	6196 
0659 	5109 	1051 	0516 	6096 	5582 	5536 	5041 
6043 	5638 	0434A 	0434B 	5019 			

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

4.8 Vue générale 8 – Signaux de sécurité

4.8 Overview 8 – Safety signs

ISO 7010-P001 	ISO 7010-P002 	ISO 7010-P003 	ISO 7010-P007 	ISO 7010-P008 	ISO 7010-P010 	ISO 7010-P011 	ISO 7010-P012 
ISO 7010-P013 	ISO 7010-P014 	ISO 7010-P015 	ISO 7010-P016 	ISO 7010-P017 	ISO 7010-P018 	ISO 7010-P019 	ISO 7010-P022 
ISO 7010-P023 	ISO 7010-P024 	ISO 7010-P026 	ISO 7010-P031 	62570-7.3.3 	ISO 7010-W001 	ISO 7010-W003 	ISO 7010-W004 
ISO 7010-W005 	ISO 7010-W006 	ISO 7010-W007 	ISO 7010-W009 	ISO 7010-W012 	ISO 7010-W010 	ISO 7010-W016 	ISO 7010-W017 
ISO 7010-W018 	ISO 7010-W019 	ISO 7010-W020 	ISO 7010-W021 	ISO 7010-W022 	ISO 7010-W024 	ISO 7010-W026 	ISO 7010-W027 
ISO 7010-W028 	ISO 7010-W029 	62570-7.3.2 	ISO 7010-M001 	ISO 7010-M002 	ISO 7010-M003 	ISO 7010-M004 	ISO 7010-M007 
ISO 7010-M025 	ISO 7010-M009 	ISO 7010-M010 	ISO 7010-M011 	ISO 7010-M006 	ISO 7010-M021 	ISO 7010-M028 	ISO 7010-M046 
ISO 7010-E010 	62570-7.3.1-1 	62570-7.3.1-2 					

4.9 Vue générale 9 – Classification et identification des équipements

4.9 Overview 9 – Classification and identification of equipment

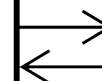
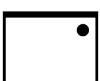
5172 	5180 	5331 	5332 	5840 	5841 	5333 	5334 
5335 	5336 	5937 	5895 	5957 	5109 	1135 	

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

4.10 Vue générale 10 – Information et communication: Image, imagerie**4.10 Overview 10 – Information and communication: Image, imaging**

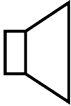
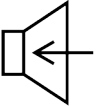
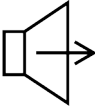
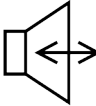
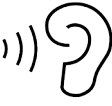
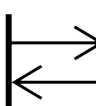
5116 	5118 	5887 	5051 	1121 	1122 	1123 	1126
1127 	1128 	5542 	1130 	5774 	5049 	5477 	5056
5057 	5435 	5413 	5063 	5064 	5874 	5065 	5066
5067 	5886 	5478 	5411 	5407 	5408 	5409 	5410
5772 	5892 	5794 	5890 	5773 	5720 	5721 	5722
5723 	5800 	5517A 	5517B 	5291 	5412 	5244 	5245
5055 	5646 	5645 	5768 	5771 	5843 	5795 	5802
5525A 	5525B 	5529A 	5529B 	5521A 	5521B 	5547 	5555
5554 	5467 	5471 	5471-1 	5917 	5318 	5318-1 	5630A

Vue générale 10 – Information et communication: Image, imagerie
Overview 10 – Information and communication: Image, imaging

5630B 	5470A 	5470B 	5533 	1129 	5975 	5815 	5816 
5889 	5888 	6021 	0680 	0679 	5788 	5789 	5792 
5791 	5894 	5893 	2027 				

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

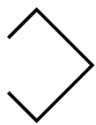
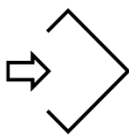
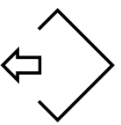
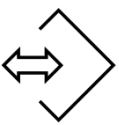
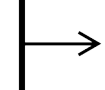
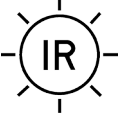
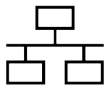
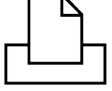
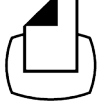
4.11 Vue générale 11 – Information et communication: Audio**4.11 Overview 11 – Information and communication: Audio**

5080 	5436 	5126 	5127 	5081 	5077 	5082 	5913 
5211 	5210 	5182 	5037 	5038 	5072 	5013 	5576 
5576-2 	5576-1 	5576-3 	5547 	1129 			

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

4.12 Vue générale 12 – Information et communication: Données

4.12 Overview 12 – Information and communication: Data

0987 	1025 	1026 	1107 	5163 	5164 	5165 	5170 
5093 	5561 	5562 	5884 	5938 	5850 	5988 	5851 
5193 	0793 	2027 	5192 	5544 			

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

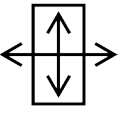
4.13 Vue générale 13 – Patient / personne**4.13 Overview 13 – Patient / person**

5667 	5389 	5390 	5391 	5663 	2610 	5664 	5665 
5666 	5844 	5668 					

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

4.14 Vue générale 14 – Positionnement du patient

4.14 Overview 14 – Patient positioning

5393 	5395 	5396 	5674 	5675 	5394 	5823 	5824 
5392 	5371 	5397 	5398 	5399 	5370 	5369 	5810 
5811 	5812 	5814 	5966 				

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

4.15 Vue générale 15 – Instruments médicaux et traitement du sang

4.15 Overview 15 – Medical instruments and blood processing

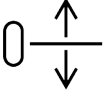
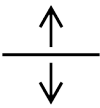
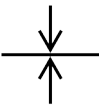
5741 	5742 	5743 	5744 	5382 	5745 	2754 	2753
5747 	5748 	5746 	60601-2-18-101 	2706 	2715 	2728 	2718
2707 	2712 	2704 	2709 	2703 	2719 	2708 	2713
2705 	2710 	2711 	2722 	3084 	2724 	2723 	2727
2720 	2721 	2716 	2717 	2701 	2702 	2714 	2700
2726 	2793 	2725 					

4.16 Vue générale 16 – Dentisterie et équipements de dentisterie

4.16 Overview 16 – Dentistry and dentistry equipment

1819 	1820 	1807 	1808 	1809 	1810 	1811 	1812
1813 	1814 	1815 	1816 	1846 	1847 	1848 	1849
1817 	1818 	1821 	1825 	1826 	1806 	1855 	1854
1827 	2784 	1828 	1823 	1824 	2791 	1843 	1842
1840 	1841 	1838 	1839 	1856 	1857 	1858 	0073
1837 	1836 	1835 	1834 	1833 	1829 	1830 	1831
1832 	0157 	1805 	1852 	0159 	1850 	2785 	0137
1822 	1844 	2868 					

4.17 Vue générale 17 – Surveillance du patient**4.17 Overview 17 – Patient monitoring**

5643 	5647 	5648 	5649 	5650 	5651 	5652 	5653 
5847 	5658 	5795 	5737 				

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

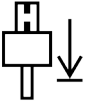
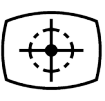
4.18 Vue générale 18 – Ultrasons

4.18 Overview 18 – Ultrasound

5687 	5688 	5689 	5690 	5691 	5692 	5693 	5694
5695 	5696 	5697 	5698 	5699 	5700 	5701 	5702
5707 	5709 	5710 	5711 	5754 	5848 	5755 	5756
5712 	5713 	5714 	5715 	5716 	5719 	5718 	5717
5720 	5721 	5722 	5723 				

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

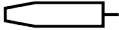
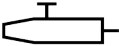
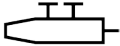
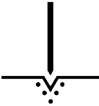
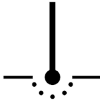
4.19 Vue générale 19 – Lithotripsie**4.19 Overview 19 – Lithotripsy**

5725 	5726 	5727 	5728 	5769 	5729 	5732 	5733 
5734 	5735 	5730 	5731 	5740 	5843 	5739 	5738 
5736 	5737 						

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

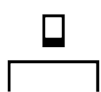
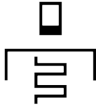
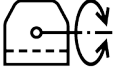
4.20 Vue générale 20 – Electrochirurgie

4.20 Overview 20 – Electrosurgery

5777 	5778 	5779 	5780 	5781 	5782 	5783 	5784 
5749 							

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

4.21 Vue générale 21 – Médecine nucléaire**4.21 Overview 21 – Nuclear medicine**

5669 	5670 	5765 	5766 	5764 	5671 	5672 	5673 
5406 	5762 	5763 	5767 	5757 	5758 	5759 	5760 
5761 							

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

4.22 Vue générale 22 – Diagnostics – X-ray, CT, RMN: Equipements et mouvement

4.22 Overview 22 – Diagnostic X-ray, CT, MR: Equipment and movement

5337 	5338 	5964 	5965 	5963 	5830 	5833 	5367
5366 	5979 	5342 	5679 	5677 	5362 	5363 	5364
5365 	5821 	5345 	5401 	5402 	5676 	5341 	5340
5344 	5343 	5347 	5346 	5680 	5678 	5681 	5368
5962 	5374 	5373 	5958 	5831 	5959 	5960 	5832
5961 	5967 	5897 	5898 	5372 	5375 	5348 	5349
5350 	5983 	5351 	5356 	5406 			

4.23 Vue générale 23 – Diagnostics – X-ray, CT, RMN: Fonction

4.23 Overview 23 – Diagnostic X-ray, CT, MR: Function

5328 	5329 	5980 	5330 	5981 	5985 	ISO 361 	5339
2809 	5327 	5326 	5325 	5686 	5385 	5386 	5387
5388 	5818 	5819 	5820 	5982 	5384 	5383 	5825
5826 	5827 	5828 	5829 	5852 	5376 	5377 	5378
5642 	5379 	5380 	5355 	5984 	5685 	5684 	5683
5352 	5354 	5353 	5977 	5976 	5978 	5359 	5360
5361 	1123 	5403 	5817 	5404 	5405 	6191 	6192
6193 	62570-7.3.3 	62570-7.3.2 	62570-7.3.1-1 	62570-7.3.1-2 			

4.24 Overview 24 – Active Implantable Medical Devices

3038 	3039 	3040 	3041 	3042 	3043 	3044 	3045
3046 	3047 	3048 	3049 	3050 	3051 	3052 	3053
3054 	3055 	3059 	3056 	3057 	3058 	3060 	3061
3062 	3063 	3065 	3064 	3066 	3067 	3068 	3069
3070 	3071 	3072 	3073 	3074 	3075 	3076 	3077
3078 							

5 Titre et description des symboles graphiques

Cet article contient les symboles graphiques utilisables sur les appareils électromédicaux, répertoriés par domaines d'application. Voir l'Article 3 pour un survol des domaines d'application.

Sont inclus graphiques, titres et descriptions dans les deux langues, anglais et français, si disponibles, ainsi que des notes spécifiques pour une application sur les appareils électromédicaux.

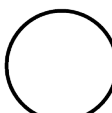
5 Title and description of graphical symbols

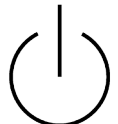
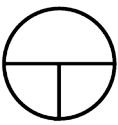
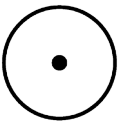
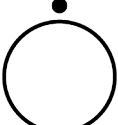
This clause holds graphical symbols for use on medical electrical equipment, sorted by application areas. See Clause 3 for an overview of application areas.

Included are graphics, titles, and descriptions in both languages, English and French, as available, and specific notes for application on medical electrical equipment.

5.1 Collection 1 – Généralités: Commandes

5.1 Collection 1 – General: Controls

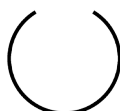
5007 	Marche (mise sous tension) Pour indiquer la mise sous tension, au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu. <i>Note 1 – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i> <i>Note 2 – Voir aussi le symbole 5264.</i>	"ON" (power) To indicate connection to the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved. <i>Note 1 – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i> <i>Note 2 – See also symbol 5264.</i>
IEC 60417-5007 (2002-10)		
5008 	Arrêt (mise hors tension) Pour indiquer une mise hors tension, au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu. <i>Note – Voir aussi le symbole 5265.</i>	"OFF" (power) To indicate disconnection from the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved. <i>Note – See also symbol 5265.</i>
IEC 60417-5008 (2002-10)		
5010 	Marche-arrêt (deux positions stables) Pour indiquer la mise sous et hors tension au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu. Chaque position, arrêt ou marche, est une position stable.	"ON"/"OFF" (push-push) To indicate connection to or disconnection from the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved. Each position, "ON" or "OFF", is a stable position.
IEC 60417-5010 (2002-10)		

5009 	Attente Pour marquer l'organe de mise en service d'une partie de l'appareil plaçant celui-ci en position d'attente. <i>Note – Voir aussi le symbole 5266.</i>	Stand-by To identify the switch or switch position by means of which part of the equipment is switched on in order to bring it into the stand-by condition. <i>Note – See also symbol 5266.</i>
IEC 60417-5009 (2002-10)		
5011 	Marche-arrêt (bouton poussoir) Pour indiquer la mise sous tension au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions, et dans tous les cas où la sécurité est en jeu. "Arrêt" est une position stable, tandis que la position "marche" n'existe que pendant le temps où le bouton est pressé.	"ON"/"OFF" (push button) To indicate connection to the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved. "OFF" is a stable position, whilst the "ON" position only remains during the time the button is depressed.
IEC 60417-5011 (2002-10)		
5264 	Mise en service d'une partie d'appareil Pour marquer la mise en service d'une partie d'appareil, lorsque le symbole 5007 ne peut pas être utilisé; par exemple, pour marquer la position "MARCHÉ" d'un commutateur. <i>Note – Le symbole est à utiliser en association avec le symbole 5265.</i>	"ON" for a part of equipment To indicate the "ON" condition for a part of equipment, if the symbol 5007 cannot be used, for example, to identify the "ON" position of a switch. <i>Note – To be used in association with the symbol 5265.</i>
IEC 60417-5264 (2002-10)		
5265 	Mise hors service d'une partie d'appareil Pour marquer la mise hors service d'une partie d'appareil, lorsque le symbole 5008 ne peut pas être utilisé; par exemple, pour marquer la position "ARRÊT" d'un commutateur. <i>Note – Le symbole est à utiliser en association avec le symbole 5264.</i>	"OFF" for a part of equipment To indicate the "OFF" condition for a part of equipment, if the symbol 5008 cannot be used, for example, to identify the "OFF" position of a switch. <i>Note – To be used in association with the symbol 5264.</i>
IEC 60417-5265 (2002-10)		
5266 	Attente ou état préparatoire pour une partie d'appareil Pour marquer l'état d'attente ou l'état préparatoire pour une partie d'appareil, lorsque le symbole 5009 ne peut pas être utilisé; par exemple, pour marquer la position "ATTENTE" d'un commutateur.	Stand-by or preparatory state for a part of equipment To indicate the stand-by or preparatory state for a part of equipment, if the symbol 5009 cannot be used, for example, to identify the "STAND-BY" position of a switch.
IEC 60417-5266 (2002-10)		

1140

Prêt**Ready**

To indicate that the machine is ready for operation.



ISO 7000-1140 (2004-01)

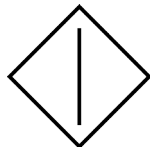
5104

Démarrage (d'une opération)

Pour indiquer le bouton de démarrage.

*Note – Voir aussi les symboles 5177 et 5639.***Start (of action)**

To identify the start button.

Note – See also symbols 5177 and 5639.

IEC 60417-5104 (2006-08)

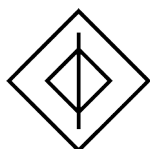
5177

Démarrage rapide

Pour marquer la commande permettant par exemple la mise en marche d'un processus, d'un programme ou d'une bande dans des conditions telles que le régime de fonctionnement soit atteint sans retard appréciable.

*Note 1 – A utiliser particulièrement quand le symbole 5104 est aussi utilisé sur le même matériel.**Note 2 – Voir aussi le symbole 5659.***Fast start**

To identify the control by means of which for example a process, a programme, a tape is started such that the operational speed is attained without significant delay.

*Note 1 – To be used particularly when symbol 5104 is also used on the same equipment.**Note 2 – See also symbol 5659.*

IEC 60417-5177 (2002-10)

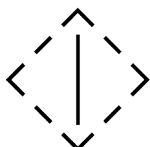
5659

Démarrage d'une séquence d'essai

Pour identifier la commande ou l'indicateur de démarrage d'une séquence d'essai.

*Note – Voir aussi les symboles 5104 et 5177.***Start, test run**

To identify the control or the indicator for starting a test run.

Note – See also symbols 5104 and 5177.

IEC 60417-5659 (2002-10)

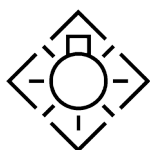
5857

Test des lampes

Pour vérifier l'état de fonctionnement de toutes les lampes et signalisations, par exemple pour des mécanismes industriels ou panneaux systèmes.

Lamp test

To test the functionality of all lamps and controls, for example industrial facilities or system panels.



IEC 60417-5857 (2002-10)

5110A

Arrêt

Pour identifier la commande ou l'indicateur qui arrête la fonction en cours.

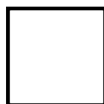
*Note 1 – Cela signifie l'arrêt par déconnexion électrique ou mécanique, mise hors service en déconnectant seulement une partie des circuits électriques.**Note 2 – Sur les équipe audio video le symbole 5110B est à choisir de préférence et il convient qu'il soit utilisé en combinaison avec un des symboles 5107B, 5108B, 5111B et 5124B.***Stop**

To identify the control or the indicator to stop the active function.

*Note 1 – This means stopping either by electrical or mechanical disconnection.**Note 2 – On audio video equipment, the symbol 5110B is preferred alternative and should be used in combination with any of the symbols 5107B, 5108B, 5111B and 5124B.*

IEC 60417-5110A (2004-06)

5110B



Autre représentation graphique possible. Même signification que 5110A.

Alternative graphical symbol representation. Same meaning as 5110A.

IEC 60417-5110B (2004-06)

5178

Arrêt rapide



Pour marquer la commande permettant par exemple l'arrêt d'un processus, d'un programme ou d'une bande, sans retard appréciable.

Note – A utiliser particulièrement quand le symbole 5110 est aussi utilisé sur le même matériel.

Fast stop

To identify the control by means of which for example a process, a programme, a tape is stopped without significant delay.

Note – To be used particularly when symbol 5110 is also used on the same equipment.

IEC 60417-5178 (2002-10)

5638

Arrêt d'urgence



Pour identifier un dispositif de commande pour arrêt d'urgence. Le présent symbole doit être employé à la place des symboles 5110 ou 5178 dans les cas où la sécurité des utilisateurs de machines et de matériel électrique constitue le souci principal.

Note 1 – L'emploi de ce symbole est spécifié dans l'IEC 61310-1.

Note 2 – Voir l'IEC 60204-1 pour des prescriptions supplémentaires concernant la forme, la couleur et la disposition des actionneurs à arrêt d'urgence.

Emergency stop

To identify an emergency stop control device. This symbol shall be used in place of symbols 5110 or 5178 in cases where the safety of users of electrotechnical machines and equipment is the primary concern.

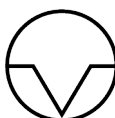
Note 1 – The use of this symbol is specified in IEC 61310-1.

Note 2 – For additional requirements concerning the shape, colour and arrangement of emergency stop actuators, see IEC 60204-1.

IEC 60417-5638 (2002-10)

5111A

Pause; interruption



Pour identifier la commande ou l'indicateur qui permet de stopper une opération de façon intermittente et de garder l'appareil en mode fonctionnement.

Note – Sur des équipements audio et video le symbole 5111B est à choisir de préférence et il convient qu'il soit utilisé en combinaison avec un des symboles 5107B, 5108B, et 5124B.

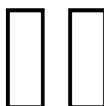
Pause; interruption

To identify the control or the indicator which stops operation intermittently and keeps the equipment in operating mode.

Note – On audio video equipment, the symbol 5111B is the preferred alternative and should be used in combination with any of the symbols 5107B, 5108B and 5124B.

IEC 60417-5111A (2004-06)

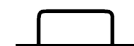
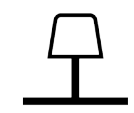
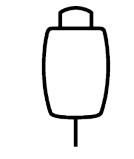
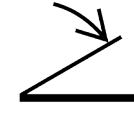
5111B

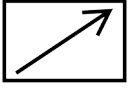
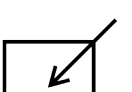


Autre représentation graphique possible. Même signification que 5111A.

Alternative graphical symbol representation. Same meaning as 5111A.

IEC 60417-5111B (2004-06)

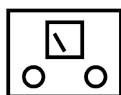
5268 	Position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables Pour relier la position enfoncée d'un bouton-poussoir à deux positions stables à la fonction correspondante.	"IN" position of a bi-stable push control To associate the "IN" position of a bi-stable push control with the corresponding function.
IEC 60417-5268 (2002-10)		
5269 	Position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables Pour relier la position sortie d'un bouton-poussoir à deux positions stables à la fonction correspondante.	"OUT" position of a bi-stable push control To associate the "OUT" position of a bi-stable push control with the corresponding function.
IEC 60417-5269 (2002-10)		
1154 	Interrupteur à tirette, activé en position tirée; tirer pour mettre en marche	Pull switch, switch position: pulled; pull to activate To identify the switch position "pulled", for example on pull-switches and push-turn-switches. <i>Note – See also symbol 1155.</i>
ISO 7000-1154 (2004-01)		
1155 	Interrupteur à tirette, désactivé en position pressée; pousser pour désactiver	Pull switch, switch position: pushed in; push to deactivate To identify the switch position "pushed in", for example on pull-switches and push-turn-switches. <i>Note – See also symbol 1154.</i>
ISO 7000-1155 (2004-01)		
5322 	Commutateur tenu à la main Pour marquer les commandes ou les points de raccordement associés à des commutateurs tenus à la main.	Hand-held switch To identify controls or connection points associated with hand-held switches.
IEC 60417-5322 (2002-10)		
5114 	Interrupteur au pied Pour identifier un interrupteur au pied ou les raccordements à un interrupteur au pied. <i>Note – Ce symbole peut être complété par le symbole de commande au pied (ISO 7000-1853).</i>	Foot switch To identify a foot switch or the connection for a foot switch. <i>Note – This symbol may be supplemented by the symbol for foot-operated (ISO 7000-1853).</i>
IEC 60417-5114 (2002-10)		

1853 	Commande au pied ISO 7000-1853 (2004-01)	Foot-operated To indicate that the control is foot-operated.
0096 	Commande manuelle ISO 7000-0096 (2004-01)	Manual control To identify a manually operated control. To identify the switch position that places the equipment under manual (as opposed to automatic) control. To identify the control that activates manual control. To indicate that the equipment is in manual control mode. <i>Note – Use as a symbol element in a combined symbol or in conjunction with a function symbol to indicate manual operating mode.</i>
5444 	Indicateur de réception de la télécommande Pour marquer sur un équipement l'indicateur qui montre que les ordres par télécommande sont reçus. IEC 60417-5444 (2002-10)	Remote control reception indicator To identify on equipment the indicator which shows that the remote control commands are being received.
0093 	Commande à distance ISO 7000-0093 (2004-01)	Remote control To indicate the remote control function, for example the connection point for a remote control lead.
1108 	Mettre en circuit la commande à distance; activer la commande à distance ISO 7000-1108 (2004-01)	Remote control, switch on; remote control, activate To identify the control for changing over to remote control.
1109 	Mettre hors circuit la commande à distance; désactiver la commande à distance ISO 7000-1109 (2004-01)	Remote control, switch off; remote control, deactivate To identify the control for changing over to local control.

5263

Poste de commande principal

Pour indiquer que le fonctionnement du matériel est sous la conduite d'un poste de commande principal.

**Principal control panel**

To indicate that the equipment is controlled from the principal control panel.

IEC 60417-5263 (2002-10)

5090

Téléphone; adaptateur téléphonique

Pour marquer les bornes auxquelles se raccorde un adaptateur téléphonique et pour marquer les cabines téléphoniques.

**Telephone; telephone adapter**

To identify the terminals to which a telephone adapter is to be connected, and to identify telephone booths.

IEC 60417-5090 (2002-10)

5569

Verrouillage, général

Pour marquer sur une commande qu'une fonction est verrouillée ou pour représenter un état verrouillé.

**Locking, general**

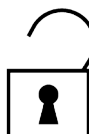
To identify on a control that a function is locked or to show the locked status.

IEC 60417-5569 (2005-05)

5570

Déverrouillage

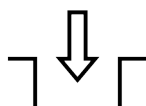
Pour marquer sur une commande qu'une fonction n'est pas verrouillée ou pour représenter un état déverrouillé.

**Unlocking**

To identify on a control that a function is not locked or to show the unlocked status.

IEC 60417-5570 (2002-10)

0022

Embrayer; mise en circuit mécanique**Engaging; mechanical activation**

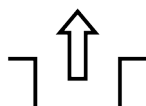
To identify the control or the indicator for the engagement of two machine parts or elements, or for the activation of a mechanical drive.

Note 1 – See also symbol 0023.

Note 2 – Symbol may be rotated 90° for a clearer visual representation.

ISO 7000-0022 (2004-01)

0023

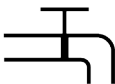
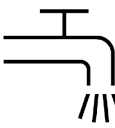
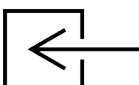
Débrayer; mise hors circuit mécanique**Disengaging; mechanical deactivation**

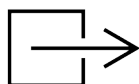
To identify the control or the indicator for the disengagement of two machine parts or elements, or for the disabling of a mechanical drive.

Note 1 – See also symbol 0022.

Note 2 – Symbol may be rotated 90° for a clearer visual representation.

ISO 7000-0023 (2004-01)

5573 	Robinet fermé Pour marquer un robinet ou branchement d'eau fermé ou la commande destinée à fermer l'arrivée d'eau. <i>Note – Voir aussi le symbole 5574.</i>	Water tap, closed To identify a closed water tap or connection or the control to close down the water supply. <i>Note – See also symbol 5574.</i>
IEC 60417-5573 (2002-10)		
5574 	Robinet ouvert Pour marquer un robinet ou branchement d'eau ouvert ou la commande destinée à ouvrir l'arrivée d'eau. <i>Note 1 – Ce symbole peut aussi être utilisé pour identifier des appareils électriques, par exemple des rasoirs lavables, qui peuvent être nettoyés sous un robinet ouvert</i> <i>Note 2 – Voir aussi le symbole 5573.</i>	Water tap, open To identify an open water tap or connection or the control to open up the water supply. <i>Note 1 – This symbol can also be used to identify electrical appliances, for example washable shavers, which can be cleaned under an open water tap.</i> <i>Note 2 – See also symbol 5573.</i>
IEC 60417-5574 (2002-10)		
0234 	Robinet; organe d'arrêt	Valve; shut-off element To identify any kind of shut-off valve. To indicate the opening or closing of a valve.
ISO 7000-0234 (2004-01)		
0018 	Serrer; bloquer; presser	Lock; tighten To indicate the function of locking or clamping two machine parts together, or location of a machine element in a fixed position. <i>Note – See also symbol 0019.</i>
ISO 7000-0018 (2004-01)		
0019 	Desserrer; débloquer	Unlock; unclamp To indicate the function of releasing two machine elements locked or clamped together, or the releasing of a machine element from a fixed position. <i>Note – See also symbol 0018.</i>
ISO 7000-0019 (2004-01)		
0794 	Entrée	Input; entrance To identify an entrance, for example exhaust gas entry for measurement (for example of CO- value). <i>Note – For electrical (signal) input use symbol IEC 60417-5034.</i>
ISO 7000-0794 (2004-01)		

0795 Sortie**Output; exit**

To identify an exit, for example of an hydraulic pump.

Note – For electrical (signal) output use symbol IEC 60417-5035.

ISO 7000-0795 (2004-01)

5292 Échange

Sur le matériel de télécommunications, pour marquer la commande permettant le passage à différents services; par exemple: le téléphone, le télétexte.

Note – Ce symbole est normalisé dans l'ISO 7000-0273 "Échange".

Interchange

To identify the control on telecommunication equipment used for effecting the changeover between different services, for example: telephone, teletext.

Note – This symbol is also standardized in ISO 7000-0273 "Interchange".

IEC 60417-5292 (2002-10)

5459 Éjection

Pour marquer la commande d'éjection.

Note – Il convient d'utiliser ce symbole à la place du symbole 5113.

Eject

To identify the control for the eject function.

Note – This symbol should be used instead of symbol 5113.

IEC 60417-5459 (2002-10)

5628 Mouvement fonctionnel, mode étape

Pour marquer la commande de mise en oeuvre du mode pas à pas, par exemple en vue de vérifications, par opposition à une exécution automatique de toutes les fonctions.

Functional movement, stepwise mode

To identify the control by which the step-by-step mode is activated, for example for checking purposes, as opposed to the automatic execution of all functions.

IEC 60417-5628 (2002-10)

5004 Variabilité

Pour marquer l'organe de commande d'une grandeur. La grandeur commandée augmente avec la largeur de la figure.

Note 1 – Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet dans la version rotative, le rayon de courbure de la base dépend du diamètre de l'organe de commande concerné. Le symbole ISO 7000-1364 figure une version rotative.

Note 2 – Voir aussi les symboles 5181 et 5183.

Variability

To identify the control device by means of which a quantity is controlled. The controlled quantity increases with the figure width.

Note 1 – Only the linear version is given since the radius of the base of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in ISO 7000-1364.

Note 2 – See also symbols 5181 and 5183.

IEC 60417-5004 (2002-10)

1364

Variation, réglage par mouvement de rotation



Variability, rotational adjustment

To indicate variability of a quantity. To identify the control by means of which a quantity is increased or decreased.

Note 1 – Use when a variable quantity is adjusted by a rotary control. Motion of the operating device towards the wide end of the wedge results in an increase in quantity or rate.

Note 2 – See also symbol 2164.

Note 3 – For the linear version see symbol IEC 60417 -5004.

ISO 7000-1364 (2004-01)

5181

Variabilité par échelons



Pour marquer l'organe de commande d'une grandeur. La grandeur commandée augmente par échelon avec la largeur de la figure.

Note 1 – Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet dans la version rotative, le rayon de courbure de la base dépend du diamètre de l'organe de commande concerné. Le symbole ISO 7000-2164 figure une version rotative.

Note 2 – Voir aussi les symboles 5004 et 5183.

Variability in steps

To identify the device by which a quantity is controlled. The controlled quantity increases in steps with the figure width.

Note 1 – Only the linear version is given since the radius of the base of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in ISO 7000-2164.

Note 2 – See also symbols 5004 and 5183.

IEC 60417-5181 (2002-10)

2164

Variation du pas, pour mouvement rotatif



Variability, for rotating movement, variability in steps

To identify the control by means of which a quantity is controlled stepwise.

Note 1 – Motion of the operating device towards the wide end of the wedge results in an increase in quantity or rate. Motion of the operating device towards the point of the wedge results in a decrease in quantity or rate.

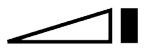
Note 2 – See also symbol 1364.

Note 3 – For the linear version see symbol 5181.

ISO 7000-2164 (2004-01)

5183

Variabilité avec effet maximal



Pour marquer l'élément de commande au moyen duquel une grandeur, par exemple vitesse, puissance de chauffage, température de congélation, dépression, peut être modifiée. La valeur maximale de la grandeur peut être obtenue temporairement par une opération supplémentaire.

Note 1 – Le symbole 6020 montre la version rotative.

Note 2 – Voir aussi les symboles 5004, 5181 et ISO 7000-1364.

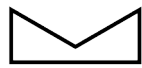
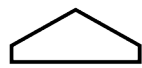
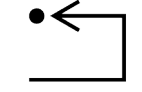
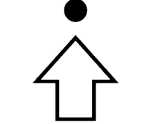
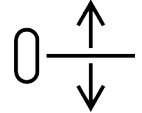
Variability, maximum step

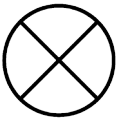
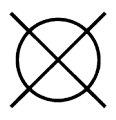
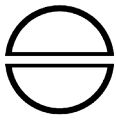
To identify the control element by means of which a quantity, for instance speed, heating power, freezing temperature, depression, can be changed. The maximum value of this quantity can be temporarily switched on by an additional operation.

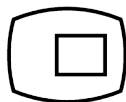
Note 1 – The curved version is shown in symbol 6020.

Note 2 – See also symbols 5004, 5181 and ISO 7000-1364.

IEC 60417-5183 (2008-08)

5072 	Équilibre Pour marquer la commande d'équilibrage. IEC 60417-5072 (2002-10)	Balance To identify the balance control. IEC 60417-5072 (2002-10)
5146 	Ajustement à un minimum Pour marquer la commande par laquelle on ajuste une grandeur à sa valeur minimale. <i>Note – Exemples: Réglage de "zéro" ou équilibrage d'un montage en pont; réjection d'un signal non désiré ; déviation minimale d'un appareil de mesure, d'un indicateur, etc.</i> IEC 60417-5146 (2002-10)	Adjustment to a minimum To identify the control by means of which a quantity is adjusted to its minimum value. <i>Note – For example: "zero" control or balancing of a bridge device; rejection of an unwanted signal; minimum deviation of a meter, indicator, etc.</i> IEC 60417-5146 (2002-10)
5147 	Ajustement à un maximum Pour marquer la commande par laquelle on ajuste une grandeur à sa valeur maximale. <i>Note – Exemple: Syntonisation, déviation maximale d'un appareil de mesure, d'un indicateur, etc.</i> IEC 60417-5147 (2002-10)	Adjustment to a maximum To identify the control by means of which a quantity is adjusted to its maximum value. <i>Note – For example: tuning, maximum deviation of a meter, indicator, etc.</i> IEC 60417-5147 (2002-10)
5495 	Retour à un état initial Pour marquer la commande qui remet un dispositif à son état initial. IEC 60417-5495 (2002-10)	Return to an initial state To identify the control which returns a device to its initial state. IEC 60417-5495 (2002-10)
5849 	Configuration Pour marquer et identifier la commande qui permet de modifier la configuration de base d'un produit ou d'un programme. IEC 60417-5849 (2002-10)	Setup To identify the control which provides access to change the basic configuration of a product or program. IEC 60417-5849 (2002-10)
5643 	Déplacement de la ligne zéro Pour identifier la commande de déplacement de la ligne zéro dans un sens positif ou négatif. <i>Note – Pour indiquer un déplacement de la ligne zéro dans un seul sens, on ne représente qu'une seule flèche.</i> IEC 60417-5643 (2002-10)	Zero line shift To identify the control to shift the zero line in a positive or negative direction. <i>Note – To indicate a shift of the zero line in one direction only omit the other arrow.</i> IEC 60417-5643 (2002-10)

5115 	Lampe de signalisation Pour marquer le commutateur au moyen duquel la ou les lampe(s) de signalisation peuvent être reliées au circuit de signalisation ou en être séparées.	Signal lamp To identify the switch by means of which the signal lamp(s) is (are) switched on or off.
IEC 60417-5115 (2002-10)		
5503 	Annulation générale Pour marquer la commande d'annulation de tous les autres services précédemment activés. <i>Note – Voir la recommandation de l'UIT-T E. 121.</i>	General cancel To identify the control to cancel any of the services previously activated. <i>Note – See ITU-T Recommendation E. 121.</i>
IEC 60417-5503 (2002-10)		
1326 	Affirmation IEC TR 60878 note: Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit: ACQUITTE Pour identifier la commande pour ACQUITTE. Voir l'IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.	Acknowledgement [No description available] IEC TR 60878 note: On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows: ACKNOWLEDGED To identify the control for ACKNOWLEDGED. See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012.
ISO 7000-1326 (2004-01)		
5510 	Information supplémentaire sur écran Pour marquer la commande permettant d'afficher une information supplémentaire pour l'utilisateur. Par exemple: origine du programme, fonction sélectionnée, avertissement, heure, etc.	Additional information on screen To identify the control to display additional information for the user, for example input source, selected function, warning, time, etc.
IEC 60417-5510 (2002-10)		
5289 	Aide à l'application Pour identifier la commande d'aide à l'application, par exemple pour la révélation ou la non-révélation d'informations supplémentaires à l'écran.	Application assistance To identify the control for application assistance, e.g. revealing or concealing supplementary information on the screen.
IEC 60417-5289 (2007-12)		
5511 	Menu Pour marquer la commande par laquelle le menu (disponibilité des options) peut être affiché.	Menu To identify the control by which the menu (availability of options) can be displayed.
IEC 60417-5511 (2002-10)		

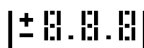
5512**Affichage de l'état du système**

Pour marquer la commande par laquelle l'état du matériel connecté à un bus d'interface peut être affiché.

System status display

To identify the control by which the status of apparatus connected to an interface bus can be displayed.

IEC 60417-5512 (2002-10)

5753**Indicateur de mesure numérique**

Pour identifier la commande ou le connecteur d'un indicateur de mesure numérique.

Digital indicator

To identify the control or the connector for a digital indicator.

IEC 60417-5753 (2002-10)

5770**Pavé**

Pour indiquer une référence à un pavé alphanumériques.

Keypad

To indicate a reference to an alphanumeric keypad.

IEC 60417-5770 (2005-08)

5658**Mesurage d'une distance**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de mesurage d'une distance.

Distance measurement

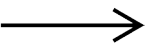
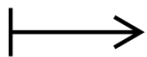
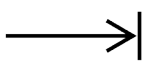
To identify the control or the indicator for measuring a distance.

IEC 60417-5658 (2002-10)

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

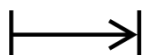
5.2 Collection 2 – Généralités: Mobilité

5.2 Collection 2 – General: Movement related

5022 	Déplacement dans un sens Pour indiquer qu'une commande, ou qu'un objet sous l'action d'une commande, peut se déplacer dans le sens indiqué. <i>Note – Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet, le rayon de courbure de la figure dans la version rotative dépend du diamètre de l'organe de commande en question. Le symbole ISO 7000-0004 figure une version rotative.</i>	Movement in one direction To indicate that a control, or an object by means of a control, can be moved in the indicated direction. <i>Note – Only the linear version is given, since the radius of the arrow of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in ISO 7000-0004.</i>
IEC 60417-5022 (2002-10)		
0004 	Sens de mouvement continu de rotation	Direction of continuous rotation To indicate that a control, or an object by means of a control, can be moved in a clockwise rotary motion. <i>Note – The arrow direction is reversed for anticlockwise rotation.</i>
ISO 7000-0004 (2004-01)		
5023 	Déplacement dans les deux sens Pour indiquer qu'une commande, ou qu'un objet sous l'action d'une commande, peut se déplacer dans les deux sens. <i>Note – Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet, le rayon de courbure de la figure dans la version rotative dépend du diamètre de l'organe de commande en question. Le symbole ISO 7000-0005 figure une version rotative.</i>	Movement in both directions To indicate that a control or an object, by means of a control, can be moved in both the indicated directions. <i>Note – Only the linear version is given, since the radius of the arrow of the curved version depends on the diameter of the control concerned. The curved version is shown in ISO 7000-0005.</i>
IEC 60417-5023 (2002-10)		
0005 	Rotation dans les deux sens	Rotation in two directions To indicate that a control or an object by means of a control, can be moved in a clockwise and anticlockwise rotation.
ISO 7000-0005 (2004-01)		
0521 	Mouvement rectiligne à partir d'un point déterminé	Movement in direction of arrow from a point of origin To identify the control or the indicator for linear movement in direction of the arrow from a limit.
ISO 7000-0521 (2004-01)		
0001 	Mouvement rectiligne limité	Limited rectilinear motion To indicate limited rectilinear motion.
ISO 7000-0001 (2004-01)		

0253 Mouvement rectiligne incrémentiel/par paliers Incremental rectilinear motion

To indicate a reference to incremental rectilinear motion.



ISO 7000-0253 (2004-01)

5024 Déplacement limité dans les deux sens

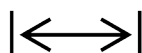
Pour indiquer qu'une commande, ou qu'un objet sous l'action d'une commande, peut se déplacer dans les deux sens à l'intérieur de certaines limites.

Note – Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet, le rayon de courbure de la figure dans la version rotative dépend du diamètre de l'organe de commande en question.

Movement limited in both directions

To indicate that a control, or an object by means of a control, can be moved in both the indicated directions within certain limits.

Note – Only the linear version is given, since the radius of the arrow of the curved version depends on the diameter of the control concerned.



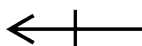
IEC 60417-5024 (2002-10)

2765 Dépassement d'une limite – dans une direction

Indique que la limite est dépassée dans une direction. Peut être utilisé sur une commande pour permettre le dépassement ou sur un affichage pour montrer la situation réelle.

Limit override – in one direction

Indicates that the limit is exceeded in one direction. Can be used on a command to enable the overrun or on a display to show the real situation.



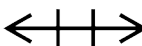
ISO 7000-2765 (2006-10)

2764 Dépassement d'une limite – dans deux directions

Indique que la limite est dépassée dans deux directions. Peut être utilisé sur une commande pour permettre le dépassement ou sur un affichage pour montrer la situation réelle.

Limit override – in two directions

To indicate that the limit is overridden in two directions. May be used on a control to permit the override or on a display to show the current situation.



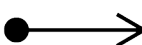
ISO 7000-2764 (2006-10)

5025 Effet ou action à partir d'un point de référence

Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action à partir d'un point de référence réel ou imaginaire ou à partir d'un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.

Effect or action away from a reference point

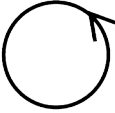
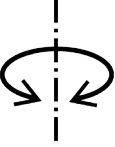
To indicate the direction of a certain effect or action away from a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol.

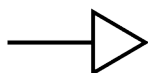


IEC 60417-5025 (2002-10)

5026	Effet ou action vers un point de référence	Effect or action towards a reference point
	Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action vers un point de référence réel ou imaginaire, ou vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée; par exemple, la remise à zéro.	To indicate the direction of a certain effect or action towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol, e.g. reset.
IEC 60417-5026 (2002-10)		
5029	Effet ou action non simultanés à partir de et vers un point de référence	Non-simultaneous effect or action away from and towards a reference point
	Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action non simultanés à partir de et vers un point de référence réel ou imaginaire ou à partir de et vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.	To indicate the direction of a certain non-simultaneous effect or action away from and towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked by this symbol.
IEC 60417-5029 (2002-10)		
5027	Effet ou action dans les deux sens à partir d'un point de référence	Effect or action in both directions away from a reference point
	Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action dans les deux sens à partir d'un point de référence réel ou imaginaire ou à partir d'un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.	To indicate the direction of a certain effect or action in both directions away from a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol.
IEC 60417-5027 (2002-10)		
5028	Effet ou action dans les deux sens vers un point de référence	Effect or action in both directions towards a reference point
	Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action dans les deux sens vers un point de référence réel ou imaginaire ou vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.	To indicate the direction of a certain effect or action in both directions towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked with this symbol.
IEC 60417-5028 (2002-10)		
5030	Effet ou action simultanés à partir de et vers un point de référence	Simultaneous effect or action away from and towards a reference point
	Pour indiquer la direction d'un certain effet ou d'une certaine action simultanés à partir de et vers un point de référence réel ou imaginaire ou à partir de et vers un repère marqué, effet ou action qui peuvent être obtenus au moyen de la commande ainsi marquée.	To indicate the direction of a certain simultaneous effect or action away from and towards a real or imaginary reference point or mark, which is realized by means of the control marked by this symbol.

1111	Mouvement en deux ou plusieurs étapes	Movement in two or more steps
	To identify the control or the indicator for movement in two or more steps.	
ISO 7000-1111 (2004-01)		
0254	Mise en position par déplacements rectilignes successifs	Rectilinear repeated positioning
	To indicate a reference to rectilinear repeated positioning.	
ISO 7000-0254 (2004-01)		
0493	Lecture en coordonnées	Co-ordinate tracing
	To identify the action of tracing in a co-ordinate plane during welding or thermal cutting, or to indicate a reference to movements in four directions (all directions in a plane).	
IEC TR 60878 note: Sur un équipement médical électrique, ce symbole est utilisé pour définir un mouvement dans quatre directions.		
IEC TR 60878 note: On medical electrical equipment this symbol is used to mean movement in four directions.		
ISO 7000-0493 (2004-01)		
1110	Mouvement de et vers l'opérateur	Movement to and from the operator
	To identify the control for movement to and from the operator.	
ISO 7000-1110 (2004-01)		
0924	Mouvement avec retour en sens inverse; virage en U	Movement with return to the counter direction; U-turn
	To identify the control or the indicator for a movement with return to the counter direction; U-turn.	
ISO 7000-0924 (2004-01)		
0539	Renversement d'une séquence	Reversal of sequence
	To identify the control or the indicator for reversing the course of action.	
ISO 7000-0539 (2004-01)		

0258 	Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre	Clockwise rotation To identify the control or the indicator for clockwise rotary motion or for the adjustment of rotation speed. <i>Note – See also symbol 0937.</i>
ISO 7000-0258 (2004-01)		
0937 	Rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre	Anticlockwise rotation To identify the control or the indicator for anticlockwise rotary motion or for the adjustment of rotation speed. <i>Note – See also symbol 0258.</i>
ISO 7000-0937 (2004-01)		
5655 	Rotation autour d'un axe, vue axiale Pour identifier la commande ou l'indicateur permettant de faire tourner un objet autour d'un axe dirigé vers l'opérateur.	Rotation around an axis, axial view To identify the control or the indicator for rotating an object around an axis which points towards the operator.
IEC 60417-5655 (2003-12)		
5656 	Rotation autour d'un axe, vue de côté Pour identifier la commande ou l'indicateur permettant de faire tourner un objet autour d'un axe qui est vu de côté. <i>Note 1 – Il convient que l'orientation du symbole corresponde à la position de l'axe.</i> <i>Note 2 – Le symbole est représenté pour un axe vertical.</i>	Rotation around an axis, side view To identify the control or the indicator for rotating an object around an axis which is seen from the side. <i>Note 1 – The symbol should be orientated corresponding to the position of the axis.</i> <i>Note 2 – The symbol is shown for a vertical axis.</i>
IEC 60417-5656 (2003-12)		
5822 	Mouvement manuel Pour indiquer une référence à un mouvement commandé manuellement par exemple relâcher les freins pour effectuer un mouvement avec la main. <i>Note 1 – Le symbole est représenté ici pour un mouvement dans le sens horizontal.</i> <i>Note 2 – Voir aussi le symbole ISO 7000-0096.</i>	Manual movement To indicate a reference to a manually controlled movement, e.g. to release the brakes for a movement by hand. <i>Note 1 – The symbol is shown here for movement in horizontal direction.</i> <i>Note 2 – See also symbol ISO 7000-0096.</i>
IEC 60417-5822 (2005-09)		

5107A Défilement normal

Pour marquer le commutateur ou la position du commutateur assurant le défilement normal (par exemple de la bande) dans la direction indiquée.
Note – Orienté comme sur la figure, le symbole signifie "défilement normal en marche avant". Renversé, il signifie "défilement normal en marche arrière".

Normal run; normal speed

To identify the switch or switch position by means of which a normal run (e.g. of tape) is started in the indicated direction.

Note – In the orientation shown, the symbol means "normal run, forward". If shown reversed, the symbol means "normal run, backward".

IEC 60417-5107A (2002-10)

5107B

Autre représentation graphique. Même signification que 5107A.

Alternative graphical representation. Same meaning as 5107A.

IEC 60417-5107B (2002-10)

5108A Défilement rapide

Pour marquer le commutateur ou la position du commutateur assurant le défilement (par exemple de la bande) à une vitesse supérieure à celle du défilement normal dans la direction indiquée.
Note – Orienté comme dans la figure, le symbole signifie "défilement rapide en marche avant". Renversé, il signifie "défilement rapide en marche arrière" ou "rebobinage rapide".

Fast run; fast speed

To identify the switch or switch position by which a faster than normal run (e.g. of tape) is started in the indicated direction.

Note – In the orientation shown, the symbol means "fast run, forward". If shown reversed, the symbol means "fast run, backward" or "fast rewind".

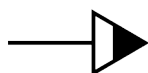
IEC 60417-5108A (2002-10)

5108B

Autre représentation graphique. Même signification que 5108A.

Alternative graphical representation. Same meaning as 5108A.

IEC 60417-5108B (2002-10)

5124A Défilement lent; vitesse lente

Pour identifier la fonction qui permet un fonctionnement à vitesse plus réduite que la vitesse normale et dans la direction indiquée par le triangle.
Note 1 – Orienté comme représenté sur la figure, le symbole graphique signifie "défilement avant." Si il est représenté dans l'autre sens, il signifie "défilement arrière".
Note 2 – Le symbole 5124B est à choisir de préférence quand il est utilisé en combinaison avec un des symboles 5107B, 5108B, 5111B et 5110B.

Slow run; slow speed

To identify the control or the indicator to operate at a slower speed than the normal speed and in the direction indicated by the triangle

Note 1 – In the orientation shown, the graphical symbol means "slow run, forward." If it shown reversed, the graphical symbol means "slow run, backward."

Note 2 – On audio video equipment, the symbol 5124B is the preferred alternative and should be used in combination with any of the symbols 5107B, 5108B, 5111B and 5110B.

IEC 60417-5124A (2004-06)

5124B



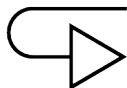
Autre représentation graphique possible. Même signification que 5124A.

Alternative graphical representation. Same meaning as 5124A.

IEC 60417-5124B (2004-06)

5125A

Récapitulation



Pour identifier la commande ou l'indicateur qui permet un accès rapide à l'intérieur d'un programme enregistré pour répéter la plage qui vient juste d'être lue.

Recapitulate

To identify the control or the indicator which permits rapid access within a recorded programme to repeat the section which has just been played.

IEC 60417-5125A (2004-06)

5125B



Autre représentation graphique. Même signification que 5125A.

Alternative graphical representation. Same meaning as 5125A.

IEC 60417-5125B (2002-10)

5862

Précédent; pour lire la plage précédente



Pour identifier la commande ou l'indicateur qui permet de lire la plage suivante puis arrêter.

Note – Ce symbole graphique doit être utilisé à la place du symbole 5125A.

Previous; to play previous part

To identify the control or the indicator to skip back to the top of the previous section, play the section and then stop.

Note – This graphical symbol should be used to play a previous section among multiple sections instead of symbol 5125A.

IEC 60417-5862 (2004-06)

5861

Suite; pour lire la plage suivante



Pour identifier la commande ou l'indicateur qui permet de lire la plage suivante puis arrêter.

Note 1 – Sur un équipement vidéo, particulièrement les appareils de prise de vue numériques, ce symbole peut être utilisé pour rejouer la partie suivante puis arrêter, ou rejouer la partie précédente en sens inverse et puis arrêter.

Note 2 – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

Note 3 – Une autre représentation graphique possible est indiquée dans l'ISO 7000-1116.

Next; to play next part

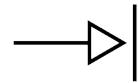
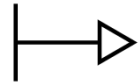
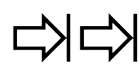
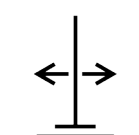
To identify the control or the indicator to play the next part and then stop.

Note 1 – On visual equipment, especially for digital cameras, the symbol may be used to play back the next part and then stop, or play back the previous part in reverse direction and then stop.

Note 2 – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Note 3 – Alternative graphical representation is shown in ISO 7000-1116.

IEC 60417-5861 (2004-04)

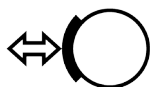
1116 	Mouvement normal dans le sens de la flèche vers une position fixe	Movement with normal speed in direction of arrow to a fixed position To identify the control for movement with normal speed in direction of arrow to a fixed position.
ISO 7000-1116 (2004-01)		
1114 	Mouvement normal dans le sens de la flèche à partir d'une position fixe	Movement with normal speed in direction of arrow from a fixed position To identify the control for movement with normal speed in direction of arrow from a fixed position.
ISO 7000-1114 (2004-01)		
1117 	Mouvement rapide dans le sens de la flèche vers une position fixe	Movement with fast speed in direction of arrow to a fixed position To identify the control for movement with fast speed in direction of arrow to a fixed position.
ISO 7000-1117 (2004-01)		
1115 	Mouvement rapide dans le sens de la flèche à partir d'une position fixe	Movement with fast speed in direction of arrow from a fixed position To identify the control for movement with fast speed in direction of arrow from a fixed position.
ISO 7000-1115 (2004-01)		
5628 	Mouvement fonctionnel, mode étape Pour marquer la commande de mise en oeuvre du mode pas à pas, par exemple en vue de vérifications, par opposition à une exécution automatique de toutes les fonctions.	Functional movement, stepwise mode To identify the control by which the step-by-step mode is activated, for example for checking purposes, as opposed to the automatic execution of all functions.
IEC 60417-5628 (2002-10)		
5897 	Support au sol, réglage horizontal Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage horizontale d'un support au sol, par exemple en radiologie.	Floor stand, horizontal adjustment To identify the control or the indicator for horizontal adjustment of a floor stand, for example in radiology.
IEC 60417-5897 (2002-10)		

5898	Support au sol, réglage vertical	Floor stand, vertical adjustment
	Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage vertical d'un support au sol, par exemple en radiologie.	To identify the control or the indicator for vertical adjustment of a floor stand, for example in radiology.
IEC 60417-5898 (2002-10)		
0514	Position centrale	Central position
		To identify the control for adjusting or setting the centre position. To indicate the centre position or that it has been reached.
ISO 7000-0514 (2004-01)		
5738	Mise en position ciblée	Alignment of the target position
	Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en position ciblée, par exemple sur un appareil de lithotritie pour l'alignement vers la cible de la région focale.	To identify the control or the indicator to align the target position, for example on lithotripsy equipment to adjust the focal region.
IEC 60417-5738 (2002-10)		
5739	Déplacement vers la position ciblée	Driving to the target position
	Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de l'objet ou du dispositif de visée en position ciblée, par exemple sur un appareil de lithotripsie pour déplacer le patient ou la sonde d'onde de choc.	To identify the control or the indicator to move the object or the targeting device into the target position, for example on lithotripsy equipment to move the patient or the shockwave head.
IEC 60417-5739 (2002-10)		
0020	Freiner	Brake on
		To indicate the function of applying friction to bring to a standstill, slow down, or prevent the motion of parts having rotary or linear motion. <i>Note – See also symbol 0021.</i>
ISO 7000-0020 (2004-01)		
0021	Desserrer le frein	Brake off
		To indicate the release of friction which has been used to bring to a standstill, slow down, or prevent the motion of parts having rotary or linear motion. <i>Note – See also symbol 0020.</i>
ISO 7000-0021 (2004-01)		

1173

Frein, en général**Brake, general**

To indicate a reference to a brake.



ISO 7000-1173 (2004-01)

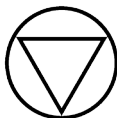
5110A

Arrêt

Pour identifier la commande ou l'indicateur qui arrête la fonction en cours.

Note 1 – Cela signifie l'arrêt par déconnexion électrique ou mécanique, mise hors service en déconnectant seulement une partie des circuits électriques.

Note 2 – Sur les équipe audio video le symbole 5110B est à choisir de préférence et il convient qu'il soit utilisé en combinaison avec un des symboles 5107B, 5108B, 5111B et 5124B.

**Stop**

To identify the control or the indicator to stop the active function.

Note 1 – This means stopping either by electrical or mechanical disconnection.

Note 2 – On audio video equipment, the symbol 5110B is preferred alternative and should be used in combination with any of the symbols 5107B, 5108B, 5111B and 5124B.

IEC 60417-5110A (2004-06)

5110B

Autre représentation graphique possible. Même signification que 5110A.

Alternative graphical symbol representation. Same meaning as 5110A.



IEC 60417-5110B (2004-06)

5178

Arrêt rapide

Pour marquer la commande permettant par exemple l'arrêt d'un processus, d'un programme ou d'une bande, sans retard appréciable.

Note – A utiliser particulièrement quand le symbole 5110 est aussi utilisé sur le même matériel.

**Fast stop**

To identify the control by means of which for example a process, a programme, a tape is stopped without significant delay.

Note – To be used particularly when symbol 5110 is also used on the same equipment.

IEC 60417-5178 (2002-10)

5638

Arrêt d'urgence

Pour identifier un dispositif de commande pour arrêt d'urgence. Le présent symbole doit être employé à la place des symboles 5110 ou 5178 dans les cas où la sécurité des utilisateurs de machines et de matériel électrique constitue le souci principal.

Note 1 – L'emploi de ce symbole est spécifié dans l'IEC 61310-1.

Note 2 – Voir l'IEC 60204-1 pour des prescriptions supplémentaires concernant la forme, la couleur et la disposition des actionneurs à arrêt d'urgence.

**Emergency stop**

To identify an emergency stop control device. This symbol shall be used in place of symbols 5110 or 5178 in cases where the safety of users of electrotechnical machines and equipment is the primary concern.

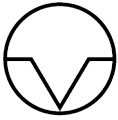
Note 1 – The use of this symbol is specified in IEC 61310-1.

Note 2 – For additional requirements concerning the shape, colour and arrangement of emergency stop actuators, see IEC 60204-1.

IEC 60417-5638 (2002-10)

5111A

Pause; interruption



Pour identifier la commande ou l'indicateur qui permet de stopper une opération de façon intermittente et de garder l'appareil en mode fonctionnement.

Note – Sur des équipements audio et video le symbole 5111B est à choisir de préférence et il convient qu'il soit utilisé en combinaison avec un des symboles 5107B, 5108B, et 5124B.

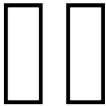
Pause; interruption

To identify the control or the indicator which stops operation intermittently and keeps the equipment in operating mode.

Note – On audio video equipment, the symbol 5111B is the preferred alternative and should be used in combination with any of the symbols 5107B, 5108B and 5124B.

IEC 60417-5111A (2004-06)

5111B



Autre représentation graphique possible. Même signification que 5111A.

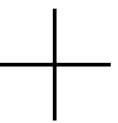
Alternative graphical symbol representation. Same meaning as 5111A.

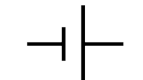
IEC 60417-5111B (2004-06)

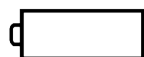
IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

5.3 Collection 3 – Généralités: Electricité et électronique

5.3 Collection 3 – General: Electricity and electronics

0232 	Énergie électrique 	Electric energy To identify the control or the indicator for electric energy, or to identify equipment that is operated by electric energy. <i>Note – This symbol should be used in the orientation shown.</i>
ISO 7000-0232 (2004-01)		
5005 	Plus; polarité positive Pour marquer les bornes positives d'un matériel fonctionnant en courant continu ou produisant du courant continu. <i>Note – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>	Plus; positive polarity To identify the positive terminal(s) of equipment which is used with, or generates direct current. <i>Note – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>
IEC 60417-5005 (2002-10)		
5006 	Moins; polarité négative Pour marquer les bornes négatives d'un matériel fonctionnant en courant continu ou produisant du courant continu. <i>Note – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>	Minus; negative polarity To identify the negative terminal(s) of equipment which is used with, or generates direct current. <i>Note – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>
IEC 60417-5006 (2002-10)		
5926 	Polarité de connecteur de puissance en courant continu Pour identifier les connexions positives et négatives (la polarité) d'une alimentation en courant continu ou les connexions positive et négative sur une partie d'un appareil auquel une alimentation en courant continu peut être connectée.	Polarity of d.c. power connector To identify the positive and negative connections (the polarity) of a d.c. power supply, or the positive and negative connections on a piece of equipment to which a d.c. power supply may be connected.
IEC 60417-5926 (2002-10)		
5031 	Courant continu Pour indiquer sur la plaque signalétique que l'appareil ne doit être alimenté qu'en courant continu; pour marquer les bornes correspondantes.	Direct current To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for direct current only; to identify relevant terminals.
IEC 60417-5031 (2002-10)		

	5032 Courant alternatif Pour indiquer sur la plaque signalétique que l'appareil ne doit être alimenté qu'en courant alternatif; pour marquer les bornes correspondantes.	Alternating current To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for alternating current only; to identify relevant terminals.
IEC 60417-5032 (2002-10)		
	5032-1 Courant alternatif tri-phasé Pour indiquer sur la plaque signalétique qu'un appareil doit être utilisé seulement avec un courant alternatif tri-phasé.	Three-phase alternating current To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for three-phase alternating current only and to identify relevant terminals.
IEC 60417-5032-1 (2002-10)		
	5032-2 Conducteur de neutre d'un courant alternatif tri-phasé Pour indiquer sur la plaque signalétique qu'un appareil doit être utilisé seulement avec un courant alternatif tri-phasé comprenant un conducteur de neutre et pour identifier les connexions correspondantes.	Three-phase alternating current with neutral conductor To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for three-phase alternating current with a neutral conductor only and to identify relevant terminals.
IEC 60417-5032-2 (2002-10)		
	5033 Courant continu et alternatif Pour indiquer sur la plaque signalétique que l'appareil peut être alimenté indifféremment en courant continu ou en courant alternatif (tous courants); pour marquer les bornes correspondantes.	Both direct and alternating current To indicate on the rating plate that the equipment is suitable for both direct and alternating current (universal); to identify relevant terminals.
IEC 60417-5033 (2002-10)		
	5001A Batterie, général Pour identifier un dispositif en relation avec l'alimentation électrique par pile ou batterie, par exemple un couvercle pour compartiment de batterie, ou les bornes du connecteur. <i>Note 1 – Ce symbole n'est pas destiné à être utilisé pour indiquer la polarité.</i> <i>Note 2 – Pour indiquer l'orientation de la batterie il convient d'utiliser le symbole 5002.</i>	Battery, general To identify a device related to the power supply by primary or secondary battery, for instance a cover for the battery compartment, or the connector terminals. <i>Note 1 – This symbol is not intended to be used to indicate polarity.</i> <i>Note 2 – To indicate the cell orientation, the symbol 5002 should be used.</i>
IEC 60417-5001A (2004-09)		

5001B

Autre représentation graphique. Même signification que 5001A.

Alternative graphical representation. Same meaning as 5001A.

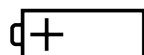
IEC 60417-5001B (2004-09)

5002**Position des piles ou accumulateurs**

Pour marquer le boîtier lui-même et pour marquer le positionnement des éléments à l'intérieur.

Positioning of cell

To identify the battery holder itself and to identify the positioning of the cell(s) inside the battery holder.



IEC 60417-5002 (2002-10)

5546**Contrôle de pile ou d'accumulateur**

Pour marquer la commande permettant de vérifier l'état d'une pile ou d'une batterie (d'accumulateurs) ou pour marquer voyant de vérification de l'état de ce matériel.

Note 1 – Selon l'état de la pile, la surface de la zone noircie peut varier.

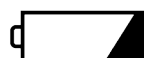
Note 2 – En combinaison avec un indicateur tel qu'une diode électro-luminescente, ce symbole peut être utilisé pour indiquer que la batterie est en charge.

Battery check

To identify a control to check the condition of a primary or secondary battery or to identify the battery condition indicator.

Note 1 – According to the condition of the battery, the size of the darkened area may vary.

Note 2 – In combination with an indicator such as an LED, this symbol may be used to indicate the battery is being charged.



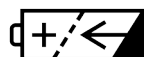
IEC 60417-5546 (2003-04)

5639**Élément rechargeable**

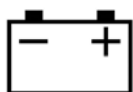
Pour marquer un matériel qui ne doit être utilisé qu'avec des éléments rechargeables ou identifier ces éléments. Lorsqu'il figure sur un boîtier, le symbole indique également le positionnement des éléments.

Rechargeable battery

To identify equipment which shall only be used with rechargeable (secondary) cells or batteries, or to identify rechargeable cells or batteries. When shown on a battery holder, the symbol also indicates the positioning of the cells.



IEC 60417-5639 (2002-10)

0247**Condition de charge de batterie****Battery charging condition**

To indicate whether the battery is charging. To identify the display that provides information about the battery charging condition. To indicate that the battery charging condition falls outside specified parameters.

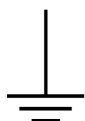
Note – On road vehicles, the symbol is used in combination with the colour red.

ISO 7000-0247 (2004-01)

5017

Terre

Pour marquer une borne de terre dans les cas où l'utilisation du symbole 5018 et du symbole 5019 n'est pas explicitement recommandée.



Earth; ground

To identify an earth (ground) terminal in cases where neither the symbol 5018 nor 5019 is explicitly required.

IEC 60417-5017 (2006-08)

5019

Terre de protection

Pour marquer les bornes destinées à être raccordées à un conducteur de protection extérieur contre les chocs électriques en cas de défaut d'isolement, ou pour marquer la borne de la terre de protection.



Protective earth; protective ground

To identify any terminal which is intended for connection to an external conductor for protection against electric shock in case of a fault, or the terminal of a protective earth (ground) electrode.

IEC 60417-5019 (2006-08)

5018

Mise à la terre fonctionnelle

Pour identifier une borne de terre fonctionnelle, par exemple d'une installation de mise à la terre conçue spécialement pour éviter d'engendrer un dysfonctionnement de l'équipement.



Functional earthing; functional grounding (US)

To identify a functional earthing (grounding) terminal, for example, of a specially designed earthing (grounding) system to avoid causing malfunction of the equipment.

IEC 60417-5018 (2011-07)

5021

Équipotentialité

Pour marquer les bornes dont l'interconnexion a pour but de maintenir diverses parties d'un équipement ou d'une installation à un même potentiel, qui n'est pas nécessairement celui de la terre, pour réaliser par exemple une liaison locale.



Note – La valeur du potentiel peut être indiquée à côté du symbole.

Equipotentiality

To identify the terminals which, when connected together, bring the various parts of an equipment or of a system to the same potential, not necessarily being the earth (ground) potential, e.g. for local bonding.

Note – The value of the potential may be indicated adjacent to the symbol.

IEC 60417-5021 (2002-10)

5020

Masse ou châssis

Pour marquer la borne reliée à la masse ou au châssis.



Frame or chassis

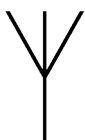
To identify the frame or chassis terminal.

IEC 60417-5020 (2002-10)

5039

Antenne

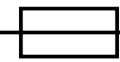
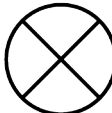
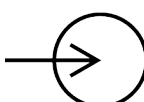
Pour marquer les bornes d'antenne. Il convient d'utiliser ce symbole à moins qu'il ne soit essentiel de spécifier le type d'antenne.



Aerial; antenna

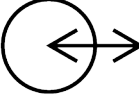
To identify the aerial (antenna) terminals. This symbol should be used unless it is essential to specify the type of aerial (antenna).

IEC 60417-5039 (2006-08)

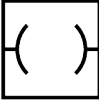
5016 	Coupe-circuit; fusible Pour marquer les boîtes à fusibles ou leur emplacement.	Fuse To identify fuse boxes or their location.
IEC 60417-5016 (2002-10)		
5115 	Lampe de signalisation Pour marquer le commutateur au moyen duquel la ou les lampe(s) de signalisation peuvent être reliées au circuit de signalisation ou en être séparées.	Signal lamp To identify the switch by means of which the signal lamp(s) is (are) switched on or off.
IEC 60417-5115 (2002-10)		
5156 	Transformateur Pour marquer les interrupteurs, les commandes, les connecteurs ou les bornes au moyen desquels un appareil électrique peut être relié au réseau à travers un transformateur. Il est utilisable également sur une enveloppe ou un boîtier contenant un transformateur (par exemple dans le cas d'un dispositif enfichable). <i>Note 1 – Le symbole peut être utilisé sans les barres verticales pour indiquées « transformateur de séparation » définis dans la IEC 61558-1.</i> <i>Note 2 – Pour indiquer une fonction à sécurité positive, la lettre F peut être utilisée adjacente au symbole.</i>	Transformer To identify switches, controls, connectors or terminals which connect electrical equipment to the mains through a transformer. It can also be used on an envelope or a case to indicate that it contains a transformer (e.g. in the case of a plug-in device). <i>Note 1 – The symbol may be used without the vertical bars to indicate "separating transformer" defined in IEC 61558-1.</i> <i>Note 2 – To indicate a fail-safe function, the letter F may be used adjacent of the symbol.</i>
IEC 60417-5156 (2003-08)		
5534 	Fiche d'alimentation Pour marquer des moyens de connexion (tels que fiche ou cordon) à une source d'énergie (réseau) ou l'emplacement de rangement des moyens de connexion.	Power plug To identify connecting means (e.g. plug or cord) to the power source (mains) or to identify the storage place for the connecting means.
IEC 60417-5534 (2002-10)		
5572 	Enroulement de câble Pour marquer la commande d'enroulement ou de débobinage d'un câble d'alimentation par le réseau.	Cable coiling To identify the control for coiling or uncoiling a mains cable.
IEC 60417-5572 (2002-10)		
5034 	Entrée Pour marquer une borne d'entrée lorsqu'il est nécessaire de faire une distinction entre les entrées et les sorties.	Input To identify an input terminal when it is necessary to distinguish between inputs and outputs. <i>Note – See also ISO 7000-0794.</i>
IEC 60417-5034 (2014-06)		

5035 	Sortie Pour marquer une borne de sortie lorsqu'il est nécessaire de faire une distinction entre les entrées et les sorties.	Output To identify an output terminal when it is necessary to distinguish between inputs and outputs. <i>Note – See also ISO 7000-0795.</i>
--	---	--

IEC 60417-5035 (2014-06)

5448 	Entrée/sortie Pour marquer un connecteur ou un mode combiné d'entrée/sortie. <i>Note – Pour caractériser un raccordement avec un matériel vidéo, il est recommandé d'utiliser le symbole 5521A ou le symbole 5521B.</i>	Input/output To identify a combined input/output connector or mode. <i>Note – To characterize a connection with video equipment, it is recommended to use symbol 5521A or 5521B.</i>
--	--	---

IEC 60417-5448 (2002-10)

5424 	Dispositif général d'interface Pour marquer un dispositif assurant une interface entre des équipements. <i>Note – Il est permis d'indiquer le type d'interface au centre du symbole, comme figuré dans les symboles 5424-1, 5424-2 et 5424-3.</i>	Interface device, general To identify a device providing an interface between equipment. <i>Note – The type of interface may be indicated in the centre of the symbol, as in symbols 5424-1, 5424-2 and 5424-3.</i>
--	--	--

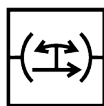
IEC 60417-5424 (2002-10)

5424-1 	Dispositif d'interface, 140 Mbit/s Pour marquer un dispositif assurant une interface à 140 Mbit/s en code bipolaire (CMI) entre des équipements. <i>Note – CMI = Code Mark Inversion.</i>	Interface device, 140 Mbit/s To identify a device providing a 140 Mbit/s code mark inversion (CMI) interface between equipment. <i>Note – CMI = Code Mark Inversion.</i>
--	--	---

IEC 60417-5424-1 (2002-10)

5424-2 	Dispositif d'interface, binaire Pour marquer un dispositif assurant une interface binaire entre des équipements.	Interface device, binary To identify a device providing a binary interface between equipment.
--	--	---

IEC 60417-5424-2 (2002-10)

5424-3 Dispositif d'interface, synchronisation

Pour marquer un dispositif assurant une interface de synchronisation entre des équipements.

Interface device, synchronization

To identify a device providing a synchronization interface between equipment.

IEC 60417-5424-3 (2002-10)

5134 Appareil sensible aux charges électrostatiques

Pour indiquer des emballages contenant des appareils sensibles aux charges électrostatiques ou pour indiquer un appareil ou un connecteur dont l'immunité aux décharges électrostatiques n'a pas été vérifiée.

Note – Pour des informations complémentaires, se reporter à l'IEC 60747-1.

Electrostatic sensitive devices

To indicate packages containing electrostatic sensitive devices, or to identify a device or a connector that has not been tested for immunity to electrostatic discharge.

Note – For further information, see IEC 60747-1.

IEC 60417-5134 (2003-04)

5084 Amplificateur

Pour marquer les organes de connexion ou de commande relatifs à un amplificateur. Sur un appareil, pour indiquer qu'il s'agit d'un amplificateur.

Amplifier

To identify the terminals and controls of an amplifier.
To identify the amplifier when encased.

IEC 60417-5084 (2002-10)

5093 Enregistreur à bande

Pour marquer les bornes, interrupteurs et commandes relatifs au raccordement et à la mise en service d'un enregistreur à bande.

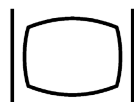
Note – Ce symbole peut représenter tout type d'enregistreur à bande, qu'il soit magnétique ou à bande de papier. Dans le cas de matériel auquel on peut raccorder plusieurs types d'enregistreurs, des symboles additionnels peuvent être employés pour distinguer ces divers types. Dans un tel cas, le présent symbole signifie "Enregistrer de son à bande magnétique".

Tape recorder

To identify the terminals, switches and controls by means of which a tape recorder is to be connected and operated.

Note – This symbol may represent any kind of magnetic or paper tape recorder. In the case of equipment accepting more than one kind of recorder, additional symbols should be used to distinguish between the various kinds. In such a case this symbol has the meaning of "Magnetic tape sound recorder".

IEC 60417-5093 (2002-10)

5051 Dispositif de contrôle visuel d'image

Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un dispositif de contrôle visuel.

Television monitor

To identify the terminals and controls for a television monitor.

IEC 60417-5051 (2002-10)

5140

Rayonnement électromagnétique non ionisant



Pour indiquer des niveaux de rayonnement non ionisants, généralement élevés, potentiellement dangereux ou pour indiquer des appareils ou des systèmes, par exemple dans le domaine électromédical, ce qui inclut des transmetteurs de radio-fréquence ou des appareils qui fournissent intentionnellement de l'énergie électromagnétique pour le diagnostic ou le traitement.

Note – En cas d'utilisation dans un signal d'avertissement, les règles de l'ISO 3864-1 doivent être respectées.

Non-ionizing electromagnetic radiation

To indicate generally elevated, potentially hazardous, levels of non-ionizing radiation, or to indicate equipment or systems e.g. in the medical electrical area that include RF transmitters or that intentionally apply RF electromagnetic energy for diagnosis or treatment.

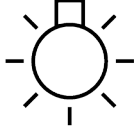
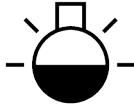
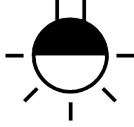
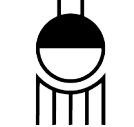
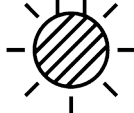
Note – In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.

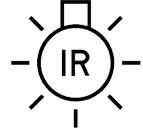
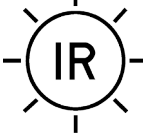
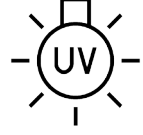
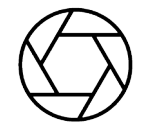
IEC 60417-5140 (2003-04)

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

5.4 Collection 4 – Généralités: Eclairage et optique

5.4 Collection 4 – General: Light and optics

5012 	Lampe; éclairage; illumination Pour marquer les interrupteurs qui commandent des sources lumineuses, par exemple éclairage d'une salle, la ampoule d'un projecteur de film, l'éclairage du cadran d'un appareil. <i>Note 1 – Toutes caractéristiques telle que la consommation d'énergie peuvent être signalées à côté ou au-dessous du symbole graphique.</i> <i>Note 2 – Voir aussi le symbole 5320 et le symbole 5321.</i> IEC TR 60878 note: Ce symbole peut être combiné avec le symbole 2493 pour représenter la signification "Allumage lampe modèle ou type de référence". Voir l'IEC 60601-2-18:2009.	Lamp; lighting; illumination To identify switches which control light sources, e.g. room lighting, lamp of a film projector, dial illumination of a device. <i>Note 1 – Any specifications such as power consumption may be indicated besides or below the graphical symbol.</i> <i>Note 2 – See also symbol 5320 and symbol 5321.</i> IEC TR 60878 note: This symbol can be combined with symbol 2493 to represent the meaning "Illumination lamp model or type reference". See IEC 60601-2-18:2009.
5320 	Éclairage indirect Pour marquer la commande de l'éclairage indirect lorsqu'il est nécessaire de distinguer ce symbole du symbole 5012.	Indirect lighting To identify a control for indirect lighting if a distinction from the symbol 5012 is necessary.
5918 	Eclairage avec réflecteur Pour identifier la commande ou l'indicateur pour l'éclairage ou la radiation lumineuse avec un réflecteur optique. <i>Note – Voir aussi les symboles 5012 et 5320.</i>	Lighting with reflector To identify the control or the indicator for lighting or light radiation with an optical reflector. <i>Note – See also symbols 5012 and 5320.</i>
5896 	Eclairage par conducteur optique Pour indiquer la commande à un éclairage par conducteur optique.	Optical conductor lighting To identify the control or the indicator for a lighting via an optical conductor.
5321 	Éclairage à faible intensité Pour marquer la commande d'un éclairage à faible intensité lorsqu'il est nécessaire de distinguer ce symbole du symbole 5012, par exemple l'éclairage d'une chambre noire.	Low-intensity lighting To identify a control for low-intensity lighting if a distinction from the symbol 5012 is necessary, for example, dark-room lighting.

5750 	Rayonnement infrarouge Pour identifier la commande ou l'indicateur de déclenchement et d'arrêt d'un rayonnement infrarouge, et pour identifier le connecteur correspondant. Ce symbole ne doit pas être utilisé pour la commande ou le déclenchement d'un rayonnement laser. <i>Note – En cas d'utilisation en signe d'avertissement les prescriptions de l'ISO 3864-1 doivent être respectées.</i>	Radiation, infrared To identify the control or the indicator for switching infrared radiation on and off, and to identify the corresponding connector. This symbol shall not be used for control or indication of laser radiation. <i>Note – In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.</i>
IEC 60417-5750 (2002-10)		
5938 	Communication infrarouge Pour identifier les appareils de communication qui utilisent les émetteurs et récepteurs à infrarouge pour transmettre et recevoir d'information avec une modulation de signal.	Communication, infrared To identify communication products which are using infrared emitters and receivers to transmit and receive information with signal modulation.
IEC 60417-5938 (2002-10)		
5751 	Rayonnement ultraviolet Pour identifier la commande ou l'indicateur de déclenchement et d'arrêt d'un rayonnement ultraviolet, et pour identifier le connecteur correspondant. Ce symbole ne doit pas être utilisé pour la commande ou le déclenchement d'un rayonnement laser. <i>Note – En cas d'utilisation en signe d'avertissement les prescriptions de l'ISO 3864-1 doivent être respectées.</i>	Radiation, ultraviolet To identify the control or the indicator for switching ultraviolet radiation on and off, and to identify the corresponding connector. This symbol shall not be used for control or indication of laser radiation. <i>Note – In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.</i>
IEC 60417-5751 (2002-10)		
5857 	Test des lampes Pour vérifier l'état de fonctionnement de toutes les lampes et signalisations, par exemple pour des mécanismes industriels ou panneaux systèmes.	Lamp test To test the functionality of all lamps and controls, for example industrial facilities or system panels.
IEC 60417-5857 (2002-10)		
5323 	Diaphragme à iris, ouvert Pour marquer la commande d'ouverture du diaphragme à iris ou pour indiquer son état d'ouverture.	Iris diaphragm, open To identify the control for opening the iris diaphragm or to indicate the open state.
IEC 60417-5323 (2002-10)		

5324 	Diaphragme à iris, fermé Pour marquer la commande de fermeture du diaphragme à iris ou pour indiquer son état de fermeture.	Iris diaphragm, closed To identify the control for closing the iris diaphragm or to indicate the closed state.
--	---	--

IEC 60417-5324 (2002-10)

5323-1 	Diaphragme à iris, mesure pondérée centrale Pour identifier la commande ou le voyant permettant de réaliser la mesure pondérée centrale de la lumière. <i>Note – Voir également 5323-2 et 5323-3.</i>	Iris diaphragm, centre-weighted To identify the control or the indicator for centre-weighted light measurement. <i>Note – See also 5323-2 and 5323-3.</i>
--	--	--

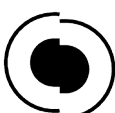
IEC 60417-5323-1 (2012-09)

5323-2 	Diaphragme à iris, mesure spot Pour identifier la commande ou le voyant permettant de réaliser la mesure spot de la lumière. <i>Note – Voir également 5323-2 et 5323-3.</i>	Iris diaphragm, spot To identify the control or the indicator for spot light measurement. <i>Note – See also 5323-1 and 5323-3.</i>
--	--	--

IEC 60417-5323-2 (2012-09)

5323-2 	Diaphragme à iris, mesure moyenne Pour identifier la commande ou le voyant permettant de réaliser la mesure moyenne de la lumière. <i>Note – Voir également 5323-1 et 5323-2.</i>	Iris diaphragm, average To identify the control or the indicator for average light measurement. <i>Note – See also 5323-1 and 5323-2.</i>
--	--	--

IEC 60417-5323-3 (2012-09)

5875 	Mise au point Identification de la fonction qui permet la mise au point des caméras numériques et des autres instruments d'optoélectronique.	Optical focus To identify the function of focusing for electronic cameras and other opto-electronic equipment.
--	--	--

IEC 60417-5875 (2002-10)

1124 	Mise au point de la caméra	Optical focussing of camera To identify the control for adjusting focus.
--	-----------------------------------	--

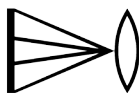
ISO 7000-1124 (2004-01)

1125

Réglage variable de la distance focale

Camera zoom adjustment

To identify the control for adjusting zoom.



ISO 7000-1125 (2004-01)

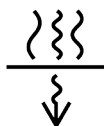
5381

Filtre de rayonnement ou filtration

Radiation filter or filtration

Pour marquer une référence à un filtre de rayonnement ou à une valeur de filtration.

To indicate a reference to a radiation filter or a value of filtration.



IEC 60417-5381 (2002-10)

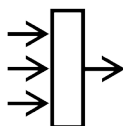
6186

Filtre optique

Optical filtre

Pour identifier le commutateur ou le commander qui actionne le filtre optique.

To identify the switch or control which operates the optical filtre.



IEC 60417-6186 (2013-03)

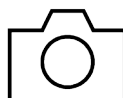
5885

Appareil de prise de vue fixe

Still camera

Pour identifier les commandes et terminaux pour appareils de prise de vue fixes numériques et analogiques.

To identify the controls and/or terminals for electronic and photographic still cameras.



IEC TR 60878 note:

Sur l'équipement endoscopique, ce symbole est employé pour indiquer toujours « la photographie ». Voir l'IEC 60601-2-18: 2009, symbole 107.

IEC TR 60878 note:

On endoscopic equipment, this symbol is used to indicate 'still photography'. See IEC 60601-2-18:2009, symbol 107.

IEC 60417-5885 (2002-10)

5152

Rayonnement des appareils à laser

Radiation of laser apparatus

Pour marquer le rayonnement émis par les appareils à laser.

To identify the radiation of laser products.



Note – En cas d'utilisation dans un signal d'avertissement les règles de l'ISO 3864-1 doivent être respectées.

Note – In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.

IEC 60417-5152 (2002-10)

6197 	Arrêt immédiat, source de lumière laser Pour identifier la commande permettant d'arrêter immédiatement la source de lumière laser (en cas d'urgence, par exemple). <i>Note 1 – Le bouton d'arrêt d'urgence du laser est un dispositif commandé au pied ou à la main, destiné à arrêter immédiatement l'émission laser en cas d'urgence.</i> <i>Note 2 – Voir également l'IEC 60601-2-22.</i> IEC TR 60878 note: Ce symbole est destiné à remplacer l'IEC 60601-2-22-101.	Immediate stop, laser light source To identify the control to immediately stop the laser light source output, e.g. in case of an emergency. <i>Note 1 – Emergency laser stop is the hand- or footactuated device intended to stop the laser output immediately in case of emergency.</i> <i>Note 2 – See also IEC 60601-2-22.</i> IEC TR 60878 note: This symbol is intended to replace IEC 60601-2-22-101.
IEC 60417-6197 (2013-11)		
6196 	Arrêt immédiat, source de lumière Pour identifier la commande permettant d'arrêter immédiatement la source de lumière autre que le laser (en cas d'urgence, par exemple). <i>Note 1 – L'équipement de source de lumière (SL) autre que le laser est un équipement électrique médical (EM) qui intègre une ou plusieurs sources de rayonnement optique dans la plage de longueurs d'onde comprise entre 200 nm et 3 000 nm, à l'exception du rayonnement laser, et qui vise à créer des effets photobiologiques non visuels chez l'homme ou l'animal pour des applications thérapeutiques, de diagnostic, de surveillance, cosmétiques/esthétiques ou vétérinaires.</i> <i>Note 2 – Voir également l'IEC 60601-2-57.</i>	Immediate stop, light source To identify the control to immediately stop the non-laser light source output, e.g. in case of an emergency. <i>Note 1 – Non-laser light source (LS) equipment is the medical electric (ME) equipment which incorporates one or more sources of optical radiation in the wavelength range 200 nm to 3 000 nm, with the exception of laser radiation, and which is intended to create non-visual photobiological effects in humans or animals for therapeutic, diagnostic, monitoring, cosmetic / aesthetic or veterinary applications.</i> <i>Note 2 – See also IEC 60601-2-57.</i>
IEC 60417-6196 (2013-11)		
6187 	Opération continu Pour indiquer que l'équipement de laser est placé à un mode, où la durée d'exposition est limitée par l'opérateur enclenchant et libérant l'interrupteur à pied. IEC TR 60878 note: Ce symbole peut également être utilisé sur l'équipement qui contrôle ou émet d'autres types de rayonnements, par exemple les rayons X.	Continuous operation To indicate that the laser equipment is set to a mode, where the exposure duration is limited by the operator actuating and releasing the footswitch. IEC TR 60878 note: This symbol may also be used on equipment that controls or emits other types of radiation, e.g. X-rays.
IEC 60417-6187 (2013-03)		
60601-2-22-105 	Exposition unique Pour identifier la contrôle ou l'indicateur pour le matériel laser dans ce mode, une exposition unique d'une durée donnée est émise lorsque la pédale est enfoncée. IEC TR 60878 note: Ce symbole est extrait de l'IEC 60601-2-22:2007. Ce symbole peut également être utilisé sur l'équipement qui contrôle ou émet d'autres types de rayonnements, par exemple les rayons X.	Single exposure To identify the control or the indicator for the laser equipment mode, in which one single exposure of a given duration is emitted when the footswitch is depressed. IEC TR 60878 note: This symbol is taken from IEC 60601-2-22:2007. This symbol may also be used on equipment that controls or emits other types of radiation, e.g. X-rays.
60601-2-22-105 (2007-05)		

60601-2-22-106

Exposition répétée

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour le matériel laser dans ce mode, une série d'expositions d'une durée donnée et d'un intervalle donné sont émis tant que la pédale est enfoncée.



IEC TR 60878 note:

Ce symbole est extrait de l'IEC 60601-2-22:2007.

Ce symbole peut également être utilisé sur l'équipement qui contrôle ou émet d'autres types de rayonnements, par exemple les rayons X.

Repeat exposure

To identify the control or the indicator for the laser equipment mode, in which a series of exposures of a given duration and of a given interval are emitted as long as the footswitch is depressed.

IEC TR 60878 note:

This symbol is taken from IEC 60601-2-22:2007.

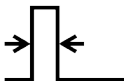
This symbol may also be used on equipment that controls or emits other types of radiation, e.g. X-rays.

60601-2-22-106 (2007-05)

60601-2-22-107

Durée de l'exposition

Pour indiquer une référence à la durée de l'exposition pour une impulsion unique.



IEC TR 60878 note:

Ce symbole est extrait de l'IEC 60601-2-22:2007.

Ce symbole peut également être utilisé sur l'équipement qui contrôle ou émet d'autres types de rayonnements, par exemple les rayons X.

Exposure duration

To indicate a reference to the duration of exposure for a single pulse.

IEC TR 60878 note:

This symbol is taken from IEC 60601-2-22:2007.

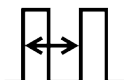
This symbol may also be used on equipment that controls or emits other types of radiation, e.g. X-rays.

60601-2-22-107 (2007-05)

60601-2-22-108

Intervalle de répétition des impulsions d'exposition répétée

Pour indiquer une référence à l'intervalle de répétition des impulsions pour répéter les expositions.



IEC TR 60878 note:

Ce symbole est extrait de l'IEC 60601-2-22:2007.

Ce symbole peut également être utilisé sur l'équipement qui contrôle ou émet d'autres types de rayonnements, par exemple les rayons X.

Repeat exposure pulse repetition time

To indicate a reference to the pulse repetition time for repeat exposures.

IEC TR 60878 note:

This symbol is taken from IEC 60601-2-22:2007.

This symbol may also be used on equipment that controls or emits other types of radiation, e.g. X-rays.

60601-2-22-108 (2007-05)

60601-2-22-109

Mode spécial d'impulsions

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour le laser pulsé matériel mode, ce qui améliore la capacité de découpe de tissus et peut être utilisé comme une alternative à l'exploitation en continu mode, par exemple sur le CO₂ équipement laser.



IEC TR 60878 note:

Ce symbole est extrait de l'IEC 60601-2-22:2007.

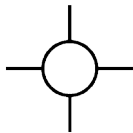
Specialized pulsed mode

To identify the control or the indicator for the pulsed laser equipment mode which improves the capability of cutting tissue and may be used as an alternative to the continuously operating mode, for example on CO₂ laser equipment.

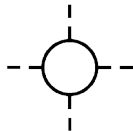
IEC TR 60878 note:

This symbol is taken from IEC 60601-2-22:2007.

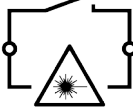
60601-2-22-109 (2007-05)

6200 	Faisceau de visée Pour identifier la commande ou l'indicateur du faisceau de rayonnement optique, produisant un repère de faisceau de visée, destiné à indiquer le point d'impact prévu du faisceau de travail. <i>Note – Voir également le symbole 6201.</i>	Aiming beam To identify the control or the indicator of the beam of optical radiation, producing a visible aiming beam spot, intended for indication of the anticipated point of impact of the working beam. <i>Note – See also the symbol 6201.</i>
--	--	---

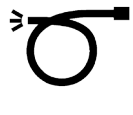
IEC 60417-6200 (2013-11)

6201 	Faisceau de visée, clignotement Pour identifier la commande ou l'indicateur du faisceau clignotant de rayonnement optique, produisant un repère de faisceau de visée, destiné à indiquer le point d'impact prévu du faisceau de travail. <i>Note – Voir également le symbole 6200.</i>	Aiming beam, blinking To identify the control or the indicator of the blinking beam of optical radiation, producing a visible aiming beam spot, intended for indication of the anticipated point of impact of the working beam. <i>Note – See also the symbol 6200.</i>
--	---	--

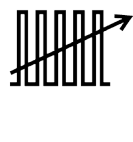
IEC 60417-6201 (2013-11)

60601-2-22-112 	Connecteur de verrouillage à distance Pour identifier le verrouillage à distance du connecteur, tel que défini en 3.72 de la norme IEC 60825-1. IEC TR 60878 note: Ce symbole est extrait de l'IEC 60601-2-22:2007.	Remote interlock connector To identify the remote interlock connector, as defined in 3.72 of IEC 60825-1. IEC TR 60878 note: This symbol is taken from IEC 60601-2-22:2007.
--	--	--

60601-2-22-112 (2007-05)

60601-2-22-113 	Applicateur fibre optique Pour indiquer une référence à la fibre optique applicateur. IEC TR 60878 note: Ce symbole est extrait de l'IEC 60601-2-22:2007.	Optical fibre applicator To indicate a reference to the optical fibre applicator. IEC TR 60878 note: This symbol is taken from IEC 60601-2-22:2007.
--	--	--

60601-2-22-113 (2007-05)

60601-2-22-114 	Fréquence de répétition des impulsions Pour indiquer une référence à la fréquence de répétition d'impulsion (PRF) ou fréquence de répétition des impulsions. IEC TR 60878 note: Ce symbole est extrait de l'IEC 60601-2-22:2007.	Pulse repetition frequency To indicate a reference to the pulse repetition frequency (PRF) or pulse repetition rate. IEC TR 60878 note: This symbol is taken from IEC 60601-2-22:2007.
--	---	---

60601-2-22-114 (2007-05)

5.5 Collection 5 – Généralités: Divers

5.5 Collection 5 – General: Miscellaneous

5662 	Date Pour identifier la commande qui établit et indique la date.	Date To identify the control which sets and indicates the date.
IEC 60417-5662 (2002-10)		
5184 	Horloge; commutateur horaire; minuterie Pour marquer les bornes et les commandes correspondant aux horloges, commutateurs horaires et minuterie.	Clock; time switch; timer To identify terminals and controls related to clocks, time switches and timers.
IEC 60417-5184 (2002-10)		
5440 	Minuterie programmable (programmeur), symbole général Pour marquer la commande d'une minuterie programmable, par exemple l'élément de commande d'une fonction programmée. <i>Note – Voir aussi les symboles dérivés du présent symbole où le point sur le pourtour du cadran symbolise un instant prédéterminé dans l'échelle des temps, par exemple 5417.</i>	Programmable timer, general To identify the control for a programmable timer, for instance the operating element for a programmed function. <i>Note – See also derivatives from this symbol wherein the dot on the rim of the dial represents a preset point in the scale of time, e.g. 5417.</i>
IEC 60417-5440 (2002-10)		
5132 	Programmation d'un début Pour identifier la commande d'une minuterie programmable afin de commencer une opération (telle que cuisson, lavage, enregistrement, etc.) à un instant spécifié ou après une durée spécifiée; ou pour identifier l'affichage de l'instant de début, programmé ou à programmer. <i>Note – Voir aussi les symboles 5270 et 5417.</i>	Programmable start To identify the control of a programmable timer to start an operation (such as cooking, washing, recording, etc.) at a specific point in time or after a specific duration; or to identify a display of the programmed or to-be-programmed start time. <i>Note – See also symbols 5270 and 5417.</i>
IEC 60417-5132 (2002-10)		
5270 	Programmation d'un arrêt; minuterie de veille Pour identifier la commande d'une minuterie programmable afin d'arrêter une opération (telle que cuisson, lavage, enregistrement, etc.) à un instant spécifié ou après une durée spécifiée; ou pour identifier l'affichage de l'instant d'arrêt ou de la durée programmée, ou à programmer. <i>Note – Voir aussi les symboles 5132 et 5417.</i>	Programmable stop; sleep timer To identify the control of a programmable timer to stop an operation (such as cooking, washing, etc.) at a specific point in time or after a specific duration; or to identify a display of the programmed or to-be-programmed stop time or duration. <i>Note – See also symbols 5132 and 5417.</i>
IEC 60417-5270 (2002-10)		

5417**Programmation d'une durée**

Pour identifier la commande d'une minuterie programmable afin de démarrer une opération (telle que cuisson, lavage, etc.) à un instant spécifié et de l'arrêter à un autre instant spécifié ou après une durée spécifiée; ou pour identifier l'affichage d'une durée programmée ou à programmer.

Note – Voir aussi les symboles 5132 and 5270.

Programmable duration

To identify the control of a programmable timer to start an operation (such as cooking, washing, recording, etc.) at a specific point in time and to stop the operation at a specific point in time or after a specific duration; or to identify a display of the programmed or to-be-programmed duration.

Note – See also symbols 5132 and 5270.

IEC 60417-5417 (2002-10)

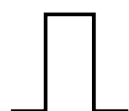
5879**Retardateur**

Pour identifier la fonction d'un retardateur ou pour indiquer que cette fonction est activée, par exemple l'obturateur des appareils photo électroniques en mode retardateur.

Self-timer

To identify the function of a self-timer or to indicate this function is in operation, for example the shutter of electronic cameras in self-timer mode.

IEC 60417-5879 (2002-10)

5130**Impulsion, générale**

Pour marquer la commande par laquelle une impulsion est déclenchée.

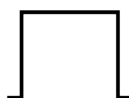
Note – En cas d'association avec le symbole 5131, le présent symbole désigne une "impulsion courte".

Pulse, general

To identify the control by which a pulse is started.

Note – In combination with symbol 5131 this symbol means "short pulse".

IEC 60417-5130 (2002-10)

5131**Impulsion longue**

Pour marquer la position du commutateur de sélection des longueurs d'impulsions correspondant à une impulsion longue.

Note – Voir aussi le symbole 5130.

Long pulse

To identify the long-pulse position of the pulse length selection switch.

Note – See also symbol 5130.

IEC 60417-5131 (2002-10)

5842**Impulsions multiples**

Pour identifier la commande de lancement d'un train d'impulsion, par exemple pour indiquer la commande de déclenchement d'impulsions multiples.

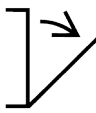
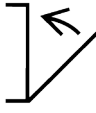
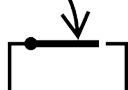
Note – Voir aussi les symboles 5130 et 5131.

Multi-pulse

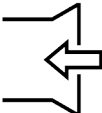
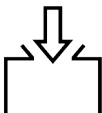
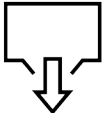
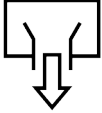
To indicate a reference to a sequence of pulses, for example to identify the control for the release of multiple pulses.

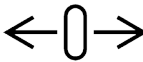
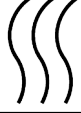
Note – See also symbols 5130 and 5131.

IEC 60417-5842 (2002-10)

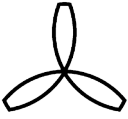
5736 	Impulsion Pour indiquer une référence à une impulsion ou à une série d'impulsions, par exemple sur un appareil de lithotritie pour déclencher des ondes de choc.	Impulse To indicate a reference to an impulse or series of impulses, for example on lithotripsy equipment for the release of shockwaves.
IEC 60417-5736 (2002-10)		
5624 	Porte, ouvert Pour indiquer que le déroulement correct d'un processus exige l'ouverture du matériel marqué, par exemple une porte, un couvercle ou un volet. Ce symbole peut également être utilisé pour marquer la commande permettant d'ouvrir la porte, le couvercle ou le volet.	Door, open To indicate that for the correct operation of a process the marked item, for instance a door, lid or flap, must be open. This symbol may also be used to identify the control for opening the door, lid or flap.
IEC 60417-5624 (2002-10)		
5623 	Porte, fermé Pour indiquer que le déroulement correct d'un processus exige la fermeture du matériel marqué, par exemple une porte, un couvercle ou un volet. Le symbole peut également être utilisé pour marquer la commande permettant de fermer la porte, le couvercle ou le volet.	Door, closed To indicate that for the correct operation of a process the marked item, for instance a door, lid or flap, must be closed. This symbol may also be used to identify the control for closing the door, lid or flap.
IEC 60417-5623 (2002-10)		
0024 	Ouvrir (un conteneur)	Open (a container) To identify the control or the indicator for opening a container, for example opening the unloading hatch, or to indicate that the opening action is finished. <i>Note – See also symbol 0025.</i>
ISO 7000-0024 (2004-01)		
0025 	Fermer (un conteneur)	Close (a container) To identify the control or the indicator for closing a container, for example closing the unloading hatch, or to indicate that the closing action is finished. <i>Note – See also symbol 0024.</i>
ISO 7000-0025 (2004-01)		

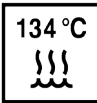
0037	Enroulage	Wind (continuous material); roll (continuous material) To indicate winding of continuous material, for example winding paper and textiles. <i>Note – See also symbol 0038.</i>
ISO 7000-0037 (2004-01)		
0038	Vous détendre (matériel continu); dérouler (matériel continu)	Unwind (continuous material); unroll (continuous material) To indicate unwinding of continuous material, for example unwinding paper or textiles. <i>Note – See also symbol 0037.</i>
ISO 7000-0038 (2004-01)		
5015	Ventilateur (soufflerie, turbine, etc.) Pour marquer le commutateur ou la commande d'un ventilateur, par exemple le ventilateur d'un projecteur de films ou de diapositives, d'aération de salle.	Air impeller; blower; fan To identify the switch or control which operates the air impeller, e.g. a fan of a film or slide projector, a room fan.
IEC 60417-5015 (2006-08)		
6188	Ventilateur, alimentation en air Pour marquer le commutateur ou la commande d'un ventilateur prévu pour l'alimentation en air.	Air impeller, feeding To identify the switch or control which operates the air impeller for air feeding.
IEC 60417-6188 (2013-03)		
6189	Ventilateur, aspiration Pour marquer le commutateur ou la commande d'un ventilateur prévu pour l'aspiration.	Air impeller, suction To identify the switch or control which operates the air impeller for suction.
IEC 60417-6189 (2013-03)		
0032	Soufflage <i>Note – Voir aussi le symbole 0033.</i>	Blowing To indicate the production of a current of air directly at an object, for example cooling of components or machine elements, or separation of particles or sheets. <i>Note – See also symbol 0033.</i>
ISO 7000-0032 (2004-01)		

0033 	Aspiration	Suction To indicate the generation of an air current by the use of suction, for example the removal of dust or particulate matter, or lifting of light materials (such as paper) by suction. <i>Note – See also symbol 0032.</i>
ISO 7000-0033 (2004-01)		
0028 	Remplissage	Filling To indicate the filling of a vessel or container by any type of liquid or produce, for example filling of oil tanks, filling ink reservoirs, filling grain hoppers. <i>Note – See also symbols 0029 and 0030.</i>
ISO 7000-0028 (2004-01)		
0029 	Vidange	Draining; emptying To indicate the emptying of any vessel, or container of liquid or produce, for example draining of oil tanks, draining ink reservoirs, or emptying grain hoppers. <i>Note – See also symbols 0028 and 0030.</i>
ISO 7000-0029 (2004-01)		
0030 	Trop-plein	Overflow To indicate the release of the contents of a vessel or a container when the liquid or produce exceeds a permissible or predetermined level, for example oil overflow or water overflow. <i>Note – See also symbols 0028 and 0029.</i>
ISO 7000-0030 (2004-01)		
0233 	Mesurage de pression	Pressure measurement To indicate the measurement of pressure, for example on controls or devices measuring pressure.
ISO 7000-0233 (2004-01)		
0540 	Réglage du point «zéro»	Zero-point adjustment To identify controls and indicator instruments which actuate, set or display the zero setting of any equipment or its parts to each other, or the starting point of specified values.
ISO 7000-0540 (2004-01)		

0940 	Point «zéro»	Zero-point motion To identify the control for adjusting the zero point, for example on a measuring instrument.
ISO 7000-0940 (2004-01)		
0034 	Température	Temperature To indicate temperature or function associated with temperature, for example temperature indication or temperature monitoring points. <i>Note – The unit of measurement, for example "C°", may be added to symbol.</i>
ISO 7000-0034 (2004-01)		
0035 	Température, augmentation	Temperature, increasing To indicate an increase in temperature. <i>Note – See also symbol 0036.</i>
ISO 7000-0035 (2004-01)		
0036 	Température, diminution	Temperature, decreasing To indicate a reduction in temperature. <i>Note – See also symbol 0035.</i>
ISO 7000-0036 (2004-01)		
0027 	Refroidissement; conditionnement d'air	Cooling; air conditioning To identify the control that operates the air conditioning unit. To identify a cooled component, volume, or area. To indicate the operational status of the air conditioning unit.
ISO 7000-0027 (2004-01)		
0535 	Transfert de chaleur, en général	Transfer of heat in general To identify heat-transmitting equipment. To identify controls for switching the heat generator on or off. To identify connections reserved for or permitting operation of a heater.
ISO 7000-0535 (2004-01)		

1844	Stérilisable à la température spécifiée	Sterilizable up to the temperature specified
		To indicate that the equipment can be sterilized to a maximum temperature as indicated. <i>Note – The temperature of 180° C is an example. The maximum temperature for sterilization should be shown.</i>
ISO 7000-1844 (2004-01)		
0588	Détecteur; capteur	Feeler; sensor
		To indicate a reference to a feeler or sensor, for example to identify a control operating a feeler or sensor.
ISO 7000-0588 (2004-01)		
0160	Calibrage	Calibration
		To identify the control for the release or adjustment of a calibration procedure. To identify the calibration reference marks on scales. To indicate that the equipment is in calibration mode.
ISO 7000-0160 (2004-01)		
5845	Diamètre intérieur	Inner diameter
	Pour indiquer une référence au diamètre intérieur.	To indicate a reference to the inner diameter.
IEC 60417-5845 (2002-10)		
5846	Diamètre extérieur	Outer diameter
	Pour indiquer une référence au diamètre extérieur.	To indicate a reference to the outer diameter.
IEC 60417-5846 (2002-10)		
0089	Ventilateur d'aération; circulation d'air	Ventilating fan; air-circulating fan
	IEC TR 60878 note: Ce symbole est utilisé pour indiquer le contrôle pour un ventilateur. Ce symbole ne doit être utilisé pour se référer à un ventilateur médical ou de son circuit.	IEC TR 60878 note: This symbol is used to indicate the control for a ventilating fan. This symbol should not be used to refer to a medical ventilator or its circuit.
ISO 7000-0089 (2004-01)		

1118 	Ventilateur, en général	Ventilator, general To identify the control or the indicator for the ventilator or its operation.
ISO 7000-1118 (2004-01)		
0017 	Commande automatique (boucle fermée)	Automatic control (closed loop) To indicate any automatic closed loop function.
ISO 7000-0017 (2004-01)		
5657 	Mélange de substances Pour identifier la commande ou l'indicateur de mélange de substances.	Mixing of substances To identify the control or the indicator for the mixing of substances.
IEC 60417-5657 (2002-10)		
1641 	Manuel de l'utilisateur; mode d'emploi	Operator's manual; operating instructions To identify the location where the operator's manual is stored or to identify information that relates to the operating instructions. To indicate that the operating instructions should be considered when operating the device or control close to where the symbol is placed.
IECNORM.COM : Click to view the full text of IEC TR 60878:2015		
In the case of application as a safety sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to. <i>Note 1 – On medical electrical equipment: "Consult instructions for use". See also safety sign ISO 7010-M002 "Refer to instruction manual/booklet".</i> <i>Note 2 – This symbols should be used in the orientation shown.</i>		
ISO 7000-1641 (2004-01)		
1640 	Manuel d'entretien	Handbook; manual for operations To identify the location where the handbook is stored or to identify information that relates to the servicing instructions for the equipment. To indicate that the service manual or handbook should be considered when servicing the device close to where the symbol is placed.
IECNORM.COM : Click to view the full text of IEC TR 60878:2015		
In the case of application as a safety sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to. <i>Note 1 – On medical electrical equipment: "Consult maintenance instructions".</i> <i>Note 2 – This symbol should be used in the orientation shown.</i>		
ISO 7000-1640 (2004-01)		

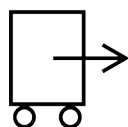
0717	Appeler le service de maintenance	Call for maintenance
	To indicate that the assistance of a servicing engineer should be obtained before further operation of the machine is attempted. <i>Note – See also symbol 0716.</i>	
ISO 7000-0717 (2004-01)		
5575	Nettoyage / remplacement d'un filtre	Filter cleaning / changing
	Pour marquer ou recommander une opération de nettoyage ou de remplacement d'un filtre ou épurateur.	To identify or advise cleaning or changing a filter or strainer.
IEC 60417-5575 (2002-10)		
1369	Filtre	Filter
	To identify a filter for liquid or gas. <i>Note – Use primarily as a symbol element in combination with other symbols to indicate the type of medium that is filtered.</i>	
ISO 7000-1369 (2004-01)		
2868	Stérilisable dans un stérilisateur à vapeur d'eau (autoclave) à la température spécifiée	Sterilizable in a steam sterilizer (autoclave) at temperature specified
	Pour indiquer que l'instrument est stérilisable dans un stérilisateur à vapeur d'eau (autoclave). <i>Note – La température de 134°C n'est donnée qu'à titre d'exemple. La température exacte pour le dispositif de retraitement sera insérée.</i>	To indicate that the instrument is sterilizable in a steam sterilizer (autoclave). <i>Note – The temperature of 134°C is an example. The actual processing temperature should be shown.</i>
ISO 7000-2868 (2009-02)		
60601-2-18-104	Flacon d'eau	Water bottle
	Pour indiquer une référence à une bouteille d'eau, par exemple sur d'équipement endoscopique.	To indicate a reference to a water bottle, e.g. on endoscopic equipment.
IEC TR 60878 note:		
Ce symbole est extrait de l'IEC 60601-2-18:2009.		
60601-2-18-104 (2009-08)		
60601-2-18-105	Flacon d'aspiration	Suction bottle
	Pour indiquer une référence à un bidon d'aspiration, par exemple sur d'équipement endoscopique.	To indicate a reference to a suction bottle, e.g. on endoscopic equipment.
IEC TR 60878 note:		
Ce symbole est extrait de l'IEC 60601-2-18:2009.		
60601-2-18-105 (2009-08)		

5.6 Collection 6 – Transport, manipulation et emballage

5.6 Collection 6 – Transport, handling and packaging

5661

Prêt pour le transport



Pour identifier la commande de préparation de l'appareil pour le transport ou l'indicateur montrant que celui-ci est prêt pour le transport.

Ready for transport

To identify the control to make the equipment ready for transport or to identify the indicator that the equipment is ready for transport.

IEC 60417-5661 (2002-10)

0533

Limite supérieure de température



IEC TR 60878 note:

Indique la limite supérieure de la température à laquelle le dispositif médical peut être sans risque exposé. La limite supérieure de la température sera indiquée à côté du trait horizontal supérieur.

Upper limit of temperature

To identify the maximum temperature limit. The temperature value may be shown adjacent to the symbol.

IEC TR 60878 note:

Indicates the upper limit of temperature to which the medical device can be safely exposed. The upper limit of temperature shall be indicated adjacent to the upper horizontal line.

ISO 7000-0533 (2004-01)

0534

Limite inférieure de température



IEC TR 60878 note:

Indique la limite inférieure de la température à laquelle le dispositif médical peut être sans risque exposé. La limite inférieure de la température sera indiquée à côté du trait horizontal inférieur.

Lower limit of temperature

To identify the minimum temperature limit. The temperature value may be shown adjacent to the symbol.

IEC TR 60878 note:

Indicates the lower limit of temperature to which the medical device can be safely exposed. The lower limit of temperature shall be indicated adjacent to the lower horizontal line.

ISO 7000-0534 (2004-01)

0632

Limite de température



IEC TR 60878 note:

Indique les limites de la température auxquelles le dispositif médical peut être sans risque exposé. Les limites supérieures et inférieures de la température seront indiquées à côté des traits horizontaux supérieurs et inférieurs.

Temperature limit

To identify the temperature limits, for example on transport packaging to indicate limits within which the package has to be kept and handled. The temperature values may be shown adjacent to the symbol.

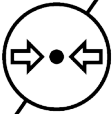
IEC TR 60878 note:

Indicates the temperature limits to which the medical device can be safely exposed. The upper and lower limits of temperature shall be indicated adjacent to the upper and lower horizontal lines.

ISO 7000-0632 (2004-01)

2620 	Limitation d'humidité IEC TR 60878 note: Pour indiquer la plage d'humidité à laquelle l'appareil médical peuvent être exposés en toute sécurité. Les limites d'humidité doit être indiqué à côté du supérieur et inférieur lignes horizontales.	Humidity limitation To indicate the acceptable upper and lower limits of relative humidity for transport and storage. <i>Note – The symbol should be accompanied by the applicable relative humidity limits.</i> IEC TR 60878 note: To indicate the range of humidity to which the medical device can be safely exposed. The humidity limitation shall be indicated adjacent to the upper and lower horizontal lines.
---	---	---

ISO 7000-2620 (2004-01)

2621 	Limitation de pression atmosphérique IEC TR 60878 note: Pour indiquer la plage de pression atmosphérique à laquelle l'appareil médical peuvent être exposés en toute sécurité. La pression atmosphérique limitations doit être indiqué à côté du supérieur et inférieur lignes horizontales.	Atmospheric pressure limitation To indicate the acceptable upper and lower limits of atmospheric pressure for transport and storage. <i>Note – The symbol should be accompanied by the applicable atmospheric pressure limits in kilo Pascal (kPa).</i> IEC TR 60878 note: To indicate the range of atmospheric pressure to which the medical device can be safely exposed. The atmospheric pressure limitations shall be indicated adjacent to the upper and lower horizontal lines.
---	--	---

ISO 7000-2621 (2004-01)

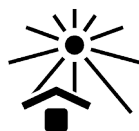
5536 	Humidité Pour identifier un voyant relatif à une situation de condensation due à l'humidité à l'intérieur du matériel. <i>Note – Il est permis de noircir la goutte d'eau.</i>	Moisture To identify an indicator for a moisture condensation condition within the equipment. <i>Note – The drop may be filled in.</i>
---	--	--

IEC 60417-5536 (2002-10)

0626 	Craint l'humidité IEC TR 60878 note: Indique un dispositif médical qui a besoin d'être protégé de l'humidité.	Keep away from rain On transport packaging. To indicate that the package must be kept in dry conditions. IEC TR 60878 note: Indicates a medical device that needs to be protected from moisture.
---	---	---

ISO 7000-0626 (2004-01)

0624

Conserver à l'abri de la lumière du soleil**IEC TR 60878 note:**

Indique un dispositif médical qui a besoin de la protection contre des sources lumineuses ou de la chaleur.

Keep away from sunlight

On transport packaging. To indicate that the contents of the package may deteriorate or be rendered totally unusable by heat and must be protected from this, for example by avoiding direct exposure to sunlight.

Note – This symbol should be used in the orientation shown.

IEC TR 60878 note:

Indicates a medical device that needs protection from light sources or heat.

ISO 7000-0624 (2004-01)

2401

Protéger des sources radioactives**Protect from radioactive sources**

On transport packaging. To indicate that the equipment requires protection from ionizing radiation.

ISO 7000-2401 (2004-01)

0615

Protéger de la chaleur et des sources radioactives**Protect from heat and radioactive sources**

On transport packaging. To indicate that the contents of the package may deteriorate or be rendered totally unusable by heat or ionizing radiation and must be protected from these.

IEC TR 60878 note:

Indique un dispositif médical qui a besoin de la protection contre la chaleur et des sources radioactives.

Note – ce symbole peut également signifier garder à partir de la lumière du soleil et des sources radioactives.

IEC TR 60878 note:

Indicates a medical device that needs protection from heat and radioactive sources.

Note – This symbol can also mean keep away from sunlight and radioactive sources.

ISO 7000-0615 (2004-01)

0621

Fragile; manipuler avec soin**Fragile; handle with care**

On transport packaging. To indicate that the content of the package is fragile and that the package must be handled with care.

IEC TR 60878 note:

Indique un dispositif médical qui peut être cassé ou nuire si non manipulé soigneusement.

IEC TR 60878 note:

Indicates a medical device that can be broken or damaged if not handled carefully.

ISO 7000-0621 (2004-01)

0623

Haut**This way up**

On transport packaging. To indicate the correct upright position.

ISO 7000-0623 (2004-01)

2405

Ne pas faire rouler



Do not roll

On transport packaging. To indicate the items are not to be rolled or turned over but remain in upright position.

ISO 7000-2405 (2004-01)

2607

Utiliser par la date



Use by date

On packaging. To indicate that the device should not be used after the date accompanying the symbol, for example on a medical device or its packaging. The expiration date can be a year, year and month, or year, month, day. The date shall be shown adjacent to the symbol. The date may for example be given as follows: 1997-06-12.

IEC TR 60878 note:

La date doit être exprimée comme dans la norme ISO 8601 comme quatre chiffres pour l'année et, le cas échéant, deux chiffres pour le mois et deux chiffres pour le jour. Pour certains appareils médicaux (par ex. IVDs), cette date est valide uniquement lorsque l'appareil médical n'est pas ouvert.

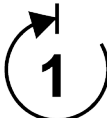
IEC TR 60878 note:

The date shall be expressed as in ISO 8601 as four digits for the year and, where appropriate, two digits for the month and two digits for the day. For some medical devices (e.g. IVDs), this date is only valid when the medical device is unopened.

ISO 7000-2607 (2004-01)

2655

Autobloquant



Re-use prevention

On packaging for medical devices (for example, sterile hypodermic syringes): to indicate that the device includes a "re-use prevention" function, which allows for one use and prevents further usages of the device.

Note – The "re-use prevention" function is a feature that allows for one use and prevents further usages.

ISO 7000-2655 (2005-03)

1051

Ne pas réutiliser



Do not re-use

On packaging. To indicate that the item is for single use only and must not be used more than once, for example on packages of medical disposables.

IEC TR 60878 note:

Indique un dispositif médical qui est prévu pour un usage ou pour l'usage sur un patient unique pendant une procédure unique.

Note – Les synonymes pour « ne pas réutiliser » sont « à usage unique », « utiliser seulement une fois ».

IEC TR 60878 note:

Indicates a medical device that is intended for one use or for use on a single patient during a single procedure.

Note – Synonyms for "do not re-use" are "single use", "use only once".

ISO 7000-1051 (2004-01)

2606

Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé**Do not use if package is damaged**

On packaging. To indicate that the device must not be used if the package holding the device is damaged, for example on packaging of medical devices.

Note – The integrity of the contents or the continuity of their special condition (such as sterility) is compromised if the package bearing the symbol is damaged or prematurely opened.

ISO 7000-2606 (2004-01)

2794

Unité d'emballage

Pour indiquer le nombre de pièces dans l'emballage.

Note – Un nombre est inséré dans le symbole pour indiquer le nombre de pièces dans l'emballage.

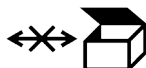
Packaging unit

To indicate the number of pieces in the package.

Note – A number is inserted in the symbol to indicate the number of parts in the package.

ISO 7000-2794 (2009-02)

2795

Les emballages ouverts ne sont pas remplacés

Pour indiquer que les emballages ouverts ne sont pas remplacés.

Opened packages are not replaced

To indicate that opened packages are not replaced.

ISO 7000-2795 (2009-02)

3079

Ouvrez-vous ici**Open here**

To identify the location where the package can be opened and to indicate the method of opening it.

ISO 7000-3079 (2011-05)

2499

Stérile**STERILE****IEC TR 60878 note:**

Indique un dispositif médical qui a été soumis à un processus de stérilisation.

Note – l'utilisation de ce symbole exclut l'utilisation des symboles 2500, 2501, 2502 ou 2503.

Sterile

On medical devices or its packages. To indicate that the device is provided sterile.

IEC TR 60878 note:

Indicates a medical device that has been subjected to a sterilization process.

Note – Use of this symbol precludes the use of symbols 2500, 2501, 2502 or 2503.

ISO 7000-2499 (2004-01)

2500	Stérilisé en utilisant des techniques aseptisées	Sterilized using aseptic processing techniques
	IEC TR 60878 note: Indique un dispositif médical qui a été fabriqué utilisant des techniques aseptiques admises. <i>Note 1 – Les techniques aseptiques peuvent inclure la filtration.</i> <i>Note 2 – L'utilisation de ce symbole exclut l'utilisation du symbole 2499.</i>	On medical devices or its packages. To indicate that the device is provided sterile and has been sterilized using aseptic processing techniques. IEC TR 60878 note: Indicates a medical device that has been manufactured using accepted aseptic techniques. <i>Note 1 – Aseptic techniques can include filtration.</i> <i>Note 2 – Use of this symbol precludes the use of symbol 2499.</i>

ISO 7000-2500 (2004-01)

2501	Stérilisé en utilisant de l'oxyde d'éthylène	Sterilized using ethylene oxide
	IEC TR 60878 note: Indique un dispositif médical qui a été stérilisé utilisant l'oxyde d'éthylène. <i>Note – L'utilisation de ce symbole exclut l'utilisation du symbole 2499.</i>	On medical devices or its packages. To indicate that the device is provided sterile and has been sterilized using ethylene oxide. IEC TR 60878 note: Indicates a medical device that has been sterilized using ethylene oxide. <i>Note – Use of this symbol precludes the use of symbol 2499.</i>

ISO 7000-2501 (2004-01)

2502	Stérilisé en utilisant l'irradiation	Sterilized using irradiation
	IEC TR 60878 note: Indique un dispositif médical qui a été stérilisé utilisant l'irradiation. <i>Note 1 – Ce symbole peut être employé pour indiquer que le produit a été soumis aux processus d'irradiation.</i> <i>Note 2 – L'utilisation de ce symbole exclut l'utilisation du symbole 2499.</i>	On medical devices or its packages. To indicate that the device is provided sterile and has been sterilized using irradiation. IEC TR 60878 note: Indicates a medical device that has been sterilized using irradiation. <i>Note 1 – This symbol can be used to indicate that the product has been subjected to irradiation processes.</i> <i>Note 2 – Use of this symbol precludes the use of symbol 2499.</i>

ISO 7000-2502 (2004-01)

2503	Stérilisé en utilisant la vapeur ou la chaleur sèche	Sterilized using steam or dry heat
	IEC TR 60878 note: Indique un dispositif médical qui a été stérilisé utilisant la vapeur ou la chaleur sèche. <i>Note – L'utilisation de ce symbole exclut l'utilisation du symbole 2499.</i>	On medical devices or its packages. To indicate that the device is provided sterile and has been sterilized using steam or dry heat. IEC TR 60878 note: Indicates a medical device that has been sterilized using steam or dry heat. <i>Note – Use of this symbol precludes the use of symbol 2499.</i>

ISO 7000-2503 (2004-01)

2608

Ne pas restériliser



Do not resterilize

On medical devices or its packages. To indicate that the device should not be re-sterilized after it once has been sterilized.

ISO 7000-2608 (2004-01)

2609

Non stérile



Non-sterile

On medical devices or its packages. To indicate that the device that is normally provided sterile in the same or similar packaging has not been sterilized.

Note – The symbol is also used to indicate that a device that the manufacturer intends to be sterilized has not yet been through the sterilization process.

IEC TR 60878 note:

Ce symbole devrait seulement être employé pour distinguer les dispositifs médicaux identiques ou semblables vendus en état stérile et non stérile.

IEC TR 60878 note:

This symbol should only be used to distinguish between identical or similar medical devices sold in both sterile and non-sterile condition.

ISO 7000-2609 (2004-01)

0518

Comptage



Counting

To indicate a counter or meter, for example on operating controls of units.

IEC TR 60878 note:

Sur des paquets d'IVD, indiquer « contient suffisamment pour "n" examens ».

IEC TR 60878 note:

On IVD packages, to indicate "Contains sufficient for <n> tests".

ISO 7000-0518 (2004-01)

2497

Date de fabrication



Date of manufacture

To indicate the date on which a product was manufactured. The date can be a year, year and month, or year, month, day. The date shall be placed adjacent to the symbol. The date may for example be given as follows: 1996-06-12.

IEC TR 60878 note:

Indique la date où le dispositif médical était manufacturé.

Note 1 – sur les dispositifs médicaux, la date doit être exprimée, selon ISO 8601 sous la forme de quatre chiffres pour l'année et, le cas échéant, deux chiffres pour le mois et deux chiffres pour le jour.

Note 2 – Si ce symbole est remplie, la date de fabrication ainsi que le nom et l'adresse du fabricant peuvent être combinés en un seul symbole. Voir L'ISO 15223-1: 2012, Annexe A et ISO 7000-3082.

IEC TR 60878 note:

Indicates the date when the medical device was manufactured.

Note 1 – On medical devices, the date shall be expressed as in ISO 8601 as four digits for the year and, where appropriate, two digits for the month and two digits for the day.

Note 2 – If this symbol is filled, the date of manufacture as well as the name and address of the manufacturer can be combined in one symbol. See ISO 15223-1:2012, Annex A and ISO 7000-3082.

ISO 7000-2497 (2004-01)

3082 Fabricant



IEC TR 60878 note:

Ce symbole doit être accompagnée par le nom et l'adresse du fabricant (c'est-à-dire la personne qui met le dispositif médical sur le marché), à côté du symbole.

Note – La date de fabrique, de même que le nom et l'adresse du fabricant, peut être combiné dans ce symbole. Voir symbole 2497.

Manufacturer

To identify the manufacturer of a product. This symbol shall be used filled in all applications to differentiate it from ISO 7000-2497.

Note – Symbol is accompanied, adjacent to the symbol, by the name and, when applicable, the address of the manufacturer.

IEC TR 60878 note:

This symbol shall be accompanied by the name and address of the manufacturer (i.e. the person placing the medical device on the market), adjacent to the symbol.

Note – The date of manufacture, as well as the name and address of the manufacturer, can be combined in this symbol. See symbol 2497.

ISO 7000-3082 (2011-10)

6049 Pays de fabrication



Pour identifier le pays de fabrication des produits. Dans l'application de ce symbole, le « CC » doit être remplacé soit par les deux lettres du code pays, soit par les trois lettres du code pays défini dans l'ISO 3166-1. Le nom du fabricant et la date de fabrication peuvent être ajoutés à côté de ce symbole.

Note – L'élément du symbole graphique qui constitue la forme extérieure est dérivé de l'ISO 7000-2497.

Country of manufacturer

To identify the country of manufacture of products. In the application of this symbol, the "CC" shall be replaced by either the two letter country code or the three letter country code defined in ISO 3166-1. Name of manufacturer and date of manufacture may be added adjacent to this symbol.

Note – The graphical symbol element used as an outer shape is modified from ISO 7000-2497.

IEC 60417-6049 (2012-07)

15223-1-5.1.2

Représentant autorisé dans Communauté européenne

Indique le représentant autorisé dans Communauté européenne.



Authorised Representative in the European Community

Indicates the Authorised Representative in the European Community.

15223-1-5.1.2 (2012-06)

2493 Numéro de catalogue



Catalogue number

To identify the manufacturer's catalogue number, for example on a medical device or the corresponding packaging. The catalogue number shall be placed adjacent to the symbol.

ISO 7000-2493 (2004-01)

2498 Numéro de série



Serial number

To identify the manufacturer's serial number, for example on a medical device or its packaging. The serial number shall be placed adjacent to the symbol.

ISO 7000-2498 (2004-01)

6050

Numéro du modèle

Pour identifier le numéro du modèle ou le numéro du type d'un produit. Dans l'application de ce symbole, le numéro du modèle ou le numéro du type du produit devrait être accompagné de ce symbole.

**Model number**

To identify the model number or type number of a product. In the application of this symbol, the model number or type number of the product should be accompanied with this symbol.

IEC 60417-6050 (2012-07)

2492

Numéro de lot
Batch code

To identify the manufacturer's batch or lot code, for example on a medical device or the corresponding packaging. The code shall be placed adjacent to the symbol.

ISO 7000-2492 (2004-01)

1135

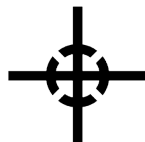
Symbole général pour la récupération/le recyclage**General symbol for recovery/recyclable**

To indicate that the marked item or its material is part of a recovery or recycling process.

Note – The symbol is applicable only to those products or materials for which at the end of life there is a well-established collection route and recycling process and which does not significantly impair the effectiveness of other recycling schemes.

ISO 7000-1135 (2004-01)

0627

Centre de gravité**Centre of gravity**

On transport packaging. To indicate the centre of gravity of a package.

ISO 7000-0627 (2004-01)

0625

Élinguer ici**Sling here**

On transport packaging. To indicate the location where the slings for lifting must be placed.

ISO 7000-0625 (2004-01)

0622

Ne pas utiliser de crochets**Use no hooks**

On transport packaging. To indicate that hooks should not be used for lifting the package.

ISO 7000-0622 (2004-01)

0629	Prise par diable interdite	No hand truck here
		On transport packaging. To indicate the location on a package where a hand truck or dollies should not be placed.
ISO 7000-0629 (2004-01)		
2406	Utilisation de chariots élévateurs à fourche interdite	Use no forks
		On transport packaging. To indicate that the items are not to be lifted or moved by a fork-type of device.
ISO 7000-2406 (2004-01)		
0631	Prise latérale par pinces autorisée suivant les indications	Clamp as indicated
		On transport packaging. To indicate the location where clamps should be placed when handling the package by mechanized means.
ISO 7000-0631 (2004-01)		
2404	Ne pas prendre latéralement par des pinces	Do not clamp as indicated
		On transport packaging. To indicate that the items are not to be clamped from the sides.
ISO 7000-2404 (2004-01)		
2402	Ne pas empiler	Do not stack
		On transport packaging. To indicate that the items are not to be vertically stacked.
ISO 7000-2402 (2004-01)		
2403	Limite de gerbage en nombre	Stacking limit by number
		On transport packaging. To indicate that the items are not to be vertically stacked higher than the specified number of items.
ISO 7000-2403 (2004-01)		

0630**Limite de gerbage en masse****Stacking limit by mass**

On transport packaging. To indicate that stacking possibilities are limited because of the nature of the package.

ISO 7000-0630 (2004-01)

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

5.7 Collection 7 – Aspects de sécurité

5.7 Collection 7 – Safety related

5307	Alarme en général	Alarm, general
	Pour indiquer une alarme sur un équipement de commande. <i>Note 1 – Le type de l'alarme peut être indiqué à l'intérieur du triangle ou au-dessous.</i> <i>Note 2 – S'il est besoin de classer les signaux d'alarme et si le symbole 5308 est employé, il est recommandé d'utiliser le symbole 5307 pour la condition moins urgente.</i>	To indicate an alarm on a control equipment. <i>Note 1 – The type of alarm may be indicated inside the triangle or below the triangle.</i> <i>Note 2 – If there is a need to classify alarm signals and symbol 5308 is used, symbol 5307 should be used for the less urgent condition.</i>
	IEC TR 60878 note: Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:	IEC TR 60878 note: On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:
	CONDITION D'ALARME	ALARM CONDITION
	Pour indiquer une CONDITION D'ALARME. Voir l'IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012. <i>Note 1 – La CONDITION D'ALARME peut être indiquée à l'intérieur à côté ou au-dessous du triangle.</i> <i>Note 2 – S'il est nécessaire de classer les CONDITIONS D'ALARME en fonction de la priorité, cela peut être réalisé par l'ajout d'un, de deux ou de trois éléments optionnels, par exemple, ! pour FAIBLE PRIORITE, !! pour PRIORITE MOYENNE et !!! pour PRIORITE ELEVEE.</i>	To indicate an ALARM CONDITION. See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012. <i>Note 1 – The ALARM CONDITION may be indicated inside, beside, or below the triangle.</i> <i>Note 2 – If there is a need to classify ALARM CONDITIONS according to priority, this may be indicated by adding one, two or three optional elements, e.g., ! For LOW PRIORITY, !! for MEDIUM PRIORITY, and !!! For HIGH PRIORITY.</i>
IEC 60417-5307 (2002-10)		
5308	Alarme urgente	Urgent alarm
	Pour marquer une alarme urgente sur un équipement de commande. <i>Note 1 – Le type de l'alarme peut être indiqué à l'intérieur du triangle ou au-dessous.</i> <i>Note 2 – S'il est besoin de classer les signaux d'alarme et si le symbole 5308 est employé, il convient d'utiliser le symbole 5307 pour la condition moins urgente.</i> <i>Note 3 – L'urgence d'alarme peut être indiquée en faisant varier une caractéristique du signal, par exemple la cadence de clignotement d'un signal lumineux ou le codage d'un signal audible.</i>	To indicate an urgent alarm on a control equipment. <i>Note 1 – The type of alarm may be indicated inside the triangle or below the triangle.</i> <i>Note 2 – If there is a need to classify alarm signals and symbol 5308 is used, symbol 5307 should be used for the less urgent condition.</i> <i>Note 3 – The urgency of the alarm may be indicated by varying a characteristic of the alarm, e.g. flashing rate of a visual signal, or coding of an audible signal.</i>
	IEC TR 60878 note: Le symbole graphique est de ne pas être utilisé sur les SYSTÈMES D'ALARME car ce serait contredire IEC 60601-1-8:2006/AMD1:2012. Voir l'IEC TR 60878 Note 2 de Symbole 5307.	IEC TR 60878 note: This graphical symbol is not to be used on medical ALARM SYSTEMS since this would contradict IEC 60601-1-8:2006/AMD1:2012. See IEC TR 60878 Note 2 of Symbol 5307.
IEC 60417-5308 (2002-10)		

5319**Inhibition de l'alarme**

Pour marquer l'inhibition de l'alarme sur un matériel de commande.

Note 1 – Le type de l'alarme peut être indiqué à l'intérieur du triangle ou au-dessous.

Note 2 – Le symbole graphique peut être utilisé pour inhiber l'alerte en remplaçant la croix de négation par des lignes brisées.

IEC TR 60878 note:

Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:

Lorsqu'il est utilisé avec une croix de négation avec des lignes plines:

ALARME ARRETEE

Pour marquer la commande de l'ARRET DE L'ALARME ou pour indiquer que le SYSTEME D'ALARME est en état ARRET D'ALARME. Voir l'IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.

Note 1 – La CONDITION de l'ALARME peut être indiquée à l'intérieur, à côté ou au-dessous du triangle

Note 2 – Dans la mesure où il n'y a pas de risque de confusion, ce symbole peut également être utilisé pour marquer un appareil sans SYSTEME D'ALARME.

Alarm inhibit

To identify the alarm inhibit on control equipment.

Note 1 – The type of alarm may be indicated inside the triangle or below the triangle.

Note 2 – The graphical symbol may be used for temporary alarm inhibit by replacing the negation cross with a cross of broken lines.

IEC TR 60878 note:

On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:

When used with a negation cross of solid lines:

ALARM OFF

To identify the control for ALARM OFF or to indicate that the ALARM SYSTEM is in the ALARM OFF state. See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012.

Note 1 – The ALARM CONDITION may be indicated inside, below, or beside the triangle.

Note 2 – As far as there is no danger of confusion, this symbol may also be used to identify EQUIPMENT that has no ALARM SYSTEM.

IEC 60417-5319 (2002-11)

5319A

Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:

Lorsqu'il est utilisé avec une croix de négation par des lignes brisées:

PAUSE DE L'ALARME

Pour marquer la commande de la PAUSE DE L'ALARME ou pour indiquer que le SYSTEME D'ALARME est en état PAUSE D'ALARME.

Note 1 – La CONDITION de l'ALARME peut être indiquée à l'intérieur, à côté ou au-dessous du triangle.

Note 2 – Un compteur numérique donnant le temps restant peut être placé au-dessus ou à côté du triangle.

IEC TR 60878 note:

Voir l'IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.

On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:

When used with a negation cross of broken lines:

ALARM PAUSED

To identify the control for ALARM PAUSED or to indicate that the ALARM SYSTEM is in the ALARM PAUSED state.

Note 1 – The ALARM CONDITION may be indicated inside, below, or beside the triangle.

Note 2 – A numerical time remaining counter may be placed above, below, or beside the triangle.

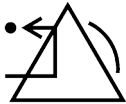
IEC TR 60878 note:

See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012

IEC 60417-5319A (2002-11)

5309

Réarmement du système d'alarme



Pour marquer la commande au moyen de laquelle le circuit d'alarme peut être remis à sa position initiale.

Note – Le type de l'alarme peut être indiqué à l'intérieur du triangle ouvert ou au-dessous.

IEC TR 60878 note:

Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:

REINITIALISATION DE L'ALARME

Pour MARQUER la commande de REINITIALISATION DE L'ALARME.

Voir l'IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.

Note – La CONDITION de l'ALARME peut être indiquée à l'intérieur à côté ou au-dessous du triangle.

Alarm system clear

To identify the control by means of which the alarm circuit can be reset to its initial state.

Note – The type of alarm may be indicated inside the open triangle or below the triangle.

IEC TR 60878 note:

On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:

ALARM RESET

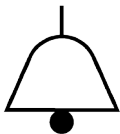
To identify the control for ALARM RESET.
See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012.

Note – The ALARM CONDITION may be indicated inside, beside, or below the triangle.

IEC 60417-5309 (2002-10)

5013

Sonnerie



Pour marquer des interrupteurs qui commandent des sonneries, par exemple sonnette de porte.

Bell

To identify switches which operate bells, e.g. a door bell.

IEC 60417-5013 (2002-10)

5576

Suppression de la sonnerie



Pour marquer la commande permettant la mise hors circuit d'une sonnerie ou pour informer de l'état de fonctionnement de cette sonnerie.

Note 1 – Dans la mesure où il n'y a pas de risque de confusion, ce symbole peut être également utilisé pour "signal acoustique, mise hors circuit".

Note 2 – Le symbole graphique peut être utilisé pour suppression temporaire de la sonnerie en remplaçant la croix de négation par des lignes brisées.

IEC TR 60878 note:

Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:

Lorsqu'il est utilisé avec une croix de négation avec des lignes plines:

ALARME SON DESACTIVE

Pour marquer la commande de l'ARRET DE L'ALARME SONORE ou pour indiquer que le SYSTEME D'ALARME est en état ARRET DE L'ALARME SONORE. Voir l'IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.

Note – La CONDITION D'ALARME peut être indiquée à l'intérieur, à côté ou au-dessous de la cloche.

Bell cancel

To identify the control whereby a bell may be switched off or to indicate the operating status of the bell.

Note 1 – As far as there is no danger of confusion, this symbol may also be used for "acoustic signal, switched off".

Note 2 – The graphical symbol may be used for temporary bell cancel by replacing the negation cross with a cross of broken lines.

IEC TR 60878 note:

On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:

When used with a negation cross of solid lines:

AUDIO OFF

To identify the control for AUDIO OFF or to indicate that the ALARM SYSTEM is in the AUDIO OFF state.
See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012

Note – The ALARM CONDITION may be indicated inside, below, or beside the bell.

IEC 60417-5576 (2002-11)

5576-2**Sonnerie, suppression temporaire**

Pour indiquer la suppression temporaire de l'état de fonctionnement de la sonnerie.

Note – Voir également 5576, 5576-1 et 5576-3.

IEC TR 60878 note:

Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:

Lorsqu'il est utilisé avec une croix de négation par des lignes brisées:

PAUSE DE L'ALARME SONORE

Pour marquer la commande de PAUSE DE L'ALARME SONORE ou pour indiquer que le SYSTEME D'ALARME est en état PAUSE DE L'ALARME SONORE. Voir l'IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.

Note 1 – La CONDITION D'ALARME peut être indiquée à l'intérieur, à côté ou au-dessous de la cloche.

Note 2 – Un décompte numérique de temps peut être placé au dessus, sous, ou à côté de la cloche.

Bell, cancel temporary

To indicate the operating status of the bell being temporarily cancelled.

Note – See also 5576, 5576-1 and 5576-3.

IEC TR 60878 note:

On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:

When used with a negation cross of broken lines:

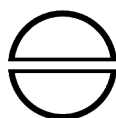
AUDIO PAUSED

To identify the control for AUDIO PAUSED or to indicate that an auditory ALARM SYSTEM is in the AUDIO PAUSED state. See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012.

Note 1 – The ALARM CONDITION may be indicated inside, below, or beside the bell.

Note 2 – A numerical time remaining counter may be placed above, below, or beside the bell.

IEC 60417-5576-2 (2012-09)

1326**Affirmation****IEC TR 60878 note:**

Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:

ACQUITTE

Pour identifier la commande pour ACQUITTE. Voir l'IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.

Acknowledgement

[No description available]

IEC TR 60878 note:

On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:

ACKNOWLEDGED

To identify the control for ACKNOWLEDGED. See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012.

ISO 7000-1326 (2004-01)

5576-1

Sonnerie, annulation de l'état acquitté; état acquitté



Pour identifier la commande permettant d'acquitter une sonnerie ou pour indiquer que la sonnerie a bien été acquittée. La condition d'alarme peut être indiquée en-dessous ou à côté de la cloche.

Note 1 – Voir aussi les variantes 5576-2 et 5576-3 faisant partie du même groupe de symboles.

Note 2 – Dans la mesure où il n'y a pas de danger de confusion, ce symbole peut être également utilisé pour «signal acoustique, mise hors circuit».

Note 3 – Le symbole graphique peut être également utilisé pour suppression temporaire de la sonnerie en remplaçant la croix de négation par des lignes brisées.

IEC TR 60878 note:

Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:

Lorsqu'il est utilisé avec une croix de négation par des lignes brisées:

ACQUITTE, indéfiniment

Pour indiquer qu'une CONDITION D'ALARME est en être ACQUITTE pour une période illimitée. Voir IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.

Note 1 – La CONDITION D'ALARME peut être indiquée au-dessous ou à côté de la cloche.

Note 2 – Au lieu de la combinaison symbole, les deux symboles individuels 5576 et 1326 peuvent être affichés côte à côte.

Bell, cancel acknowledged; acknowledged

To identify the control whereby a bell may be acknowledged or to indicate that the bell has been acknowledged. The alarm condition may be indicated below or beside the bell.

Note 1 – See also variants 5576-2 and 5576-3 as the members of the same group of symbols.

Note 2 – As far as there is no danger of confusion, this symbol may also be used for "acoustic signal, switched off".

Note 3 – The graphical symbol may be used for temporary bell cancel by replacing the negation cross with a cross of broken lines.

IEC TR 60878 note:

On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:

When used with a negation cross of solid lines:

ACKNOWLEDGED, indefinitely

To indicate that an ALARM CONDITION is in the ACKNOWLEDGED state for an indefinite period. See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.

Note 1 – The ALARM CONDITION may be indicate below or beside the bell.

Note 2 – Instead of the combined symbol, the two individual symbols 5576 and 1326 may be shown side by side.

IEC 60417-5576-1 (2012-09)

5576-3


Sonnerie, suppression temporaire de l'état acquitté; état acquitté temporaire

Pour identifier la commande permettant d'acquitter temporairement une sonnerie ou pour indiquer que la sonnerie a bien été acquittée temporairement. Un compteur numérique affichant le temps restant peut se trouver au-dessus, en-dessous ou à côté du symbole.

Note 1 – L'état «acquitté» prend fin une fois que le temps prédéterminé est écoulé et l'alarme se réactive si les conditions d'alarme n'ont pas été effacées.

Note 2 – Voir aussi les variantes 5576-1 et 5576-2 faisant partie du même groupe de symboles.

IEC TR 60878 note:

Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:

Lorsqu'il est utilisé avec une croix de négation par des lignes brisées:

ACQUITTE

Pour indiquer qu'une CONDITION D'ALARME est en état ACQUITTE jusqu'à ce qu'un intervalle de temps donné se soit écoulé. Voir l'IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.

Note 1 – La CONDITION D'ALARME peut être indiquée au-dessous ou à côté de la cloche.

Note 2 – Un décompte numérique de temps peut être placé au dessus, sous, ou à côté de la cloche.

Note 3 – Au lieu de la combinaison symbole, les deux symboles individuels 5576 et 1326 peuvent être affichées côte à côte.

Bell, cancel temporary acknowledged; temporary acknowledged

To identify the control whereby a bell may be temporarily acknowledged or to indicate that the bell has been temporarily acknowledged. A numerical time remaining counter may be placed above, below, or beside the symbol.

Note 1 – The acknowledged state will terminate at the end of a prescribed time period and the auditory component will reactivate if the alarm conditions has not been cleared.

Note 2 – See also variants 5576-1 and 5576-2 as the members of the same group of symbols.

IEC TR 60878 note:

On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:

When used with a negation cross of broken lines:

ACKNOWLEDGED

To indicate that an ALARM CONDITION is in the ACKNOWLEDGED state until a time interval has elapsed. See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012.

Note 1 – The ALARM CONDITION may be indicated below or beside the bell.

Note 2 – A numerical time remaining counter may be placed above, below or beside the bell.

Note 3 – Instead of the combined symbol, the two individual symbols 5576 and 1326 may be shown side by side.

IEC 60417-5576-3 (2012-09)

0435


Assistance; question
Assistance; query

To indicate malfunction or to identify the control by which the operator can ask for assistance (help button).

ISO 7000-0435 (2004-01)

5036


Tension dangereuse

Pour indiquer les risques résultant de tensions dangereuses.

Note – En cas d'utilisation dans un signal d'avertissement les règles de l'ISO 3864-1 doivent être respectées.

Dangerous voltage

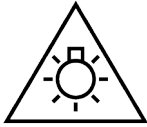
To indicate hazards arising from dangerous voltages.

Note – In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.

IEC 60417-5036 (2002-10)

6041

Rayonnement visible, instruction de protection



Pour fournir une instruction de protection «ATTENTION DANGER: Ne pas fixer du regard le faisceau», «ATTENTION DANGER: Éteindre la lampe avant d'ouvrir» et «ATTENTION Porter un équipement de protection des yeux pendant l'entretien». Le symbole et une instruction de protection similaire à celle ci-dessus doivent figurer dans les instructions d'entretien.

Note – Pour de plus amples informations, voir l'IEC 62368-1.

Visible radiation, instructional safeguard

To provide an instructional safeguard "WARNING: Do not stare into beam", "WARNING: Turn off the lamp before opening" and "WARNING: Use eye protection during servicing". Both the symbol and an instructional safeguard similar to the above shall appear together in the servicing instructions.

Note – IEC 62368-1 provides further information.

IEC 60417-6041 (2010-08)

6151

Attention, rayonnement infrarouge



Pour indiquer les ouvertures à travers lesquelles des rayonnements infrarouges éventuellement dangereux peuvent être émis, et les zones où on peut s'attendre à une exposition au rayonnement infrarouge, installations infrarouges électrothermiques. Ce symbole ne doit pas être utilisé pour le contrôle ou l'indication du rayonnement laser IR. En cas d'utilisation du symbole comme signal d'avertissement, les règles conformes à l'ISO 3864-1 doivent être respectées.

Caution, infrared radiation

To indicate openings through which possibly hazardous infrared radiation can be emitted, and areas where exposure to infrared radiation can be expected, for example, in infrared electroheating installations. This symbol shall not be used for control or indication of IR laser radiation. In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.

IEC 60417-6151 (2012-02)

6040

Rayonnement ultraviolet, instruction de protection



Pour fournir une instruction de protection «ATTENTION DANGER: Eteindre la lampe UV avant d'ouvrir» et «ATTENTION DANGER: Porter un équipement de protection des yeux et de la peau contre le rayonnement UV pendant l'opération entretien». Le symbole et une instruction de protection similaire à celle ci-dessus doivent figurer dans les instructions d'entretien.

Note – Pour de plus amples informations, voir l'IEC 62368-1.

Ultraviolet radiation, instructional safeguard

To provide an instructional safeguard "WARNING: Turn off the UV lamp before opening" and "WARNING: Use UV radiation eye and skin protection during servicing". Both the symbol and an instructional safeguard similar to the above shall appear together in the servicing instructions.

Note – IEC 62368-1 provides further information.

IEC 60417-6040 (2010-08)

5140 Rayonnement électromagnétique non ionisant



Pour indiquer des niveaux de rayonnement non ionisants, généralement élevés, potentiellement dangereux ou pour indiquer des appareils ou des systèmes, par exemple dans le domaine électromédical, ce qui inclut des transmetteurs de radio-fréquence ou des appareils qui fournissent intentionnellement de l'énergie électromagnétique pour le diagnostic ou le traitement.

Note – En cas d'utilisation dans un signal d'avertissement, les règles de l'ISO 3864-1 doivent être respectées.

Non-ionizing electromagnetic radiation

To indicate generally elevated, potentially hazardous, levels of non-ionizing radiation, or to indicate equipment or systems e.g. in the medical electrical area that include RF transmitters or that intentionally apply RF electromagnetic energy for diagnosis or treatment.

Note – In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.

IEC 60417-5140 (2003-04)

6166 Attention, rayonnement électromagnétique non ionisant; Attention émission de micro-ondes



Pour indiquer qu'il convient de prendre des précautions pour éviter les effets non prévus d'un rayonnement non ionisant, par exemple l'énergie micro-onde.

Caution, non-ionizing electromagnetic radiation; Caution, microwave radiation

To indicate that precaution should be taken to avoid an unexpected effect of non-ionizing radiation, for example, microwave energy.

IEC 60417-6166 (2012-07)

2407 Protection contre champs électromagnétiques



Protection against electromagnetic fields

To indicate that the clothing or material provides protection against electromagnetic fields.

ISO 7000-2407 (2004-01)

ISO 361 Radiation ionisante



Pour indiquer la présence, réelle ou potentielle, de rayonnements ionisants.

IEC TR 60878 note:

Ce symbole est standardisé en ISO 361.

Note 1 – Dans le cas d'une utilisation en signal de sécurité, les règles ISO 3864-1 devront être appliquées.

Note 2 – Voir le signal de sécurité ISO 7010 – W003

« Danger; Matières radioactives ou radiations ionisantes ».

Ionizing radiation

To indicate the actual or potential presence of ionising radiation.

IEC TR 60878 note:

This symbol is standardized in ISO 361.

Note 1 – In case of application as a safety sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.

Note 2 – See safety sign ISO 7010 – W003 "Warning; Radioactive material or ionizing radiation".

ISO 361 (1975-10)

2809 Protection contre les radiations ionisantes



Pour indiquer des fonctions de protection associées aux phénomènes dangereux en relation avec des radiations ionisantes.

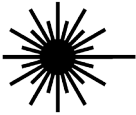
Protection against ionizing radiation

To indicate protective function of equipment associated with hazards related to ionizing radiation.

ISO 7000-2809 (2006-11)

5152

Rayonnement des appareils à laser



Pour marquer le rayonnement émis par les appareils à laser.

Note – En cas d'utilisation dans un signal d'avertissement les règles de l'ISO 3864-1 doivent être respectées.

Radiation of laser apparatus

To identify the radiation of laser products.

Note – In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.

IEC 60417-5152 (2002-10)

6197

Arrêt immédiat, source de lumière laser



Pour identifier la commande permettant d'arrêter immédiatement la source de lumière laser (en cas d'urgence, par exemple).

Note 1 – Le bouton d'arrêt d'urgence du laser est un dispositif commandé au pied ou à la main, destiné à arrêter immédiatement l'émission laser en cas d'urgence.

Note 2 – Voir également l'IEC 60601-2-22.

IEC TR 60878 note:

Ce symbole est destiné à remplacer l'IEC 60601-2-22-101.

Immediate stop, laser light source

To identify the control to immediately stop the laser light source output, e.g. in case of an emergency.

Note 1 – Emergency laser stop is the hand- or footactuated device intended to stop the laser output immediately in case of emergency.

Note 2 – See also IEC 60601-2-22.

IEC TR 60878 note:

This symbol is intended to replace IEC 60601-2-22-101.

IEC 60417-6197 (2013-11)

6196

Arrêt immédiat, source de lumière



Pour identifier la commande permettant d'arrêter immédiatement la source de lumière autre que le laser (en cas d'urgence, par exemple).

Note 1 – L'équipement de source de lumière (SL) autre que le laser est un équipement électrique médical (EM) qui intègre une ou plusieurs sources de rayonnement optique dans la plage de longueurs d'onde comprise entre 200 nm et 3 000 nm, à l'exception du rayonnement laser, et qui vise à créer des effets photobiologiques non visuels chez l'homme ou l'animal pour des applications thérapeutiques, de diagnostic, de surveillance, cosmétiques/esthétiques ou vétérinaires.

Note 2 – Voir également l'IEC 60601-2-57.

Immediate stop, light source

To identify the control to immediately stop the non-laser light source output, e.g. in case of an emergency.

Note 1 – Non-laser light source (LS) equipment is the medical electric (ME) equipment which incorporates one or more sources of optical radiation in the wavelength range 200 nm to 3 000 nm, with the exception of laser radiation, and which is intended to create non-visual photobiological effects in humans or animals for therapeutic, diagnostic, monitoring, cosmetic / aesthetic or veterinary applications.

Note 2 – See also IEC 60601-2-57.

IEC 60417-6196 (2013-11)

0659

Risques biologiques



Biological risks

To indicate a reference to substances that may be hazardous to men, animals, plants, or the environment based on biological activity, for example holding a virus. In the case of application as a warning sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.

Note – See safety sign ISO 7010-W009 "Warning; Biological hazard".

ISO 7000-0659 (2004-01)

5109

Ne pas utiliser en zones résidentielles

Pour marquer les équipements électriques qui ne conviennent pas dans les zones d'habitation (par exemple le matériel qui, en fonctionnement, produit des perturbations radioélectriques).

Not to be used in residential areas

To identify electrical equipment which is not suitable for a residential area (e.g. equipment which produces radio interference when in operation).

IEC 60417-5109 (2002-10)

1051

Ne pas réutiliser**IEC TR 60878 note:**

Indique un dispositif médical qui est prévu pour un usage ou pour l'usage sur un patient unique pendant une procédure unique.

Note – Les synonymes pour « ne pas réutiliser » sont « à usage unique », « utiliser seulement une fois ».

Do not re-use

On packaging. To indicate that the item is for single use only and must not be used more than once, for example on packages of medical disposables.

IEC TR 60878 note:

Indicates a medical device that is intended for one use or for use on a single patient during a single procedure.

Note – Synonyms for "do not re-use" are "single use", "use only once".

ISO 7000-1051 (2004-01)

0516

Ne convient pas pour une utilisation avec des agents anesthésiques

Pour identifier une zone non appropriée pour une utilisation avec des agents anesthésiques.

Not suitable for use with anaesthetic agents

To identify an area not suitable for use with anaesthetic agents.

ISO 7000-0516 (2004-01)

6096

Ne pas couvrir

Pour indiquer – afin d'éviter un échauffement excessif – qu'il convient de ne pas couvrir le matériel, par exemple un appareil électrique de chauffage ou un adaptateur de courant alternatif, avec des vêtements ou d'autres matières.

IEC TR 60878 note:

Dans le cas de l'application dans un signal d'interdiction, les règles selon ISO 3864-1 doivent être respectées.

Do not cover

To indicate – in order to avoid overheating – that the electrical appliance, for instance a room heater or an AC power adapter, should not be draped with clothing or other material.

IEC TR 60878 note:

In case of application in a prohibition sign, the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.

IEC 60417-6096 (2012-01)

5582

Approprié à une utilisation dans un bain ou une douche



Pour marquer des appareils électriques, par exemple des rasoirs fonctionnant en présence d'eau, qui sont appropriés à une utilisation dans un bain ou une douche.

Note – Voir aussi le symbole 5574.

IEC TR 60878 note:

Dans le cas de l'application dans un signal d'interdiction, les règles selon ISO 3864-1 doivent être respectées. Voir ISO 7010-P026 "Ne pas utiliser ce dispositif dans une baignoire, une douche ou un réservoir rempli d'eau".

Suitable for use in a bath or shower

To identify electrical appliances, for example wet shavers, which are suitable for use in a bath or shower.

Note – See also the symbol 5574.

IEC TR 60878 note:

In case of application in a prohibition sign, the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to. See ISO 7010-P026 "Do not use this device in a bathtub, shower, or water-filled reservoir".

IEC 60417-5582 (2002-10)

5536

Humidité



Pour identifier un voyant relatif à une situation de condensation due à l'humidité à l'intérieur du matériel.

Note – Il est permis de noircir la goutte d'eau.

Moisture

To identify an indicator for a moisture condensation condition within the equipment.

Note – The drop may be filled in.

IEC 60417-5536 (2002-10)

5041

Attention, surface très chaude



Pour indiquer que la partie marquée peut être très chaude et qu'il convient de ne pas la toucher sans précaution.

Note 1 – Le symbole central est normalisé dans l'ISO 7000-0535 « Émission de chaleur en général ».

Note 2 – Les signaux d'avertissement sont normalisés dans l'ISO 3864-1.

IEC TR 60878 note:

Dans le cas de l'application dans un signal d'avertissement, les règles selon ISO 3864-1 doivent être respectées. Voir ISO 7010-W017 « Danger; Surface chaude ».

Caution, hot surface

To indicate that the marked item can be hot and should not be touched without taking care.

Note 1 – The inner symbol is standardized in ISO 7000-0535 "Transfer of heat, general".

Note 2 – Warning signs are standardized in ISO 3864-1.

IEC TR 60878 note:

In case of application in a warning sign, the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to. See ISO 7010-W017 "Warning; Hot surface".

IEC 60417-5041 (2002-10)

6043

Attention, bords coupants



Pour indiquer que l'article marqué présente des bords coupants et qu'il ne convient pas de le toucher sans prendre des précautions.

Note – L'ISO 3864-1 fournit les règles d'application de ce symbole en tant que signal de sécurité. L'ISO 7010-W022: « Danger; Élément pointu » est un signal de sécurité associé.

Caution, sharp edges

To indicate that the marked item contains sharp edges and should not be touched without taking care.

Note – ISO 3864-1 provides the rules for the application of this symbol as a safety sign. ISO 7010-W022: "Warning; Sharp elements" is a related safety sign.

IEC 60417-6043 (2011-01)

5638

Arrêt d'urgence

Pour identifier un dispositif de commande pour arrêt d'urgence. Le présent symbole doit être employé à la place des symboles 5110 ou 5178 dans les cas où la sécurité des utilisateurs de machines et de matériel électrique constitue le souci principal.

Note 1 – L'emploi de ce symbole est spécifié dans l'IEC 61310-1.

Note 2 – Voir l'IEC 60204-1 pour des prescriptions supplémentaires concernant la forme, la couleur et la disposition des actionneurs à arrêt d'urgence.

Emergency stop

To identify an emergency stop control device. This symbol shall be used in place of symbols 5110 or 5178 in cases where the safety of users of electrotechnical machines and equipment is the primary concern.

Note 1 – The use of this symbol is specified in IEC 61310-1.

Note 2 – For additional requirements concerning the shape, colour and arrangement of emergency stop actuators, see IEC 60204-1.

IEC 60417-5638 (2002-10)

0434A

Attention**IEC TR 60878 note:**

En cas d'utilisation dans un signal d'avertissement les règles de l'ISO 3864-1 doivent être respectées.

Voir signal de sécurité ISO 7010 – W001 « Danger, signal général ».

Caution

To signify caution.

IEC TR 60878 note:

In case of application in a warning sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.

See safety sign ISO 7010 – W001 "General warning sign".

ISO 7000-0434A (2004-01)

0434B



Alternative graphical representation. Same meaning as 0434A.

ISO 7000-0434B (2004-01)

5019

Terre de protection

Pour marquer les bornes destinées à être raccordées à un conducteur de protection extérieur contre les chocs électriques en cas de défaut d'isolement, ou pour marquer la borne de la terre de protection.

Protective earth; protective ground

To identify any terminal which is intended for connection to an external conductor for protection against electric shock in case of a fault, or the terminal of a protective earth (ground) electrode.

IEC 60417-5019 (2006-08)

5.8 Collection 8 – Signaux de sécurité

5.8 Collection 8 – Safety signs

ISO 7010-P001	Interdiction, signal général Signaler une action interdite. <i>Note – Ce signal de sécurité ne peut être utilisé seul et exige un signal supplémentaire pour fournir d'autres informations complémentaires relatives à l'action interdite.</i>	General prohibition sign To signify a prohibited action. <i>Note – This safety sign cannot be used on its own and requires a supplementary sign to give further information about the action which is prohibited.</i>
		
ISO 7010-P001 (2011-06)		
ISO 7010-P002	Interdiction de fumer Interdiction de fumer.	No smoking To prohibit smoking.
		
ISO 7010-P002 (2011-06)		
ISO 7010-P003	Flammes nues interdites; Feu et source d'allumage non protégée interdits, interdiction de fumer Interdire de fumer et toutes les formes de flammes nues.	No open flame; Fire, open ignition source and smoking prohibited To prohibit smoking and all forms of open flame.
		
ISO 7010-P003 (2011-06)		
ISO 7010-P007	Entrée interdite aux porteurs d'un stimulateur cardiaque Interdiction d'accès à une zone pour les porteurs d'un stimulateur cardiaque.	No access for people with active implanted cardiac devices To prohibit people with active implanted cardiac devices from entering a designated area.
		
ISO 7010-P007 (2011-06)		
ISO 7010-P008	Articles métalliques ou montres interdits Interdire les articles métalliques ou les montres.	No metallic articles or watches To prohibit metallic articles or watches.
		
ISO 7010-P008 (2011-06)		
ISO 7010-P010	Interdiction de toucher Interdire de toucher des objets/parties d'un objet.	Do not touch To prohibit touching objects/parts of an object.
		
ISO 7010-P010 (2011-06)		

ISO 7010-P011

Interdiction d'éteindre avec de l'eau**Do not extinguish with water**

Interdire d'utiliser de l'eau pour éteindre un incendie.

To prohibit using water to extinguish a fire.



ISO 7010-P011 (2011-06)

ISO 7010-P012

Charge lourde interdite**No heavy load**

Interdire le placement d'objets lourds sur une surface.

To prohibit the placing of heavy objects on a surface.



ISO 7010-P012 (2011-06)

ISO 7010-P013

Interdiction d'activer des téléphones mobiles**No activated mobile phones**

Interdire l'activation de téléphones mobiles.

To prohibit activated mobile phones.



ISO 7010-P013 (2011-06)

ISO 7010-P014

Entrée interdite aux porteurs d'implants métalliques**No access for people with metallic implants**

Interdire l'accès aux porteurs d'implants métalliques.

To prohibit access of people with metallic implants.



ISO 7010-P014 (2011-06)

ISO 7010-P015

Ne pas mettre les mains**No reaching in**

Interdire aux individus de mettre leurs mains dans des ouvertures.

To prohibit people putting hands into openings.



ISO 7010-P015 (2011-06)

ISO 7010-P016

Ne pas pulvériser avec de l'eau**Do not spray with water**

Interdire de pulvérisation.

To prohibit spraying.



ISO 7010-P016 (2012-04)

ISO 7010-P017

Interdiction de pousser**No pushing**

Interdire de pousser un objet.

To prohibit pushing against an object.



ISO 7010-P017 (2011-06)

ISO 7010-P018

Interdiction de s'asseoir**No sitting**

Interdire de s'asseoir sur une surface.

To prohibit sitting on a surface.



ISO 7010-P018 (2011-06)

ISO 7010-P019

Interdiction de marcher sur la surface

Interdire de marcher sur une surface.

No stepping on surface

To prohibit stepping onto a surface.



ISO 7010-P019 (2011-06)

ISO 7010-P022

Interdiction de manger ou de boire

Interdire de manger et de boire.

No eating or drinking

To prohibit eating and drinking.



ISO 7010-P022 (2011-06)

ISO 7010-P023

Ne pas obstruer

Interdire l'obstruction d'une zone désignée comme devant rester libre.

Do not obstruct

To prohibit the obstruction of a designated clear area.



ISO 7010-P023 (2011-06)

ISO 7010-P024

Ne pas marcher ou stationner à cet endroit

Interdire de marcher ou de stationner dans une zone désignée.

Do not walk or stand here

To prohibit walking or standing on a designated area.



ISO 7010-P024 (2011-06)

ISO 7010-P026

Ne pas utiliser ce dispositif dans une baignoire, une douche ou un réservoir rempli d'eau

Interdire l'utilisation d'un appareil électrique inapproprié dans ou à proximité de l'eau.

Do not use this device in a bathtub, shower or water-filled reservoir

To prohibit the use of unsuitable electrical equipment in or near water.



ISO 7010-P026 (2011-06)

ISO 7010-P031

Ne pas modifier la position de l'interrupteur

Interdire toute modification de l'état de fonctionnement (énergétique ou mécanique) d'une machine ou d'un équipement.

Do not alter the state of the switch

To prohibit any change of the current energetic or mechanical state of a machine or equipment.



ISO 7010-P031 (2011-06)

62570-7.3.3

**RM Non sure**

Pour identifier un élément qui présente des risques non acceptables pour le patient, le personnel médical ou toute autre personne qui intervient dans l'environnement de RM.

Note – Lorsque la reproduction des couleurs est pas pratique, le symbole peut être imprimé en noir et blanc. Il est vivement recommandé d'utiliser l'icône colorée pour renforcer la visibilité et d'insister sur l'information apportée par la couleur.

MR Unsafe

To identify an item which poses unacceptable risks to the patient, medical staff or other persons within the MR environment.

Note – When color reproduction is not practical, the symbol may be printed in black and white. The use of the colored version is strongly encouraged for the added visibility and information provided by the color.

62570-7.3.3 (2014-02)

ISO 7010-W001

Danger, signal général

Signaler un danger général.

Note – Ce signal de sécurité ne peut être utilisé seul et exige un signal supplémentaire pour fournir des informations complémentaires relatives au danger.

IEC TR 60878 note:

Sur un équipement médical, ce signal de sécurité sera seulement utilisé s'il n'y a pas d'autre signal de sécurité correspondant au danger. Si possible, le danger ou la précaution appropriée devrait être indiquée.

General warning sign

To signify a general warning.

Note – This safety sign cannot be used on its own and requires a supplementary sign to give further information about the hazard.

IEC TR 60878 note:

On medical equipment, this safety sign shall only be used if there is no other safety sign for the corresponding hazard. If possible, the hazard or the appropriate precaution should be indicated.

ISO 7010-W001 (2011-06)

ISO 7010-W003

Danger; Matières radioactives ou radiations ionisantes

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à la présence de matières radioactives ou radiations ionisantes.

Warning; Radioactive material or ionizing radiation

To warn of radioactive materials or ionizing radiation.

ISO 7010-W003 (2011-06)

ISO 7010-W004

Danger; Rayonnement laser

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à la présence de rayonnement laser.

Warning; Laser beam

To warn of a laser beam.

ISO 7010-W004 (2011-06)

ISO 7010-W005

Danger; Radiations non ionisantes

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à la présence de radiations non ionisantes.

Warning; Non-ionizing radiation

To warn of non-ionizing radiation.

ISO 7010-W005 (2011-06)

ISO 7010-W006

Danger; Champ magnétique

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à la présence d'un champ magnétique.

Warning; Magnetic field

To warn of a magnetic field.



ISO 7010-W006 (2011-06)

ISO 7010-W007

Danger; Trébuchement

Avertir d'un risque ou d'un danger de trébuchement dû à un obstacle au sol.

Warning; Floor-level obstacle

To warn of a floor-level obstacle.



ISO 7010-W007 (2011-06)

ISO 7010-W009

Danger; Risque biologique

Avertir d'un risque ou d'un danger biologique.

Warning; Biological hazard

To warn of a biological hazard.



ISO 7010-W009 (2011-06)

ISO 7010-W012

Danger; Électricité

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à l'électricité.

Warning; Electricity

To warn of electricity.



ISO 7010-W012 (2011-06)

ISO 7010-W010

Danger; Basse température, conditions de gel

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à de basses températures ou à des conditions de gel.

Warning; Low temperature/freezing conditions

To warn of low temperature or freezing conditions.



ISO 7010-W010 (2011-06)

ISO 7010-W016

Danger; Matières toxiques

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à la présence de matières toxiques.

Warning; Toxic material

To warn of toxic material.



ISO 7010-W016 (2011-06)

ISO 7010-W017

Danger; Surface chaude

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à la présence d'une surface chaude.

Warning; Hot surface

To warn of a hot surface.



ISO 7010-W017 (2011-06)

ISO 7010-W018

Danger; Démarrage automatique

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à une activation automatique.

Note – Le symbole graphique est normalisé et enregistré sous la référence ISO 7000-0017 «Commande automatique (boucle fermée)».

**Warning; Automatic start-up**

To warn of automatic activation.

Note – The graphical symbol is standardized and registered as ISO 7000-0017 “Automatic control (closed loop)”.

ISO 7010-W018 (2011-06)

ISO 7010-W019

Danger; Écrasement

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à des pièces mécaniques en mouvement.

**Warning; Crushing**

To warn of moving mechanical parts.

ISO 7010-W019 (2011-06)

ISO 7010-W020

Danger; Obstacle en hauteur

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à un obstacle situé en hauteur.

**Warning; Overhead obstacle**

To warn of an overhead obstacle.

ISO 7010-W020 (2011-06)

ISO 7010-W021

Danger; Matières inflammables

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à la présence de matières inflammables.

**Warning; Flammable material**

To warn of flammable material.

ISO 7010-W021 (2011-06)

ISO 7010-W022

Danger; Élément pointu

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à la présence d'un élément pointu.

**Warning; Sharp elements**

To warn of a sharp element.

ISO 7010-W022 (2011-06)

ISO 7010-W024

Danger; Écrasement des mains

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à un mouvement de fermeture des pièces mécaniques d'un équipement.

**Warning; Crushing of hands**

To warn of a closing motion of mechanical parts of equipment.

ISO 7010-W024 (2011-06)

ISO 7010-W026



Danger; Charge en cours de la batterie

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à la charge en cours des batteries.

Note – Le symbole graphique est normalisé et enregistré sous la référence ISO 7000-1152 «Batterie ouverte».

Warning; Battery charging

To warn of batteries being charged.

Note – The graphical symbol is standardized and registered as ISO 7000-1152 "Battery open".

ISO 7010-W026 (2011-06)

ISO 7010-W027



Danger; Rayonnement optique

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à la présence d'un rayonnement optique.

Warning; Optical radiation

To warn of optical radiation.

ISO 7010-W027 (2011-06)

ISO 7010-W028



Danger; Substances comburantes

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à la présence de substances comburantes.

Warning; Oxidizing substance

To warn of an oxidizing substance.

ISO 7010-W028 (2011-06)

ISO 7010-W029



Danger; Bouteille pressurisée

Avertir d'un risque ou d'un danger dû à la présence d'une bouteille pressurisée.

Warning; Pressurized cylinder

To warn of a pressurized cylinder.

ISO 7010-W029 (2011-06)

62570-7.3.2



RM Conditionnelle

Pour identifier un élément qui n'entraîne aucun risque inacceptable dans des conditions définies pour le patient, le personnel médical ou d'autres personnes au sein de l'environnement RM.

Note 1 – Lorsque la reproduction des couleurs est pas pratique, le symbole peut être imprimé en noir et blanc. L'utilisation de la version en couleur est fortement encouragée par la visibilité accrue et des informations fournies par la couleur.

Note 2 – Le symbole "RM conditionnelle" peut être complétée par un autre marquage et qui décrit les conditions dans lesquelles l'élément a été testé pour ne présenter aucun danger connu dans un environnement de RM spécifique selon des paramètres précis d'utilisation.

MR Conditional

To identify an item which poses no unacceptable risks within defined conditions to the patient, medical staff or other persons within the MR environment.

Note 1 – When color reproduction is not practical, the symbol may be printed in black and white. The use of the colored icon is strongly encouraged for the added visibility and information provided by the color.

Note 2 – The MR Conditional symbol may be supplemented by supplementary marking that describes the conditions for which the item has been demonstrated to be MR Conditional.

62570-7.3.2 (2014-02)

ISO 7010-M001

Obligation, signal général

Signaler une obligation.

Note – Ce signal de sécurité ne peut être utilisé seul et exige un signal supplémentaire pour fournir des informations complémentaires relatives à l'action à accomplir.

General mandatory action sign

To signify a mandatory action.

Note – This safety sign cannot be used on its own and requires a supplementary sign to give further information about the action to be taken.

ISO 7010-M001 (2011-06)

ISO 7010-M002

Consulter le manuel/la notice d'instructions

Signaler l'obligation de lire le manuel/la notice d'instructions.

Refer to instruction manual/booklet

To signify that the instruction manual/ booklet must be read.

ISO 7010-M002 (2011-06)

ISO 7010-M003

Serre-tête antibruit obligatoire

Signaler l'obligation de porter un serre-tête antibruit.

Wear ear protection

To signify that ear protection must be worn.

ISO 7010-M003 (2011-06)

ISO 7010-M004

Lunettes de protection obligatoires

Signaler l'obligation d'utiliser des lunettes de protection.

Wear eye protection

To signify that eye protection must be used.

ISO 7010-M004 (2011-06)

ISO 7010-M007

Lunettes de protection opaques obligatoires

Signaler l'obligation de porter des lunettes de protection opaques.

Opaque eye protection must be worn

To signify that opaque eye protection must be worn.

ISO 7010-M007 (2011-06)

ISO 7010-M025

Protection opaque des yeux obligatoire pour les enfants en bas âge

Signaler l'obligation pour les enfants en bas âge de porter une protection opaque des yeux.

Protect infants' eyes with opaque eye protection

To signify that opaque eye protection must be worn by infants.

ISO 7010-M025 (2011-06)

ISO 7010-M009

Gants de protection obligatoires

Signaler l'obligation de porter des gants de protection.

Wear protective gloves

To signify that protective gloves must be worn.

ISO 7010-M009 (2011-06)

ISO 7010-M010

Vêtements de protection obligatoires

Signaler l'obligation de porter des vêtements de protection.



Wear protective clothing

To signify that protective clothing must be worn.

ISO 7010-M010 (2011-06)

ISO 7010-M011

Lavage des mains obligatoire

Signaler l'obligation de se laver les mains.



Wash your hands

To signify that hands must be washed.

ISO 7010-M011 (2011-06)

ISO 7010-M006

Débrancher la prise d'alimentation du secteur

Signaler l'obligation de débrancher la prise d'alimentation électrique du secteur à des fins de maintenance de l'appareil électrique, en cas de dysfonctionnement ou s'il est laissé sans surveillance.



Disconnect mains plug from electrical outlet

To signify that the mains plug must be disconnected from electrical outlet for the purposes of maintenance of electrical equipment, in the case of malfunction or when left unattended.

IEC TR 60878 note:

Sur le matériel électrique médical, la signification de ce signal de sécurité est limitée à « pour signifier que le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise électrique avant d'effectuer l'entretien ou la réparation ».

IEC TR 60878 note:

On medical electrical equipment, the meaning of this safety sign is restricted to "To signify that the mains plug must be disconnected from the electrical outlet before carrying out maintenance or repair".

ISO 7010-M006 (2011-06)

ISO 7010-M021

Débrancher avant d'effectuer une activité de maintenance ou une réparation

Signaler l'obligation de débrancher la machine ou l'équipement, qui n'est pas raccordé(e) au secteur par une prise, de toutes les sources d'alimentation, avant d'effectuer une activité de maintenance ou une réparation.



Disconnect before carrying out maintenance or repair

To signify that the machine or the equipment, which is not connected to mains by a plug, has to be disconnected from all sources of power before carrying out maintenance or repair.

ISO 7010-M021 (2011-06)

ISO 7010-M028

Tenir verrouillé

Pour indiquer qu'un cabinet ou installation doivent être verrouillés.



Keep locked

To signify that a cabinet or facility must be kept locked.

ISO 7010-M028 (2012-04)

ISO 7010-M046

Sécuriser les bouteilles de gaz

Indiquer que les bouteilles de gaz doivent être sécurisées.



Secure gas cylinders

To signify that gas cylinders must be secured.

ISO 7010-M046 (2014-02)

ISO 7010-E010

Défibrillateur automatique externe pour le cœur**Automated external heart defibrillator**

Indiquer l'emplacement d'un défibrillateur automatique externe pour le cœur.

Note – La croix des premiers secours peut être remplacée par tout autre élément approprié évocateur pour le groupe culturel visé.

To indicate the location of an automated external heart defibrillator.

Note – The first aid cross may be replaced with another element appropriate to cultural requirements of the target group.

ISO 7010-E010 (2011-06)

62570-7.3.1-1

RM Sure

Pour identifier un élément qui ne pose pas de des risques non acceptables pour le patient, le personnel médical ou d'autres personnes au sein de l'environnement RM.

Note – Lorsque la reproduction de la couleur s'avère complexe, le symbole peut être imprimé en noir et blanc. Il est vivement recommandé d'utiliser l'icône colorée pour renforcer la visibilité et d'insister sur l'information apportée par la couleur.

MR Safe

To identify an item which poses no unacceptable risks to the patient, medical staff or other persons within the MR environment.

Note – When color reproduction is not practical, the symbol may be printed in black and white. The use of the colored icon is strongly encouraged for the added visibility and information provided by the color.

62570-7.3.1-1 (2014-02)

62570-7.3.1-2

RM Sure

Alternative symbole graphique représentation. Même signification que IEC 62570-7.3.1-1.

MR Safe

Alternative graphical symbol representation. Same meaning as IEC 62570-7.3.1-1.

62570-7.3.1-2 (2014-02)

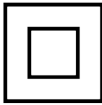
IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

5.9 Collection 9 – Classification et identification des équipements

5.9 Collection 9 – Classification and identification of equipment

5172

Matériel de la Classe II



Pour marquer le matériel qui satisfait aux règles de sécurité prescrites pour le matériel de la Classe II conformément à l'IEC 61140.

Note – La position du symbole à deux carrés doit être telle qu'il soit évident qu'il fait partie de l'information technique et de façon qu'il ne puisse pas être confondu avec la marque du constructeur ou avec d'autres identifications.

Class II equipment

To identify equipment meeting the safety requirements specified for Class II equipment according to IEC 61140.

Note – The position of the double-square symbol shall be such that it is obvious that the symbol is part of the technical information and can in no way be confused with the manufacturer's name or other identifications.

IEC 60417-5172 (2003-02)

5180

Matériel de la Classe III



Pour marquer un matériel qui satisfait aux règles de sécurité prescrites pour le matériel de la classe III, conformément à l'IEC 61140.

Class III equipment

To identify equipment meeting the safety requirements specified for class III according to IEC 61140.

IEC 60417-5180 (2003-02)

5331

Appareil de catégorie AP



Pour marquer un appareil de catégorie AP, conforme à l'IEC 60601-1, qui spécifie aussi les conditions d'utilisation du présent symbole.

Note – AP = Anaesthesia proofed.

Category AP equipment

To identify category AP equipment complying with IEC 60601-1 which also specifies the way in which this symbol has to be used.

Note – AP = Anaesthesia proofed.

IEC 60417-5331 (2002-10)

5332

Appareil de catégorie APG



Pour marquer un appareil de catégorie APG, conforme à l'IEC 60601-1, qui spécifie aussi les conditions d'utilisation du présent symbole.

Note 1 – AP = Anaesthesia proofed.

Note 2 – G = Gas.

Category APG equipment

To identify category APG equipment complying with IEC 60601-1 which also specifies the way in which this symbol has to be used.

Note 1 – AP = Anaesthesia proofed.

Note 2 – G = Gas.

IEC 60417-5332 (2002-10)

5840

Partie appliquée du type B



Pour marquer une partie appliquée du type B conforme à l'IEC 60601-1.

Note – B = Body

Type B applied part

To identify a type B applied part complying with IEC 60601-1.

Note – B = Body

IEC 60417-5840 (2002-10)

5841

Partie appliquée du type B protégée contre les chocs de défibrillation

Pour marquer une partie appliquée du type B protégée contre les chocs de défibrillation, conforme à l'IEC 60601-1.

Note – B = Body.

Defibrillation-proof type B applied part

To identify a defibrillation-proof type B applied part complying with IEC 60601-1.

Note – B = Body.

IEC 60417-5841 (2002-10)

5333

Partie appliquée du type BF

Pour marquer la partie appliquée du type BF conforme à l'IEC 60601-1.

Note 1 – B = Body.

Note 2 – F = Floating applied part.

Type BF applied part

To identify a type BF applied part complying with IEC 60601-1.

Note 1 – B = Body.

Note 2 – F = Floating applied part.

IEC 60417-5333 (2002-10)

5334

Partie appliquée du type BF protégée contre les chocs de défibrillation

Pour marquer une partie appliquée du type BF protégée contre les chocs de défibrillation, conforme à l'IEC 60601-1.

Note 1 – B = Body.

Note 2 – F = Floating applied part.

Defibrillation-proof type BF applied part

To identify a defibrillation-proof type BF applied part complying with IEC 60601-1.

Note 1 – B = Body.

Note 2 – F = Floating applied part.

IEC 60417-5334 (2002-10)

5335

Partie appliquée du type CF

Pour marquer une partie appliquée du type CF conforme à l'IEC 60601-1.

Note 1 – C = Cardial.

Note 2 – F = Floating applied part.

Type CF applied part

To identify a type CF applied part complying with IEC 60601-1.

Note 1 – C = Cardial.

Note 2 – F = Floating applied part.

IEC 60417-5335 (2002-10)

5336

Partie appliquée du type CF protégée contre les chocs de défibrillation

Pour marquer une partie appliquée du type CF protégée contre les chocs de défibrillation, conforme à l'IEC 60601-1.

Note 1 – C = Cardial.

Note 2 – F = Floating applied part.

Defibrillation-proof type CF applied part

To identify a defibrillation-proof type CF applied part complying with IEC 60601-1.

Note 1 – C = Cardial.

Note 2 – F = Floating applied part.

IEC 60417-5336 (2002-10)

5937

Stimulateur/défibrillateur cardiaque

Pour indiquer une référence à un dispositif cardiovasculaire implantable actif, par exemple un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur cardioverseur implantable.

Note – Pour une utilisation en tant qu'indication de sécurité, les règles selon l'ISO 3864-1 doivent être satisfaites.

IEC TR 60878 note:

Voir le signal de sécurité ISO 7010 – P007 « Entrée interdite aux porteurs d'un stimulateur cardiaque ».

Cardiac pacemaker; implantable cardioverter defibrillator

To indicate a reference to an active implantable cardiovascular device, for example, cardiac pacemaker or implantable cardioverter defibrillator (ICD).

Note – In case of application as a safety sign, the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.

IEC TR 60878 note:

See safety sign ISO 7010 – P007 "No access for people with active implanted cardiac devices".

IEC 60417-5937 (2006-08)

5895

Ergomètre

Pour identifier une référence à un ergomètre, par exemple sur un équipement médical.

Ergometer

To identify a reference to an ergometer, for example on medical equipment.

IEC 60417-5895 (2002-10)

5957

Pour utilisation à l'intérieur seulement

Pour identifier l'équipement électrique conçu essentiellement pour une utilisation intérieure.
Note – Voir aussi le symbole 5109.

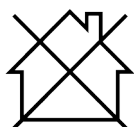
For indoor use only

To identify electrical equipment designed primarily for indoor use.

Note – See also the symbol 5109.

IEC 60417-5957 (2004-12)

5109

Ne pas utiliser en zones résidentielles

Pour marquer les équipements électriques qui ne conviennent pas dans les zones d'habitation (par exemple le matériel qui, en fonctionnement, produit des perturbations radioélectriques).

Not to be used in residential areas

To identify electrical equipment which is not suitable for a residential area (e.g. equipment which produces radio interference when in operation).

IEC 60417-5109 (2002-10)

1135

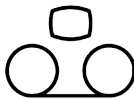
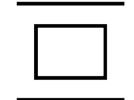
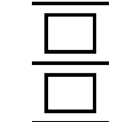
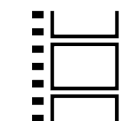
Symbole général pour la récupération/le recyclage**General symbol for recovery/recyclable**

To indicate that the marked item or its material is part of a recovery or recycling process

Note – The symbol is applicable only to those products or materials for which at the end of life there is a well-established collection route and recycling process and which does not significantly impair the effectiveness of other recycling schemes.

ISO 7000-1135 (2004-01)

5.10 Collection 10 – Information et communication: Image, imagerie**5.10 Collection 10 – Information and communication: Image, imaging**

5116 	Caméra de télévision Pour marquer les bornes et les commandes relatives à une caméra de télévision.	Television camera To identify terminals and controls for a television camera.
IEC 60417-5116 (2002-10)		
5118 	Vidéo-enregistreur magnétique (magnétoscope) Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un vidéo-enregistreur magnétique (magnétoscope).	Videotape recorder To identify terminals and controls for a videotape recorder.
IEC 60417-5118 (2002-10)		
5887 	Caméra vidéo enregistreuse Pour identifier la commande et le terminale pour caméras vidéo.	Camera recorder To identify the controls and/or terminals for camera recorders.
IEC 60417-5887 (2002-10)		
5051 	Dispositif de contrôle visuel d'image Pour marquer les bornes et les commandes relatives à un dispositif de contrôle visuel.	Television monitor To identify the terminals and controls for a television monitor.
IEC 60417-5051 (2002-10)		
1121 	Technique d'exposition isolée	Single exposure technique To indicate a reference to the operating mode for single exposure, for example on movie cameras.
ISO 7000-1121 (2004-01)		
1122 	Expositions en série	Serial exposure To indicate a reference to the operating mode for serial exposure.
ISO 7000-1122 (2004-01)		
1123 	Expositions en radiocinéma	Cine radiographic exposure To indicate a reference to the operating mode for cine radiographic exposure.
ISO 7000-1123 (2004-01)		

1126

Défilement du film dans le sens de la flèche

Film movement in direction of arrow



To indicate a reference to film movement in the direction shown by the arrow.

ISO 7000-1126 (2004-01)

1127

Carter récepteur

Take-up magazine



To identify the control or the indicator for transport of flexible material, for example into the magazine, or to identify the take-up magazine.

ISO 7000-1127 (2004-01)

1128

Magasin débiteur

Feed magazine (for flexible material)



To identify the control or the indicator for transport of flexible material from the magazine, or to identify the feeding magazine.

ISO 7000-1128 (2004-01)

5542

Plan de surface sensible; plan de l'image

Plane of sensitized material; image plane



Pour marquer le plan de la surface sensible ou le plan de formation de l'image.

Note – Ce symbole est normalisé dans l'ISO 7000-0856 « Plan de surface sensible ».

To identify the plane of sensitized material or the image plane.

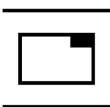
Note – This symbol is standardized in ISO 7000-0856 "Plane of sensitized material".

IEC 60417-5542 (2002-10)

1130

Numérotation/identification du film

Film numbering/identification



To identify the control or the indicator for photographic film numbering or film identification.

ISO 7000-1130 (2004-01)

5774

Noircissement d'une pellicule

Film blackening



Pour indiquer une référence au réglage du degré de noircissement d'un film.

To indicate a reference to the setting of the degree of film blackening.

IEC 60417-5774 (2002-10)

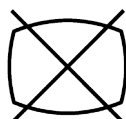
5049**Télévision; vidéo; écran**

Pour identifier les commandes et les bornes spécialement destinées aux signaux vidéo (principalement en noir et blanc), utilisé également comme symbole de base pour écran et image à l'écran.

Television; video; screen

To identify the controls and terminals specifically meant for (mainly monochrome) video signals, also used as basic symbol for screen and screen image.

IEC 60417-5049 (2007-12)

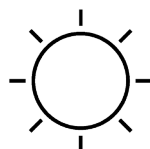
5477**Affichage d'image, annulation**

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'annuler l'affichage de l'image.

Image display, cancel

To identify the control or the indicator to cancel the image (picture) display.

IEC 60417-5477 (2009-01)

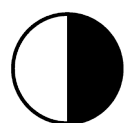
5056**Luminosité; brillance**

Pour marquer la commande de luminosité (brillance) par exemple d'un gradateur lumière, d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel ou d'un oscilloscope.

Brightness; brilliance

To identify the brightness control, for example of a light dimmer, a television receiver, a monitor, an oscilloscope.

IEC 60417-5056 (2002-10)

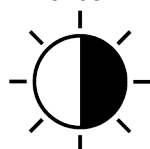
5057**Contraste**

Pour marquer la commande de contraste, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel ou d'un oscilloscope.

Contrast

To identify the contrast control, for example of a television receiver, a monitor or an oscilloscope.

IEC 60417-5057 (2002-10)

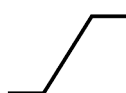
5435**Brillance / Contraste**

Pour marquer la commande combinée de contraste et de brillance.

Brightness and contrast

To identify a combined control for brightness and contrast.

IEC 60417-5435 (2006-08)

5413**Image électronique, correction du gamma**

Pour indiquer une référence à la correction du facteur de contraste.

Electronic image, gamma control

To indicate a reference to control of gamma.

IEC 60417-5413 (2002-10)

5063

Cadrage horizontal



Pour marquer la commande de cadrage horizontal, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel, d'un oscilloscope ou d'un projecteur de film.

Horizontal picture shift

To identify the control for the horizontal picture shift, for example of a television receiver, a monitor, an oscilloscope, a film projector.

IEC 60417-5063 (2002-10)

5064

Cadrage vertical



Pour marquer la commande de cadrage vertical, par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel, d'un oscilloscope ou d'un projecteur de film.

Vertical picture shift

To identify the control for the vertical picture shift for example of a television receiver, a monitor, an oscilloscope, a film projector.

IEC 60417-5064 (2002-10)

5874

Réglage d'image, rotation



Identification de la fonction qui permet de régler la rotation d'image.

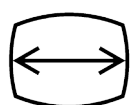
Picture adjustment, rotation

To identify the function for adjusting the rotation of an image.

IEC 60417-5874 (2002-10)

5065

Amplitude du balayage horizontal



Pour marquer la commande de l'amplitude du balayage horizontal (largeur d'image), par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel.

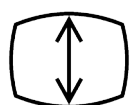
Horizontal picture amplitude

To identify the control for the horizontal picture amplitude (picture width) for example of a television receiver, a monitor.

IEC 60417-5065 (2002-10)

5066

Amplitude du balayage vertical



Pour marquer la commande de l'amplitude du balayage vertical (hauteur d'image), par exemple d'un récepteur de télévision, d'un dispositif de contrôle visuel.

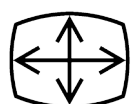
Vertical picture amplitude

To identify the control for the vertical picture amplitude (picture height) for example of a television receiver, a monitor.

IEC 60417-5066 (2002-10)

5067

Réglage dimensionnel de l'image



Pour marquer la commande du réglage dimensionnel de l'image.

Picture size adjustment

To identify the picture size control.

IEC 60417-5067 (2002-10)

5886

Visualisation d'image, réglage de base

Pour identifier la commande de retour à la position de réglage par défaut d'une image de télévision, par exemple d'un écran de télévision ou d'un monitor.

Image display, basic setting

To identify the control to go back to the default image display setting, for example of a television display or a monitor.

IEC 60417-5886 (2005-08)

5478

Agrandissement d'une page

Pour marquer la commande d'agrandissement de page sur un écran d'affichage, par exemple une page télétexte.

Note – Il est permis de noircir les triangles.

Page enlargement

To identify the control for page enlargement on a display unit, for instance a teletext page.

Note – The triangles may be filled in.

IEC 60417-5478 (2002-10)

5411

Image électronique ou vidéo, inversion noir-blanc

Pour identifier une inversion noir-blanc de l'affichage de l'image à l'écran.

Screen or video image, reversal black to white

To identify a black-to-white image display reversal on the screen.

IEC 60417-5411 (2007-12)

5407

Image électronique, aspect normal

Pour indiquer une référence à une image de présentation normale.

Note – Symbole à utiliser avec les symboles 5408, 5409 et 5410.

Electronic image, normal aspect

To indicate a reference to a normal aspect image.

Note – Symbol to use with symbols 5408, 5409 and 5410

IEC 60417-5407 (2007-12)

5408

Image électronique, inversée droite-gauche

Pour indiquer une référence à une image inversée droite-gauche.

Note – Symbole à utiliser avec les symboles 5407, 5409 et 5410.

Electronic image, reversal right-to-left

To indicate a reference to a right-to-left image reversal.

Note – Symbol to use with symbols 5407, 5409 and 5410.

IEC 60417-5408 (2007-12)

5409

Image électronique, inversée haut-bas

Pour indiquer une référence à une image inversée haut-bas.

Note – Symbole à utiliser avec les symboles 5407, 5408 et 5410.

Electronic image, inverted top-to-bottom

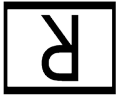
To indicate a reference to a top-to-bottom image inversion.

Note – Symbol to use with symbols 5407, 5408 and 5410.

IEC 60417-5409 (2007-12)

5410

Image électronique, inversée haut-bas et droite-gauche



Pour indiquer une référence à une image inversée haut-bas et droite-gauche.
Note – Symbole à utiliser avec les symboles 5407, 5408 et 5409.

Electronic image, inverted top-to-bottom and reversal right-to-left

To indicate a reference to aspect inversion top-to-bottom and reversal right-to-left.
Note – Symbol to use with symbols 5407, 5408 and 5409.

IEC 60417-5410 (2007-12)

5772

Image électronique, rotation



Pour indiquer une référence à la rotation de l'image.
Note – Voir aussi le symbole 5407.

Electronic image, rotation

To indicate a reference to image rotation.
Note – See also symbol 5407.

IEC 60417-5772 (2007-12)

5892

Transfert d'image



Pour identifier la commande de transfert de l'image affichée vers un second écran.
Note – Voir aussi le symbole 5892.

Transfer image

To identify the control to transfer the displayed image to a second screen.
Note – See also symbol 5892.

IEC 60417-5892 (2005-07)

5794

Permutation d'images



Pour marquer la commande ou l'indicateur pour effectuer la permutation des images affichées entre deux écrans.
Note – Voir aussi le symbole 5892.

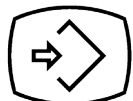
Image interchange

To identify the control or the indicator to interchange the displayed images between two screens.
Note – See also symbol 5892.

IEC 60417-5794 (2006-01)

5890

Stockage de l'image affichée



Pour identifier la commande de stockage de l'image affichée à l'écran.

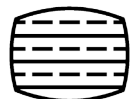
Store displayed image

To identify the control to store the image displayed on the screen.

IEC 60417-5890 (2007-12)

5773

Image vidéo ou de télévision, entrelacement



Pour indiquer une référence à l'affichage de l'image en mode entrelacé.

Television or video image, interlacing

To indicate a reference to the image display in interlaced mode.

IEC 60417-5773 (2007-12)

5720**Image densité de lignes**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification de la densité de lignes de l'image, par exemple sur un équipement diagnostic par ultrasons.

Image line density

To identify the control or the indicator to change the image line density, for example on diagnostic ultrasound equipment.

IEC 60417-5720 (2002-10)

5721**Echelle dynamique**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification de l'échelle dynamique, par exemple sur un équipement diagnostic par ultrasons.

Dynamic range

To identify the control or the indicator to change the dynamic range, for example on diagnostic ultrasound equipment.

IEC 60417-5721 (2002-10)

5722**Niveaux de gris**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification des niveaux de gris pour optimiser l'image, par exemple sur un équipement diagnostic par ultrasons.

Grey scale

To identify the control or the indicator to change the image grey scale, for example on diagnostic ultrasound equipment.

IEC 60417-5722 (2002-10)

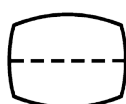
5723**Renforcement des contours**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de renforcement du contour de l'image, par exemple sur un équipement diagnostic par ultrasons.

Edge enhancement

To identify the control or the indicator to enhance the edges of an image, for example on diagnostic ultrasound equipment.

IEC 60417-5723 (2002-10)

5800**Partage d'écran**

Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection d'un partage horizontal de l'écran.

Note – Ce symbole est représenté pour un partage horizontal de l'écran. Pour représenter un partage vertical de l'écran, la ligne brisée horizontale peut être remplacée par une ligne brisée verticale.

Split screen

To identify the control or the indicator to select a division of the screen.

Note – This symbol is shown for a horizontal division of the screen. To represent a vertical division of the screen, the horizontal broken line may be replaced by a vertical broken line.

IEC 60417-5800 (2006-01)

5517A**Incrustation multiple**

Pour marquer la commande par laquelle la fonction incrustation multiple, ou la fonction affichage de plusieurs images, peut être mise en circuit ou hors circuit.

Note – Dans la réalité le nombre d'images incrustées peut être différent du nombre apparaissant sur le symbole.

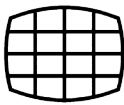
Multi-picture display

To identify the control by which the function for multiple picture in picture (PIP) or the function for the display of multiple pictures can be switched on/off.

Note – In actual use, the number of pictures (PIP) may be different from the number shown on the symbol.

IEC 60417-5517A (2002-10)

5517B



Autre représentation graphique. Même signification que 5517A.

Alternative graphical representation. Same meaning as 5517A.

IEC 60417-5517B (2006-01)

5291

Mode image dans l'image



Pour identifier la commande du mode image dans l'image, pendant lequel une partie de l'image principale est cachée par une deuxième image montrée à l'écran.

Picture-in-picture mode

To identify the control for picture-in-picture mode, in which a second picture is shown on the screen obscuring a part of the main screen picture.

IEC 60417-5291 (2007-12)

5412

Image vidéo ou à l'écran, champ de référence



Pour indiquer tout ce qui concerne le champ de référence.

Screen or video image, reference field

To indicate everything concerning the reference field.

IEC 60417-5412 (2007-12)

5244

Commande automatique de gain, champ agrandi



Pour identifier une commande ou un indicateur de sélection d'un champ de référence agrandi, relatif au contrôle automatique de gain, par exemple sur un appareil de radiologie.

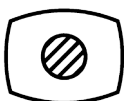
Automatic gain control, large field

To identify the control or the indicator to select a large reference field for the automatic gain control, for example on radiological equipment.

IEC 60417-5244 (2002-10)

5245

Commande automatique de gain, champ réduit



Pour identifier une commande ou un indicateur de sélection d'un champ de référence réduit, relatif au contrôle automatique de gain, par exemple sur un appareil de radiologie.

Automatic gain control, small field

To identify the control or the indicator to select a small reference field for the automatic gain control, for example on radiological equipment.

IEC 60417-5245 (2002-10)

5055

Concentration

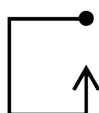


Pour marquer la (les) commande(s) de concentration, par exemple sur un récepteur de télévision, un dispositif de contrôle visuel, un oscilloscope ou un microscope électronique.

Focus

To identify the focusing control(s), for example, of a television receiver, a monitor, an oscilloscope, an electronic microscope.

IEC 60417-5055 (2002-10)

5646**Définition d'une zone d'intérêt**

Pour identifier une référence à la fonction
« établissement d'une zone d'intérêt ».

Definition of a region of interest

To identify a reference to the function to define a
region of interest.

IEC 60417-5646 (2002-10)

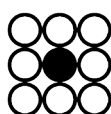
5645**Correction d'une zone d'intérêt**

Pour identifier une référence à la fonction « correction
d'une zone d'intérêt ».

Correction of a region of interest

To identify a reference to the function to correct a
region of interest.

IEC 60417-5645 (2002-10)

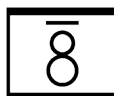
5768**Moyennage de pixels**

Pour marquer la commande ou l'indicateur
correspondant au moyennage sur plusieurs pixels
adjacents, par exemple pour la réduction du bruit
statistique.

Pixel averaging

To identify the control or the indicator for averaging
over several adjacent pixels, for example for the
reduction of statistical noise.

IEC 60417-5768 (2002-10)

5771**Image électronique, moyennage**

Pour indiquer une référence à un procédé de
moyennage de plusieurs images électroniques

Note 1 – L'exemple montre un moyennage de 8 images.

*Note 2 – Il convient que la longueur du trait soit égale à la
largeur du nombre affiché.*

Electronic image, averaging

To indicate a reference to the process of averaging
several electronic images.

Note 1 – Example shows averaging of 8 frames.

*Note 2 – The bar should have the same length as the width
of the number shown.*

IEC 60417-5771 (2007-12)

5843**Position cible**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de
sélection ou de marquage d'une position cible dans
l'image affichée à l'écran.

Target position

To identify the control or the indicator to select or to
mark a target position in the image displayed on the
screen.

IEC 60417-5843 (2007-12)

5795**Affichage de déclenchement d'ECG**

Pour marquer la commande ou l'indicateur
d'affichage de séquences de déclenchement
d'électrocardiogramme (ECG).

ECG triggered display

To identify the control or the indicator for the display
of electrocardiogram (ECG) triggered sequences.

IEC 60417-5795 (2006-01)

5802

Sélection d'écran



Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection d'un des deux écrans adjacents.

Note – Le symbole graphique est représenté avec l'écran droit sélectionné.

Screen selection

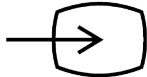
To identify the control or the indicator to select one of two adjacent screens.

Note – The graphical symbol is shown with the right screen selected.

IEC 60417-5802 (2006-01)

5525A

Entrée vidéo



Pour marquer les commandes d'entrée et les raccordements pour la vidéo. Ce symbole s'applique également quand le signal audio est inclus.

Note 1 – Comme symboles distinctifs, on peut ajouter le symbole 5048, ou les symboles analogique ou numérique, en accord avec la documentation de l'utilisateur.

Note 2 – Le cadre du symbole peut être interrompu à l'entrée du signal comme figuré dans le symbole 5525B.

Video input

To identify video equipment input controls and connecting terminals. This symbol applies also when an audio signal is included.

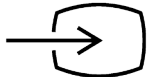
Note 1 – To qualify this symbol, symbols such as 5048, the analogue sign or the digital sign may be added, in accordance with the user's documentation.

Note 2 – The outline of the symbol may be interrupted at the entrance of the signal as shown in symbol 5525B.

IEC 60417-5525A (2002-10)

5525B

Entrée vidéo



Autre représentation graphique. Même signification que 5525A.

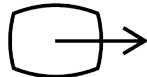
Video input

Alternative graphical representation. Same meaning as 5525A.

IEC 60417-5525B (2002-10)

5529A

Sortie vidéo



Pour marquer les commandes de sortie et les raccordements pour la vidéo. Ce symbole s'applique également quand le signal audio est inclus.

Note 1 – Comme symboles distinctifs, on peut ajouter le symbole 5048, ou les symboles analogique ou numérique, en accord avec la documentation de l'utilisateur.

Note 2 – Le cadre du symbole peut être interrompu à la sortie du signal comme figuré en 5529B.

Video output

To identify video equipment output controls and connecting terminals. This symbol applies also when an audio signal is included.

Note 1 – To qualify this symbol, symbols such as 5048, the analogue sign or the digital sign may be added, in accordance with the user's documentation.

Note 2 – The outline of the symbol may be interrupted at the exit of the signal as shown in 5529B.

IEC 60417-5529A (2002-10)

5529B

Sortie vidéo



Autre représentation graphique. Même signification que 5529A.

Alternative graphical representation. Same meaning as 5529A.

IEC 60417-5529B (2002-10)

5521A Entrée/sortie vidéo

Pour marquer les commandes d'entrée et de sortie et les raccordements d'un matériel vidéo. Ce symbole s'applique également lorsqu'un signal audio est inclus.

Note 1 – Comme symboles distinctifs, on peut ajouter le symbole 5048, ou les symboles analogique ou numérique, en accord avec la documentation de l'utilisateur.

Note 2 – Le cadre du symbole peut être interrompu à l'entrée/sortie du signal comme figuré en 5521B

Video input/output

To identify video equipment input/output controls and connecting terminals. This symbol applies also when an audio signal is included.

Note 1 – To qualify this symbol, symbols such as 5048, the analogue sign or the digital sign may be added, in accordance with the user's documentation.

Note 2 – The outline of the symbol may be interrupted at the entrance/exit of the signal as shown in 5521B

IEC 60417-5521A (2002-10)

5521B

Autre représentation graphique. Même signification que 5521A.

Alternative graphical representation. Same meaning as 5521A.

IEC 60417-5521B (2002-10)

5547**Enregistrement, symbole général**

Pour marquer la commande permettant de programmer ou de commencer le mode enregistrement.

Recording, general

To identify a control to preset or start a recording mode.

IEC 60417-5547 (2002-10)

5555**Sens de défilement de la bande**

Pour marquer la commande et l'indication du sens de défilement de la bande.

Note – On peut indiquer le sens de défilement de manière appropriée.

Tape running direction

To identify the control and the indicator for tape running direction.

Note – The running direction may be indicated in an appropriate way.

IEC 60417-5555 (2002-10)

5554**Image fixe**

Pour marquer une commande actionnant l'arrêt sur image.

Note 1 – Pour un matériel vidéo d'affichage, voir le symbole 5467.

Note 2 – Il est permis de noircir les triangles.

Still mode

To identify a control to operate in a still mode.

Note 1 – For video display equipment, see symbol 5467.

Note 2 – The triangles may be filled in.

IEC 60417-5554 (2002-10)

5467**Image vidéo ou à l'écran, gel de l'image**

Pour identifier la commande par laquelle l'image affichée peut être figée.

Note – Il est permis de noircir les triangles.

Screen or video image, freeze

To identify the control by which the displayed picture can be frozen.

Note – The triangles may be filled in.

IEC 60417-5467 (2007-12)

5471

Image par image, symbole général



Pour marquer la commande de défilement image par image, c'est-à-dire pour des images fixes qui sont visualisées individuellement.

Note 1 – Il est permis de noircir le triangle.

Note 2 – Sur un matériel vidéo, le symbole 5471-1 peut être utilisé.

Frame by frame, general

To identify the control to operate in a frame by frame mode, i.e. for still pictures which are viewed individually.

Note 1 – The triangle may be filled in.

Note 2 – On video equipment, symbol 5471-1 may be used

IEC 60417-5471 (2002-10)

5471-1

Image par image, vidéo



Pour marquer la commande de défilement image par image, c'est-à-dire pour des images fixes qui sont visualisées individuellement.

Note 1 – Il est permis de noircir le triangle.

Note 2 – Voir 5471 pour le symbole général.

Frame by frame, video

To identify the control to operate in a frame by frame mode, i.e. for still pictures which are viewed individually.

Note 1 – The triangle may be filled in.

Note 2 – For general use, see symbol 5471.

IEC 60417-5471-1 (2002-10)

5917

Prise de vue au coup par coup



Pour identifier l'interrupteur ou la position de l'interrupteur qui permet d'enregistrer des vues fixes sur un équipement.

Single frame shot

To identify the control or the switch position for still pictures to be stored to video equipment.

IEC 60417-5917 (2002-07)

5318

Vues stroboscopiques, symbole général



Pour marquer la commande permettant d'afficher sur un écran une succession d'images fixes.

Note – En cas d'utilisation sur un matériel vidéo, il est permis de combiner ce symbole avec le symbole 5049, comme dans le symbole 5318-1.

Strobe, general

To identify the control to display a succession of still pictures on a screen.

Note – When used on video equipment, the symbol may be combined with symbol 5049 as in symbol 5318-1.

IEC 60417-5318 (2002-10)

5318-1

Vues stroboscopiques, matériel vidéo



Pour marquer la commande permettant d'afficher sur un écran une succession d'images fixes.

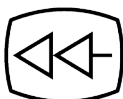
Strobe, video equipment

To identify the control to display a succession of still pictures on a screen.

IEC 60417-5318-1 (2002-10)

5630A

Retour rapide avec visualisation



Pour marquer la commande de défilement rapide avec visualisation des images précédentes (retour rapide).

Run with visualization; review

To identify the control for fast run backwards with visualization (review).

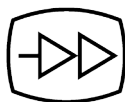
IEC 60417-5630A (2003-12)

5630B

Autre représentation graphique. Même signification que 5630A.

Alternative graphical representation. Same meaning as 5630A.

IEC 60417-5630B (2003-12)

5470A**Avance rapide avec visualisation****Run with visualization; cue**

Pour marquer la commande de défilement rapide avec visualisation des images à venir (avance rapide).

To identify the control for fast run forwards with visualization (cue).

IEC 60417-5470A (2003-12)

5470B

Autre représentation graphique. Même signification que 5470A.

Alternative graphical representation. Same meaning as 5470A.

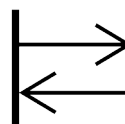
IEC 60417-5470B (2003-12)

5533**Contrôle d'enregistrement****Record review**

Pour marquer la commande de rebobinage avec visualisation de la dernière partie enregistrée afin de vérifier si l'enregistrement a été effectué.

To identify the control to rewind and view the last recorded part, to see if recording has been achieved.

IEC 60417-5533 (2002-10)

1129**Enregistrement et retransmission****Recording and play-back**

To identify the control or the indicator for simultaneous recording and play-back.

ISO 7000-1129 (2004-01)

5975**Image électronique, général****Electronic image, general**

Pour indiquer une référence à une image fixe ou une image photographique électronique (numérique) et/ou les données d'image correspondantes, destinées à être affichées sur un écran, par exemple une image radiologique numérique ou une image photographique d'un appareil photo numérique.

To indicate a reference to an electronic (digital) still image or picture and/or the corresponding image data, intended to be displayed on a screen, for example a digital X-ray image or a digital camera picture.

IEC 60417-5975 (2007-08)

5815**Sélection de la série d'images suivante**

Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection d'affichage sur l'écran de la série d'images suivante.

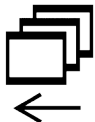
Note – Si la première image des séries doit être affichée, alors cela peut être souligné en hachurant la représentation de cette image dans le symbole graphique.

Next image series

To identify the control or the indicator to select the next series of images to be displayed on the screen.

Note – If the first image of the series is to be displayed, then this may be emphasized by hatching the representation of this image in the graphical symbol.

IEC 60417-5815 (2006-05)

5816**Sélection de la série d'images précédente**

Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection d'affichage sur l'écran de la série d'images précédente.

Note – Si la première image des séries doit être affichée, alors cela peut être souligné en hachurant la représentation de cette image dans le symbole graphique.

Previous image series

To identify the control or the indicator to select the previous series of images to be displayed on the screen.

Note – If the first image of the series is to be displayed, then this may be emphasised by hatching the representation of this image in the graphical symbol.

IEC 60417-5816 (2006-05)

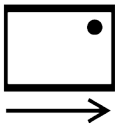
5889**Marquage d'une image**

Pour identifier la commande de marquage (sélection) d'une image, et pour indiquer que l'image actuelle est marquée sur un équipement médical.

Marking of an image

To identify the control to mark (select) an image and to indicate that the current image is marked on medical equipment.

IEC 60417-5889 (2005-08)

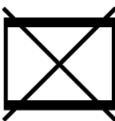
5888**Transfert d'images marquées**

Pour identifier la commande de transfert d'une ou plusieurs images marquées vers un autre support de données sur un équipement médical.

Transfer marked images

To identify the control to transfer one or more marked images to another data carrier on medical equipment.

IEC 60417-5888 (2005-08)

6021**Image électronique, effacement**

Pour marquer la commande permettant d'effacer (supprimer) l'image électronique.

Electronic image, cancel

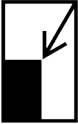
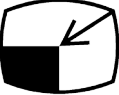
To identify the control to cancel (delete) the electronic image.

IEC 60417-6021 (2009-01)

0680**Agrandissement****Enlargement**

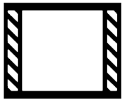
To indicate the setting of the machine to produce an image larger than the original, for example on an office document copying machine.

ISO 7000-0680 (2004-01)

0679 	Réduction 	Reduction To indicate the setting of the machine to produce an image smaller than the original, for example on an office document copying machine.
ISO 7000-0679 (2004-01)		
5788 	Élargissement d'une image Pour marquer la commande ou l'indicateur pour agrandir la taille de l'image affichée sur l'écran.	Displayed image, enlarged To identify the control or the indicator to show the displayed image on the screen in enlarged size.
IEC 60417-5788 (2006-01)		
5789 	Réduction d'une image Pour marquer la commande ou l'indicateur pour réduire la taille de l'image affichée sur l'écran.	Displayed image, reduced To identify the control or the indicator to show the displayed image on the screen in reduced size.
IEC 60417-5789 (2006-01)		
5792 	Agrandissement de la zone d'intérêt Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection de l'agrandissement de la zone d'intérêt de l'image affichée (zoom). <i>Note 1 – La ligne courbe représentant un reflet lumineux est facultatif.</i> <i>Note 2 – Pour indiquer "augmenter l'agrandissement" où "réduire l'agrandissement" la ligne courbe à l'intérieur du symbole peut être remplacée par un symbole littéral plus ou moins.</i>	Enlargement of region of interest To identify the control or the indicator to enlarge the region of interest of the displayed image (zoom). <i>Note 1 – The curved line representing a light reflection may be omitted.</i> <i>Note 2 – To indicate "increase enlargement" or "reduce enlargement", the curved line inside the symbol may be replaced with a plus or minus letter symbol.</i>
IEC 60417-5792 (2006-05)		
5791 	Déplacement flottant Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection de la fonction de déplacement flottant pour l'image affichée sur l'écran. <i>Note – En fonction de l'utilisation du symbole, par exemple une icône sur l'écran, le baril représentant l'écran peut être omis. Voir l'ISO/IEC 11581-5.</i>	Panning function To identify the control or the indicator to select the pan function for the displayed image on the screen. <i>Note – Depending on the use of the symbol, for example an icon on the screen, the barrel representing the screen may be omitted. See ISO/IEC 11581-5.</i>
IEC 60417-5791 (2006-01)		

5894

Obturbateurs électroniques, élargissement



Pour identifier la commande d'ouverture des obturbateurs électroniques pour exposer à la vue une image affichée sur l'écran sur un équipement médical.

Note – Voir aussi le symbole 5893.

Electronic shutters, open

To identify the control to widen electronic shutters to expose to view an image displayed on medical equipment.

Note – See also symbol 5893.

IEC 60417-5894 (2005-08)

5893

Obturbateurs électroniques, rétrécissement



Pour identifier la commande de fermeture des obturbateurs électroniques pour dissimuler à la vue une partie d'une image affichée sur l'écran sur un équipement médical.

Note – Voir aussi le symbole 5894.

Electronic shutters, close

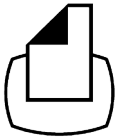
To identify the control to narrow electronic shutters to conceal from view a part of an image displayed on medical equipment.

Note – See also symbol 5894.

IEC 60417-5893 (2005-08)

2027

Impression de l'écran; impression sur papier



Print screen; hard copy

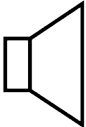
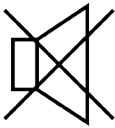
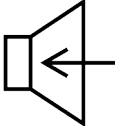
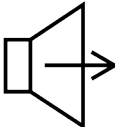
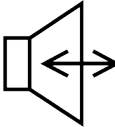
To identify the control to send to a printing device the data currently displayed on the screen.

ISO 7000-2027 (2004-01)

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

5.11 Collection 11 – Classification et identification des équipements

5.11 Collection 11 – Classification and identification of equipment

5080 	Haut-parleur Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un haut-parleur. <i>Note 1 – Les valeurs assignées de grandeurs caractéristiques telles que l'impédance, la tension et la puissance peuvent être ajoutées au symbole.</i> <i>Note 2 – Voir aussi les symboles 5081, 5126 et 5127.</i>	Loudspeaker To identify the socket, terminals or switch for a loudspeaker. <i>Note 1 – The rated values, such as impedance, voltage and power, may be added to the symbol.</i> <i>Note 2 – See also symbols 5081, 5126 and 5127.</i>
IEC 60417-5080 (2013-04)		
5436 	Mise au silence Pour marquer la commande de suppression du son.	Sound muting To identify the control for suppressing the sound.
IEC 60417-5436 (2002-10)		
5126 	Haut-parleur fonctionnant en microphone Pour marquer un commutateur ou la position d'un commutateur, permettant à un haut-parleur de fonctionner en microphone. <i>Note 1 – Il convient d'utiliser ce symbole en association avec le symbole 5127.</i> <i>Note 2 – Voir aussi les symboles 5080 et 5081.</i>	Loudspeaker in operation as a microphone To identify the switch or switch position by which a loudspeaker is brought into the microphone mode. <i>Note 1 – This symbol should be used in combination with symbol 5127.</i> <i>Note 2 – See also symbols 5080 and 5081.</i>
IEC 60417-5126 (2002-10)		
5127 	Haut-parleur fonctionnant en haut-parleur Pour marquer un commutateur ou la position d'un commutateur, permettant à un haut-parleur de fonctionner en haut-parleur. <i>Note 1 – Il convient d'utiliser ce symbole en association avec le symbole 5126.</i> <i>Note 2 – Voir aussi les symboles 5080 et 5081.</i>	Loudspeaker in operation as such To identify the switch or switch position by which a loudspeaker is brought into the loudspeaker mode. <i>Note 1 – This symbol should be used in combination with symbol 5126.</i> <i>Note 2 – See also symbols 5080 and 5081.</i>
IEC 60417-5127 (2002-10)		
5081 	Haut-parleur/microphone Pour marquer la pédale parole/écoute. <i>Note – Voir aussi le symbole 5080, 5126 et 5127.</i>	Loudspeaker/microphone To identify the talk/listen button. <i>Note – See also symbol 5080, 5126 and 5127.</i>
IEC 60417-5081 (2002-10)		
5077 	Casque téléphonique Pour marquer l'organe de connexion ou l'interrupteur relatif à un casque téléphonique.	Headphones To identify the socket, terminals or switch for headphones.
IEC 60417-5077 (2002-10)		

5082	Microphone, générale	Microphone, general
	Pour indiquer une référence à un microphone. <i>Note – Voir aussi le symbole 5083.</i>	To indicate a reference to a microphone. <i>Note – See also symbol 5083.</i>
IEC 60417-5082 (2002-10)		
5913	Microphone tenu à la main	Handheld microphone
	Pour identifier les terminaux et commandes d'un microphone tenu à la main. <i>Note – Voir aussi le symbole 5082.</i>	To identify the control and terminal for a handheld microphone. <i>Note – See also symbol 5082.</i>
IEC 60417-5913 (2002-10)		
5211	Écouter	Listen
	Pour marquer un dispositif d'écoute.	To indicate a "listen" facility.
IEC 60417-5211 (2002-11)		
5210	Parler	Speak
	Pour identifier le mode parler.	To identify the speak mode.
IEC 60417-5210 (2011-05)		
5182	Son	Sound; audio
	Pour marquer les commandes ou les bornes relatives aux signaux sonores.	To identify controls or terminals related to audio signals.
IEC 60417-5182 (2002-10)		
5037	Réglage de sons aigus	Treble control
	Pour marquer la commande agissant sur les fréquences acoustiques élevées.	To identify the control for the higher audio frequencies.
IEC 60417-5037 (2002-10)		
5038	Réglage de sons graves	Bass control
	Pour marquer la commande agissant sur les fréquences acoustiques basses.	To identify the control for the lower audio frequencies.
IEC 60417-5038 (2002-10)		

5072 	Équilibre Pour marquer la commande d'équilibrage.	Balance To identify the balance control.
IEC 60417-5072 (2002-10)		
5013 	Sonnerie Pour marquer des interrupteurs qui commandent des sonneries, par exemple sonnette de porte.	Bell To identify switches which operate bells, e.g. a door bell.
IEC 60417-5013 (2002-10)		
5576 	Suppression de la sonnerie Pour marquer la commande permettant la mise hors circuit d'une sonnerie ou pour informer de l'état de fonctionnement de cette sonnerie. <i>Note 1 – Dans la mesure où il n'y a pas de risque de confusion, ce symbole peut être également utilisé pour « signal acoustique, mise hors circuit ».</i> <i>Note 2 – Le symbole graphique peut être utilisé pour suppression temporaire de la sonnerie en remplaçant la croix de négation par des lignes brisées.</i>	Bell cancel To identify the control whereby a bell may be switched off or to indicate the operating status of the bell. <i>Note 1 – As far as there is no danger of confusion, this symbol may also be used for "acoustic signal, switched off".</i> <i>Note 2 – The graphical symbol may be used for temporary bell cancel by replacing the negation cross with a cross of broken lines.</i>
IEC TR 60878 note: Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:		IEC TR 60878 note: On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:
SON DESACTIVE Pour identifier la commande de DESACTIVATION du SON ou pour indiquer que le SYSTEME d'ALARME est dans l'état de SON DESACTIVE. <i>Note 1 – La CONDITION de l'ALARME peut être indiquée à l'intérieur, sous, ou à côté de la cloche.</i> <i>Note 2 – Un décompte numérique de temps peut être placé au dessus, sous, ou à côté de la cloche.</i>		AUDIO OFF To identify the control for AUDIO OFF or to indicate that the ALARM SYSTEM is in the AUDIO OFF state. <i>Note 1 – The ALARM CONDITION may be indicated inside, below, or beside the bell.</i> <i>Note 2 – A numerical time remaining counter may be placed above, below, or beside the bell.</i>
IEC 60417-5576 (2002-11)		

5576-2



Sonnerie, suppression temporaire

Pour indiquer la suppression temporaire de l'état de fonctionnement de la sonnerie.

Note – Voir également 5576, 5576-1 et 5576-3.

IEC TR 60878 note:

Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:

Lorsqu'il est utilisé avec une croix de négation par des lignes brisées:

PAUSE DE L'ALARME SONORE

Pour marquer la commande de PAUSE DE L'ALARME SONORE ou pour indiquer que le SYSTEME D'ALARME est en état PAUSE DE L'ALARME SONORE. Voir l'IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.

Note 1 – La CONDITION D'ALARME peut être indiquée à l'intérieur, à côté ou au-dessous de la cloche.

Note 2 – Un décompte numérique de temps peut être placé au dessus, sous, ou à côté de la cloche.

Bell, cancel temporary

To indicate the operating status of the bell being temporarily cancelled.

Note – See also 5576, 5576-1 and 5576-3.

IEC TR 60878 note:

On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:

When used with a negation cross of broken lines:

AUDIO PAUSED

To identify the control for AUDIO PAUSED or to indicate that an auditory ALARM SYSTEM is in the AUDIO PAUSED state. See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012.

Note 1 – The ALARM CONDITION may be indicated inside, below, or beside the bell.

Note 2 – A numerical time remaining counter may be placed above, below, or beside the bell.

IEC 60417-5576-2 (2012-09)

5576-1



Sonnerie, annulation de l'état acquitté; état acquitté

Pour identifier la commande permettant d'acquitter une sonnerie ou pour indiquer que la sonnerie a bien été acquittée. La condition d'alarme peut être indiquée en-dessous ou à côté de la cloche.

Note 1 – Voir aussi les variantes 5576-2 et 5576-3 faisant partie du même groupe de symboles.

Note 2 – Dans la mesure où il n'y a pas de danger de confusion, ce symbole peut être également utilisé pour «signal acoustique, mise hors circuit».

Note 3 – Le symbole graphique peut être également utilisé pour suppression temporaire de la sonnerie en remplaçant la croix de négation par des lignes brisées.

IEC TR 60878 note:

Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:

Lorsqu'il est utilisé avec une croix de négation par des lignes brisées:

ACQUITTE, indéfiniment

Pour indiquer qu'une CONDITION D'ALARME est en être ACQUITTE pour une période illimitée. Voir IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.

Note 1 – La CONDITION D'ALARME peut être indiquée au-dessous ou à côté de la cloche.

Note 2 – Au lieu de la combinaison symbole, les deux symboles individuels 5576 et 1326 peuvent être affichées côte à côte.

Bell, cancel acknowledged; acknowledged

To identify the control whereby a bell may be acknowledged or to indicate that the bell has been acknowledged. The alarm condition may be indicated below or beside the bell.

Note 1 – See also variants 5576-2 and 5576-3 as the members of the same group of symbols.

Note 2 – As far as there is no danger of confusion, this symbol may also be used for "acoustic signal, switched off".

Note 3 – The graphical symbol may be used for temporary bell cancel by replacing the negation cross with a cross of broken lines.

IEC TR 60878 note:

On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:

When used with a negation cross of solid lines:

ACKNOWLEDGED, indefinitely

To indicate that an ALARM CONDITION is in the ACKNOWLEDGED state for an indefinite period. See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012.

Note 1 – The ALARM CONDITION may be indicate below or beside the bell.

Note 2 – Instead of the combined symbol, the two individual symbols 5576 and 1326 may be shown side by side.

IEC 60417-5576-1 (2012-09)

5576-3


Sonnerie, suppression temporaire de l'état acquitté; état acquitté temporaire

Pour identifier la commande permettant d'acquitter temporairement une sonnerie ou pour indiquer que la sonnerie a bien été acquittée temporairement. Un compteur numérique affichant le temps restant peut se trouver au-dessus, en-dessous ou à côté du symbole.

Note 1 – L'état «acquitté» prend fin une fois que le temps prédéterminé est écoulé et l'alarme se réactive si les conditions d'alarme n'ont pas été effacées.

Note 2 – Voir aussi les variantes 5576-1 et 5576-2 faisant partie du même groupe de symboles.

IEC TR 60878 note:

Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:

Lorsqu'il est utilisé avec une croix de négation par des lignes brisées:

ACQUITTE

Pour indiquer qu'une CONDITION D'ALARME est en état ACQUITTE jusqu'à ce qu'un intervalle de temps donné se soit écoulé. Voir l'IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.

Note 1 – La CONDITION D'ALARME peut être indiquée au-dessous ou à côté de la cloche.

Note 2 – Un décompte numérique de temps peut être placé au dessus, sous, ou à côté de la cloche.

Note 3 – Au lieu de la combinaison symbole, les deux symboles individuels 5576 et 1326 peuvent être affichés côte à côte.

Bell, cancel temporary acknowledged; temporary acknowledged

To identify the control whereby a bell may be temporarily acknowledged or to indicate that the bell has been temporarily acknowledged. A numerical time remaining counter may be placed above, below, or beside the symbol.

Note 1 – The acknowledged state will terminate at the end of a prescribed time period and the auditory component will reactivate if the alarm conditions has not been cleared.

Note 2 – See also variants 5576-1 and 5576-2 as the members of the same group of symbols.

IEC TR 60878 note:

On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:

When used with a negation cross of broken lines:

ACKNOWLEDGED

To indicate that an ALARM CONDITION is in the ACKNOWLEDGED state until a time interval has elapsed. See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012.

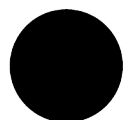
Note 1 – The ALARM CONDITION may be indicated below or beside the bell.

Note 2 – A numerical time remaining counter may be placed above, below or beside the bell.

Note 3 – Instead of the combined symbol, the two individual symbols 5576 and 1326 may be shown side by side.

IEC 60417-5576-3 (2012-09)

5547


Enregistrement, symbole général

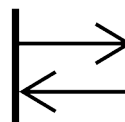
Pour marquer la commande permettant de programmer ou de commencer le mode enregistrement.

Recording, general

To identify a control to preset or start a recording mode.

IEC 60417-5547 (2002-10)

1129

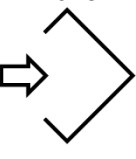
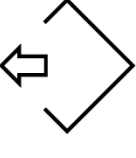
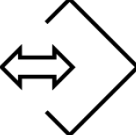
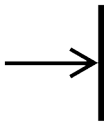

Enregistrement et retransmission
Recording and play-back

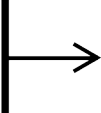
To identify the control or the indicator for simultaneous recording and play-back.

ISO 7000-1129 (2004-01)

5.12 Collection 12 – Information et communication: Données

5.12 Collection 12 – Information and communication: Data

0987 	Mémoire	Store To indicate a reference to the storage of data. <i>Note – Symbol is used to identify functions where elements or data are held pending access or execution by the machine system. The symbol can apply equally to data, components or cutting tools.</i>
ISO 7000-0987 (2004-01)		
1025 	Introduction de données dans la mémoire	Write data into store To identify the control or the indicator for writing data into a storage device. <i>Note – Arrow shall be in outline, not filled.</i>
ISO 7000-1025 (2004-01)		
1026 	Lecture de données en mémoire	Read data from store To identify the control or the indicator for reading (retrieving) data from a storage device. <i>Note – Arrow shall be in outline, not filled.</i>
ISO 7000-1026 (2004-01)		
1107 	Introduction et lecture de données en mémoire	Write and read data into and from store To identify the control or the indicator for writing or reading (retrieving) data to/from a storage device. <i>Note – Arrow shall be in outline, not filled.</i>
ISO 7000-1107 (2004-01)		
5163 	Enregistrement sur un support d'information Pour marquer l'interrupteur ou marquer la position de commutateur plaçant l'appareil en position d'écriture ou d'enregistrement. <i>Note – Voir aussi le symbole 5095.</i>	Recording on an information carrier To identify the switch or switch position by which the equipment is switched to its writing or recording position. <i>Note – See also symbol 5095.</i>
IEC TR 60878 note: Le symbole 5095 (Enregistrement sur une bande) ne figure pas dans ce rapport technique. Se référer à l'IEC 60417.		
IEC TR 60878 note: Symbol 5095 (Recording on tape) is not contained in this technical report. For reference purposes see IEC 60417.		

5164 	Lecture ou reproduction d'un support d'information Pour marquer l'interrupteur ou marquer la position de commutateur plaçant l'appareil en position de lecture ou de reproduction. <i>Note – Voir aussi le symbole 5096.</i> IEC TR 60878 note: Le symbole 5096 (Lecture de bande) ne figure pas dans ce rapport technique. Se référer à l'IEC 60417.	Reading or reproduction from an information carrier To identify the switch or switch position by which the equipment is switched to its read-out or reproducing position. <i>Note – See also symbol 5096.</i> IEC TR 60878 note: Symbol 5096 (Play-back or reading from tape) is not contained in this technical report. For reference purposes see IEC 60417.
--	---	--

IEC 60417-5164 (2002-10)

5165 	Effacement d'un support d'information Pour marquer la commande ou marquer la position de commutateur réalisant l'effacement des données ou des signaux enregistrés sur un support d'information. <i>Note – Voir aussi le symbole 5097.</i> IEC TR 60878 note: Le symbole 5097 (Effacement de bande) ne figure pas dans ce rapport technique. Se référer à l'IEC 60417.	Erasing from an information carrier To identify the switch or switch position used to erase data or information from an information carrier. <i>Note – See also symbol 5097.</i> IEC TR 60878 note: Symbol 5097 (Erasing from tape) is not contained in this technical report. For reference purposes see IEC 60417.
--	--	--

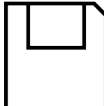
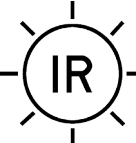
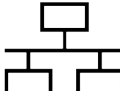
IEC 60417-5165 (2002-10)

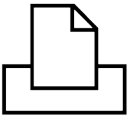
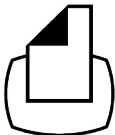
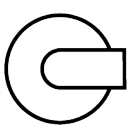
5170 	Marqueur Pour marquer la commande au moyen de laquelle un marquage peut être réalisé sur un support d'information (par exemple sous forme de signaux, de perforations, d'un codage spécifique). <i>Note – Voir aussi le symbole 5102.</i> IEC TR 60878 note: Le symbole 5102 (Marqueur d'impulsions sur des enregistreurs à bande) ne figure pas dans ce rapport technique. Se référer à l'IEC 60417.	Marker To identify the control by means of which a mark (e.g. a signal, a hole, a specific code) can be recorded on an information carrier. <i>Note – See also symbol 5102.</i> IEC TR 60878 note: Symbol 5102 (Pulse marker on tape recorders) is not contained in this technical report. For reference purposes see IEC 60417.
--	---	--

IEC 60417-5170 (2002-10)

5093 	Enregistreur à bande Pour marquer les bornes, interrupteurs et commandes relatifs au raccordement et à la mise en service d'un enregistreur à bande. <i>Note – Ce symbole peut représenter tout type d'enregistreur à bande, qu'il soit magnétique ou à bande de papier. Dans le cas de matériel auquel on peut raccorder plusieurs types d'enregistreurs, des symboles additionnels peuvent être employés pour distinguer ces divers types. Dans un tel cas, le présent symbole signifie "Enregistrer de son à bande magnétique".</i>	Tape recorder To identify the terminals, switches and controls by means of which a tape recorder is to be connected and operated. <i>Note – This symbol may represent any kind of magnetic or paper tape recorder. In the case of equipment accepting more than one kind of recorder, additional symbols should be used to distinguish between the various kinds. In such a case this symbol has the meaning of "Magnetic tape sound recorder".</i>
--	--	---

IEC 60417-5093 (2002-10)

5561 	Cassette Pour indiquer une référence à une cassette, par exemple en vue de l'insertion.	Cassette To indicate a reference to a cassette, e.g. for insertion of the cassette.
IEC 60417-5561 (2002-10)		
5562 	Fin de bande Pour indiquer que le ruban d'une cassette est arrivé à l'une de ses extrémités. <i>Note – Il est permis de remplir le cercle à droite, à la place de celui de gauche, s'il est nécessaire de figurer deux symboles sur le même matériel.</i>	Tape end To indicate that a cassette tape has reached an end limit. <i>Note – The right circle may be filled in instead of the left circle, if two symbols are to be shown on the same equipment.</i>
IEC 60417-5562 (2002-10)		
5884 	Disque à mémoire Pour identifier la commande pour des disques mémoire du type cartouche, par exemple, disquettes et disques magnéto-optique, ou pour indiquer que de tels disques ont été insérés. <i>Note – Voir aussi ISO 7000-1947.</i>	Memory disk To identify the control for cartridge type memory disks, for example floppy disks and magneto-optical disks, or to indicate the status that such disks have been inserted. <i>Note – See also symbol ISO 7000-1947.</i>
IEC 60417-5884 (2002-10)		
5938 	Communication infrarouge Pour identifier les appareils de communication qui utilisent les émetteurs et récepteurs à infrarouge pour transmettre et recevoir d'information avec une modulation de signal.	Communication, infrared To identify communication products which are using infrared emitters and receivers to transmit and receive information with signal modulation.
IEC 60417-5938 (2002-10)		
5850 	Interface série Pour identifier un connecteur pour transmission de données en série.	Serial interface To identify a connector for a serial data connection.
IEC 60417-5850 (2002-10)		
5988 	Réseaux d'ordinateurs Pour identifier le réseaux d'ordinateurs lui-même ou pour indiquer les terminaux de connexion du réseaux d'ordinateurs.	Computer network To identify the computer network itself or to indicate the connecting terminals of the computer network.
IEC 60417-5988 (2006-09)		

5851 	Connexion d'imprimante; interface parallèle Pour identifier un connecteur à une interface de donné parallèle, ou pour indiquer une fonction d'impression.	Printer connection; parallel interface To identify a connector for parallel data connection, or to indicate a print function.
IEC 60417-5851 (2002-10)		
5193 	Imprimante Pour indiquer une référence à une imprimante.	Printer To indicate a reference to a printer.
IEC 60417-5193 (2002-10)		
0793 	Impression	Print out To identify the control to print a report.
ISO 7000-0793 (2004-01)		
2027 	Impression de l'écran; impression sur papier	Print screen; hard copy To identify the control to send to a printing device the data currently displayed on the screen.
ISO 7000-2027 (2004-01)		
5192 	Enregistreur graphique; traceur Pour indiquer une référence à un enregistreur graphique.	Graphical recorder To indicate a reference to a graphical recorder.
IEC 60417-5192 (2002-10)		
5544 	Lecteur de disque compact Pour marquer la commande et les raccordements d'un lecteur de disque compact.	Compact disc player To identify the control and terminals of a compact disc player.
IEC 60417-5544 (2002-10)		

5.13 Collection 13 – Patient / personne

5.13 Collection 13 – Patient / person

5667



Bébé

Pour identifier un appareil, ses connexions ou ses modes de fonctionnement pour un usage relatif aux bébés, par exemple sur un appareil médical.

Baby

To identify equipment, connections on equipment or operating modes which are dedicated for babies, for example on medical equipment.

IEC 60417-5667 (2007-10)

5389



Patient, mince

Pour indiquer une référence à un patient mince.

Patient, thin

To indicate a reference to a thin patient.

IEC 60417-5389 (2002-10)

5390



Patient, normal

Pour indiquer une référence à un patient normal.
Note 1 – En cas d'association avec le symbole 5389, le présent symbole désigne le patient le plus épais.
Note 2 – En cas d'association avec le symbole 5391, le présent symbole désigne le patient le plus mince.

Patient, normal

To indicate a reference to a normal patient.
Note 1 – Associated with symbol 5389, this symbol applies to the more obese patient.
Note 2 – Associated with symbol 5391, this symbol applies to the thinner patient.

IEC 60417-5390 (2002-10)

5391



Patient, épais

Pour indiquer une référence à un patient épais.

Patient, obese

To indicate a reference to an obese patient.

IEC 60417-5391 (2002-10)

5663



Personne suivante

Pour identifier la commande destinée à visualiser le dossier de la personne suivante ou à appeler la personne suivante elle-même.

Next person

To identify the control to call the next person's records or to call the next person.

IEC 60417-5663 (2002-10)

2610



Numéro du patient

Patient number

On medical devices or its packages. To identify the control or the indicator for the patient number, for example to identify the place where the patient number or identification code is found or can be entered.

Note – Patient identification is required in the labelling of certain devices such as custom-made devices in Europe.

ISO 7000-2610 (2004-01)

5664**Identification de personne**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de saisie ou d'affichage de données personnelles pour l'identification d'une personne.

**Person identification**

To identify the control or the indicator to enter or call up personal data for identification.

IEC 60417-5664 (2002-10)

5665**Poids du corps**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de saisie ou d'affichage du poids d'une personne.

**Body weight**

To identify the control or the indicator to enter or call up the body weight of a person.

IEC 60417-5665 (2002-10)

5666**Hauteur du corps**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de saisie ou d'affichage de la taille d'une personne.

**Body height**

To identify the control or the indicator to enter or call up the body height of a person.

IEC 60417-5666 (2002-10)

5844**Témpérature du corps**

Pour indiquer une référence à la température du corps.

**Body temperature**

To indicate a reference to body temperature.

IEC 60417-5844 (2002-10)

5668**Infirmière**

Pour indiquer la référence à une infirmière ou à du personnel soignant, par exemple sur un bouton d'appel.

**Nurse**

To indicate a reference to a nurse or the nursing staff, e.g. on a call button.

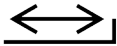
IEC 60417-5668 (2002-10)

5.14 Collection 14 – Positionnement du patient

5.14 Collection 14 – Patient positioning

5393 Support du patient, mouvement longitudinal

Pour marquer la commande du mouvement longitudinal du support du patient.



Patient support, longitudinal movement

To identify the control for the longitudinal movement of the patient support.

IEC 60417-5393 (2002-10)

5395 Support du patient, mouvement orthogonal à son plan

Pour marquer la commande du mouvement orthogonal au plan du support du patient (hauteur de la table).



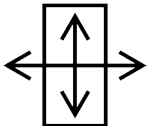
Patient support, orthogonal movement to its plane

To identify the control for the movement orthogonal to the plane of the patient support (table height).

IEC 60417-5395 (2002-10)

5396 Support du patient, mouvements dans son plan

Pour marquer les commandes des mouvements dans le plan du support du patient.



Patient support, movements in its plane

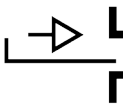
To identify controls for movements in the plane of the patient support.

IEC 60417-5396 (2002-10)

5674 Déplacement d'un support de patient à vitesse normale

Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement à vitesse normale d'un support de patient vers la zone de diagnostic ou de traitement, par exemple sur un appareil de tomographie numérisée ou à résonance magnétique.

Note – La flèche indique le sens du mouvement.



Movement of a patient support at normal speed

To identify the control or the indicator to move the patient support at normal speed into the diagnostic or the treatment area, e.g. on a CT scanner or MRI gantry.

Note 1 – The arrow shows the direction of movement.

Note 2 – CT = Computed Tomography

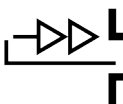
Note 3 – MRI = Magnetic Resonance Imaging.

IEC 60417-5674 (2008-01)

5675 Déplacement d'un support de patient à vitesse élevée

Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement à vitesse élevée d'un support de patient vers la zone de diagnostic ou de traitement, par exemple sur un appareil de tomographie numérisée ou à résonance magnétique.

Note – Les flèches indiquent le sens du mouvement.



Movement of a patient support at high speed

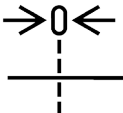
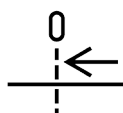
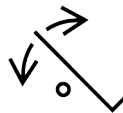
To identify the control or the indicator to move the patient support at high speed into the diagnostic or the treatment area, e.g. on a CT scanner or MRI gantry.

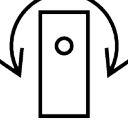
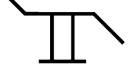
Note 1 – The arrows show the direction of movement.

Note 2 – CT = Computed Tomography

Note 3 – MRI = Magnetic Resonance Imaging.

IEC 60417-5675 (2002-10)

5394 	Support du patient, déplacement par étapes Pour marquer les commandes ou la mise en service d'un déplacement pas à pas du support du patient.	Patient support, stepwise movement To identify controls associated with a stepwise movement of the patient support.
IEC 60417-5394 (2002-10)		
5823 	Définition de la position de départ du mouvement d'un support patient Pour indiquer la commande ou l'indicateur de la position de départ du mouvement longitudinal d'un support patient. <i>Note – Voir aussi le symbole 5824.</i>	Definition of start position of patient support movement To identify the control or the indicator to define the start position of patient support movement in longitudinal direction. <i>Note – See also symbol 5824.</i>
IEC 60417-5823 (2005-09)		
5824 	Déplacement du support patient vers la position de départ Pour identifier la commande ou l'indicateur de retour du support patient vers sa position longitudinale de départ. <i>Note – Voir aussi le symbole 5823.</i>	Movement of patient support to start position To identify the control or the indicator to return the patient support to the longitudinal start position. <i>Note – See also symbol 5823.</i>
IEC 60417-5824 (2005-09)		
5392 	Support du patient, basculement Pour marquer la commande de basculement du support du patient ou de la table d'examen.	Patient support, tilting To identify the control for tilting the patient support or examination table.
IEC 60417-5392 (2002-10)		
5371 	Siège de patient, basculement autour d'un axe horizontal Pour marquer la commande du basculement d'un siège de patient.	Patient's chair, tilt about a horizontal axis To identify the control for tilting a patient's chair.
IEC 60417-5371 (2002-10)		
5397 	Support du patient, rotation autour d'un axe longitudinal Pour marquer la commande de rotation du support du patient autour d'un axe longitudinal.	Patient support, rotation about a longitudinal axis To identify the control for rotation of the patient support about a longitudinal axis.
IEC 60417-5397 (2002-10)		

5398 	Berceau porte-patient, rotation autour de son axe longitudinal Pour marquer la commande de rotation du berceau porte-patient autour de son axe longitudinal.	Patient cradle, rotation about its longitudinal axis To identify the control for rotation of the patient cradle about its longitudinal axis.
IEC 60417-5398 (2002-10)		
5399 	Support du patient, rotation autour d'un axe orthogonal Pour marquer la commande de rotation autour d'un axe orthogonal au plan du support de patient.	Patient support, rotation about an orthogonal axis To identify the control for rotation about an axis orthogonal to the plane of the patient support.
IEC 60417-5399 (2002-10)		
5370 	Siège de patient; rotation autour d'un axe vertical Pour marquer la commande de la rotation d'un siège de patient.	Patient's chair, rotation about a vertical axis To identify the control for rotating a patient's chair.
IEC 60417-5370 (2002-10)		
5369 	Table chirurgicale Pour indiquer une référence à une table chirurgicale.	Surgical table To indicate a reference to a surgical table.
IEC 60417-5369 (2002-10)		
5810 	Patient en position inversée, tête/pieds Pour indiquer une référence à un patient couché en position inversée, tête/pieds.	Patient position, head/foot reversed To indicate a reference to a patient lying in a head/foot reversed position.
IEC 60417-5810 (2005-06)		
5811 	Patient sur le dos Pour indiquer une référence à un patient couché sur le dos.	Patient position, supine To indicate a reference to a patient in a supine position (lying on the back).
IEC 60417-5811 (2005-06)		
5812 	Patient sur le ventre Pour indiquer une référence à un patient couché sur le ventre.	Patient position, prone To indicate a reference to a patient in a prone position (lying on his front).
IEC 60417-5812 (2005-06)		

5814**Position du patient, côté gauche**

Pour indiquer une référence à un patient couché sur le côté gauche.

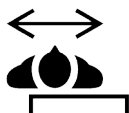
Note – Un symbole inversé peut être utilisé pour indiquer une référence à un patient couché sur le côté droit.

Patient position, left side

To indicate a reference to a patient lying on the left side.

Note – A mirrored symbol can be used to indicate a reference to a patient lying on the right side.

IEC 60417-5814 (2005-09)

5966**Support-patient, position de transfert du patient**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de position d'un support-patient pour déplacer le patient et l'installer sur le support ou enlever le patient du support.

Patient support, patient transfer position

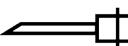
To identify the control or the indicator for the position of a patient support to move a patient onto the support or to remove the patient from the support.

IEC 60417-5966 (2005-06)

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

5.15 Collection 15 – Instruments médicaux et traitement du sang

5.15 Collection 15 – Medical instruments and blood processing

5741 	Masque respiratoire Pour indiquer une référence à un masque respiratoire, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.	Respiratory mask To indicate a reference to a respiratory mask, e.g. storage, use, disposal.
IEC 60417-5741 (2002-10)		
5742 	Tube trachéal Pour indiquer une référence à un tube trachéal, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.	Tracheal tube To indicate a reference to a tracheal tube, e.g. storage, use, disposal.
IEC 60417-5742 (2002-10)		
5743 	Laryngoscope Pour indiquer une référence à un laryngoscope, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.	Laryngoscope To indicate a reference to a laryngoscope, e.g. storage, use, disposal.
IEC 60417-5743 (2002-10)		
5744 	Ampoule Pour indiquer une référence à une ampoule, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut. <i>Note – La signification de ce symbole graphique dépend de sa position.</i>	Ampule To indicate a reference to an ampule, e.g. storage, use, disposal. <i>Note – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>
IEC 60417-5744 (2002-10)		
5382 	Seringue d'injection Pour indiquer une référence à une seringue d'injection, par exemple, la commande d'une séquence radiographique à partir de la seringue.	Injection syringe To indicate a reference to an injection syringe, for example, initiation of radiographic sequence from the syringe.
IEC 60417-5382 (2002-10)		
5745 	Seringue hypodermique Pour indiquer une référence à une seringue hypodermique ou à une canule, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.	Hypodermic needle To indicate a reference to a hypodermic needle or a cannula, e.g. storage, use, disposal.
IEC 60417-5745 (2002-10)		

2754

Protocole d'aphérèse à aiguille unique

Sur les dispositifs médicaux ou les systèmes de préparation des produits sanguins: indique que le dispositif médical est à utiliser dans le cadre du protocole d'aphérèse à aiguille unique.

**Single needle apheresis protocol**

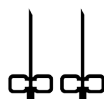
On medical devices or blood process applications: to indicate that the medical device is for use by single needle apheresis protocol.

ISO 7000-2754 (2008-08)

2753

Protocole d'aphérèse à double aiguille

Sur les dispositifs médicaux ou les systèmes de préparation des produits sanguins: indique que le dispositif médical est à utiliser dans le cadre du protocole d'aphérèse à double aiguille.

**Double needle apheresis protocol**

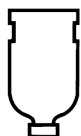
On medical devices or blood process applications: to indicate that the medical device is for use by double needle apheresis protocol.

ISO 7000-2753 (2008-08)

5747

Flacon de perfusion

Pour indiquer une référence à un flacon de perfusion, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.



Note – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

Infusion bottle

To indicate a reference to a infusion bottle, e.g. storage, use, disposal.

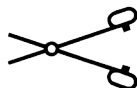
Note – The meaning of this graphical symbol depends on its orientation.

IEC 60417-5747 (2002-10)

5748

Instrument de chirurgie

Pour indiquer une référence à un instrument de chirurgie, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.

**Surgical instrument**

To indicate a reference to a surgical instrument, e.g. storage, use, disposal.

IEC 60417-5748 (2002-10)

5746

Réanimateur (appareil)

Pour indiquer une référence à un réanimateur, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.

**Resuscitator**

To indicate a reference to a resuscitator, e.g. storage, use, disposal.

IEC 60417-5746 (2002-10)

60601-2-18-101

Endoscope

Pour marquer l'équipement endoscopique ou ses pièces.



IEC TR 60878 note:

Ce symbole est extrait de l'IEC 60601-2-18:2009.

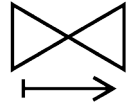
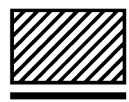
Endoscope

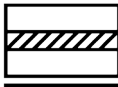
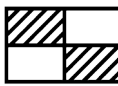
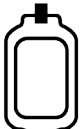
To mark endoscopic equipment or its parts.

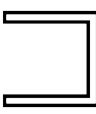
IEC TR 60878 note:

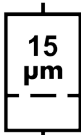
This symbol is taken from IEC 60601-2-18:2009.

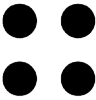
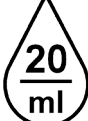
IEC 60601-2-18-101 (2009-08)

2706 	Traitement	Processing On medical devices or blood process application: to indicate a process. <i>Note – The symbol must be used on conjunction with other symbols which mention the type of process.</i>
ISO 7000-2706 (2008-08)		
2715 	Emplacement de prélèvement	Sampling site On medical devices or blood processes application: to indicate that the device or process application includes a system dedicated to the collection of samples of a given substance stored in this medical device or blood container.
ISO 7000-2715 (2008-08)		
2728 	Valve à sens unique	One-way valve On medical devices: to indicate a product with a check valve in the fluid path (one-way only). <i>Note – For the user it is important to know that the administration is only possible one way, and there is no possibility of aspiration or withdrawal of the solution.</i>
ISO 7000-2728 (2008-08)		
2718 	Sang entier	Whole blood On medical devices or blood process applications: to indicate the presence of whole blood before processing.
ISO 7000-2718 (2008-08)		
2707 	Plasma	Plasma On medical devices or blood process applications: to indicate the presence of plasma obtained after centrifugation of whole blood.
ISO 7000-2707 (2008-08)		
2712 	Concentré de globule rouge	Red blood cell concentrate On medical devices or blood process applications: to indicate the presence of red blood cells concentrate obtained after centrifugation of whole blood.
ISO 7000-2712 (2008-08)		

2704 	Le manteau saki chamois	Buffy coat On medical devices or blood process applications: to indicate the presence of buffy coat. <i>Note – Buffy coat is the combination of leukocyte and platelets obtained after centrifugation of whole blood.</i>
ISO 7000-2704 (2008-08)		
2709 	Concentré de plaquettes	Platelets concentrate On medical devices or blood process applications: to indicate the presence of platelets concentrate.
ISO 7000-2709 (2008-08)		
2703 	Sang ou poche pour les composants du sang	Blood or blood component container On medical devices or blood process applications: to indicate that the processing or final container is used for the purpose of storage of whole blood or blood components.
ISO 7000-2703 (2008-08)		
2719 	Réceptier de sang entier	Whole blood container On medical devices or blood process applications: to indicate that the container is used for the purpose of final or temporary storage of whole blood.
ISO 7000-2719 (2008-08)		
2708 	Poche de plasma	Plasma container On medical devices or blood process applications: to indicate that the container is used for the final or temporary storage of plasma.
ISO 7000-2708 (2008-08)		
2713 	Réceptier de globule rouge	Red blood cell container On medical devices or blood process applications: to indicate that the container is used for the purpose of final or temporary storage of red blood cells.
ISO 7000-2713 (2008-08)		

2705 	Réceptient de manteau saki chamois	Buffy coat container On medical devices or blood process applications: to indicate that the container is used for the purpose of final or temporary storage of buffy coat. <i>Note – Buffy coat is the combination of leukocyte and platelets obtained after centrifugation of whole blood.</i>
ISO 7000-2705 (2008-08)		
2710 	Réceptient de plaquettes sanguines	Platelets container On medical devices or blood process applications: to indicate that the container is used for the final or temporary storage of platelets concentrate.
ISO 7000-2710 (2008-08)		
2711 	Réceptient de traitement	Processing container On medical devices or blood process applications: to indicate the container is used for processing.
ISO 7000-2711 (2008-08)		
2722 	Chemin pour liquides	Fluid path On medical devices: to indicate the flow path of fluids. <i>Note – This graphical symbols can be used combined with other symbols or words to convey the required meaning for fluid path characteristics (for example, "non-pyrogenic path").</i>
ISO 7000-2722 (2008-08)		
3084 	Le chemin fluide stérile	Sterile fluid path To identify the presence of a sterile fluid path within the medical device when other parts of the medical device are not necessarily supplied sterile. <i>Note – The method of sterilization may be indicated, as appropriate, in the empty square of the symbol.</i>
ISO 7000-3084 (2011-10)		
2724 	Non-pyrogène	Non-pyrogenic On medical devices: to indicate the product is non-pyrogenic. <i>Note – This graphical symbols can be used combined with other symbols or words to convey the required meaning for fluid path characteristics (for example, "non-pyrogenic path").</i>
ISO 7000-2724 (2008-08)		

2723 	Chemin de liquide non-pyrogène	Non-pyrogenic fluid path On medical devices: to indicate the fluid path is non-pyrogenic. <i>Note – This graphical symbol is a combination of symbols for "fluid path" and "absence of", and the heat waves used as a symbol element in a number of ISO 7000 registered symbols.</i>
ISO 7000-2723 (2008-08)		
2727 	Filtre à liquide avec la taille de pore	Liquid filter with pore size To indicate that the transfusion or infusion system uses a liquid filter in various sizes. <i>Note – The nominal (or absolute) pore size of the filter is specified. "15 µm" is shown as an example and should be replaced by the correct pore size. This symbol utilizes ISO 7000-0114.</i>
ISO 7000-2727 (2008-08)		
2720 	Leucocyte filtré	Leukocyte filtered On medical devices or blood process applications: to indicate that the filter is dedicated to the reduction of leukocytes in whole blood or blood components.
ISO 7000-2720 (2008-08)		
2721 	Filtration de leucocyte	Leukocyte filtration On medical devices or blood process applications: to indicate a process of leukocyte filtration applied on whole blood or blood components.
ISO 7000-2721 (2008-08)		
2716 	Réduction de pathogène	Pathogen reduced On medical devices or blood process applications: to indicate the reduction of pathogen agents.
ISO 7000-2716 (2008-08)		
2717 	Traitement de réduction de pathogène	Pathogen reduced processing On medical devices or blood process applications: to indicate that the processing action is leading to reduction of pathogen agents. <i>Note – See also symbol 2716.</i>
ISO 7000-2717 (2008-08)		

2701 	Anticoagulant	Anticoagulant On medical devices or blood process applications: to indicate the presence of anticoagulant solution.
ISO 7000-2701 (2008-08)		
2702 	Solution anticoagulant	Anticoagulant solution On medical devices or blood process applications: to indicate that the container shows the presence of anticoagulant solution.
ISO 7000-2702 (2008-08)		
2714 	Solution saline	Saline solution On medical devices or blood process applications: to indicate that the container shows the presence of saline solution to be mixed with other components.
ISO 7000-2714 (2008-08)		
2700 	Solution additive	Additive solution To indicate the presence of a solution of additive and water or other fluid or that the container contains an additive solution. On medical devices or blood process applications: to indicate that the container shows the presence of a type of solution to be mixed with other components. On fire fighting equipment: to identify the control to initiate and control the output of the additive solution.
ISO 7000-2700 (2008-08)		
2726 	Gouttes par millilitre	Drops per milliliter On medical devices: to indicate the number of drops per mL. That means the desing of the drip tube in the drip chamber of the system. <i>Note – The number of drops per mL is specified. "20" is shown as an example and should be replaced by the correct number of drops per mL. This symbol utilizes ISO 7000-1056.</i>
ISO 7000-2726 (2008-08)		

2793

Symbole de matériau

Pour identifier un matériau ou substance contenu dans un produit ou le matériau duquel le produit est fabriqué.

Note – Dans le symbole, un code à lettres doit remplacer «XXX» pour identifier le type de matériau.

Material symbol

To identify a material or substance contained in a product, or the material from which the product is made.

Note – In the symbol, a code with letters must replace “XXX” to identify the type of material.

ISO 7000-2793 (2009-02)

2725

Contient ou présence de**IEC TR 60878 note:**

Des variantes de ce symbole ont été développées pour ce qui suit:

Contient ou présence de latex naturel: Remplacez XXX par le « LATEX » -- Voir 5.4.5 ISO 15223-1: 2012.

Contains or presence of

On medical devices: to indicate that the equipment contains the identified product or substance.

Note – Replace “XXX” with the symbol or other identification of the substance that is contained or present.

IEC TR 60878 note:

Variants of this symbol have been developed for the following:

Contains or presence of natural rubber latex: Replace XXX with “LATEX” -- See 5.4.5 of ISO 15223-1:2012.

ISO 7000-2725 (2008-08)

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

5.16 Collection 16 – Instruments médicaux et traitement du sang

5.16 Collection 16 – Medical instruments and blood processing

1819 Fauteuil dentaire, en général

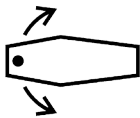


Dental patient chair, general

To indicate a reference to a dental chair.

ISO 7000-1819 (2004-01)

1820 Rotation du fauteuil dentaire



To identify the control that rotates the dental chair.

Dental patient chair, rotation

To indicate that the dental chair is able to rotate.

ISO 7000-1820 (2004-01)

1807 Fauteuil dentaire, montée



Dental patient chair, up

To identify the control that raises the dental chair without changing the angle of the seat. To indicate that the dental chair is in the raised (up) position.

ISO 7000-1807 (2004-01)

1808 Fauteuil dentaire, descente



Dental patient chair, down

To identify the control that lowers the dental chair without changing the angle of the seat. To indicate that the dental chair is in the lowered (down) position.

ISO 7000-1808 (2004-01)

1809 Basculement du fauteuil dentaire, en arrière



Dental patient chair, tilt backward

To identify the control that tilts the dental chair backward. To indicate that the dental chair is in the backward tilt position.

ISO 7000-1809 (2004-01)

1810 Basculement du fauteuil dentaire, en avant

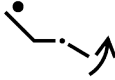
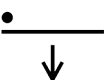


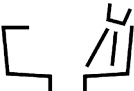
Dental patient chair, tilt forward

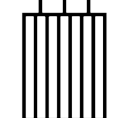
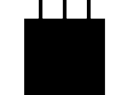
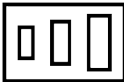
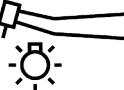
To identify the control that tilts the dental chair forward. To indicate that the dental chair is in the forward tilt position.

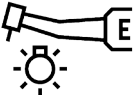
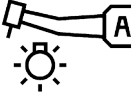
ISO 7000-1810 (2004-01)

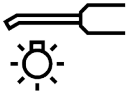
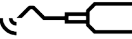
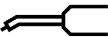
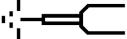
	1811 Fauteuil dentaire, rotation postérieure de la tête	Dental patient chair, headrest, back To identify the control that moves the headrest of the dental chair back. To indicate that the headrest is in the back position.
ISO 7000-1811 (2004-01)		
	1812 Fauteuil dentaire, rotation antérieure de la tête	Dental patient chair, headrest, up To identify the control that raises the headrest of the dental chair. To indicate that the headrest is in the raised (up) position.
ISO 7000-1812 (2004-01)		
	1813 Déplacement du fauteuil dentaire, en arrière	Dental patient chair, backward To identify the control that moves the dental chair backward without changing the angle of the seat. To indicate that the dental chair is in the back position.
ISO 7000-1813 (2004-01)		
	1814 Déplacement du fauteuil dentaire, en avant	Dental patient chair, forward To identify the control that moves the dental chair forward without changing the angle of the seat. To indicate that the dental chair is in the forward position.
ISO 7000-1814 (2004-01)		
	1815 Fauteuil dentaire, rotation postérieure (vers position allongée)	Dental patient chair, backrest, back To identify the control that tilts the backrest of the dental chair to a greater angle from the vertical. To indicate that the backrest is in the back position.
ISO 7000-1815 (2004-01)		
	1816 Fauteuil dentaire, rotation antérieure (vers position assise)	Dental patient chair, backrest, up To identify the control that tilts the backrest of the dental chair to a greater angle from the horizontal. To indicate that the backrest is in the up position.
ISO 7000-1816 (2004-01)		

1846 	Repose-pieds dentaire, élévation	Dental patient footrest, up To identify the control that raises the footrest of the dental chair. To indicate that the footrest is being raised or is in the raised (up) position.
ISO 7000-1846 (2004-01)		
1847 	Repose-pieds dentaire, abaissement	Dental patient footrest, down To identify the control that lowers the footrest of the dental chair. To indicate that the footrest is being lowered or is in the lowered (down) position.
ISO 7000-1847 (2004-01)		
1848 	Fauteuil dentaire, mise en place automatique en position de travail habituelle	Dental patient chair, automatic set To identify the control that automatically sets the position of the dental chair (height, headrest, footrest).
ISO 7000-1848 (2004-01)		
1849 	Fauteuil dentaire, remise à zéro automatique	Dental patient chair, automatic re-set To identify the control that automatically resets the position of the dental chair (height, headrest, footrest).
ISO 7000-1849 (2004-01)		
1817 	Fauteuil-lit dentaire, montée	Dental patient support, up To identify the control that raises the equipment supporting the patient in a lying position. To indicate that the patient support is being raised or is in the raised (up) position.
ISO 7000-1817 (2004-01)		
1818 	Fauteuil-lit dentaire, descente	Dental patient support, down To identify the control that lowers the equipment supporting the patient in a lying position. To indicate that the patient support is being lowered or is in the lowered (down) position.
ISO 7000-1818 (2004-01)		

1821	Siège d'opérateur dentaire	Dental operator's stool	To indicate a reference to a dental operator's stool.
			
ISO 7000-1821 (2004-01)			
1825	Crachoir	Spittoon; cuspidor	To indicate a reference to a spittoon or cuspidor.
			
ISO 7000-1825 (2004-01)			
1826	Crachoir avec fontaine	Spittoon with water fountain	To indicate a reference to a spittoon equipped with a water fountain.
			
ISO 7000-1826 (2004-01)			
1806	Crachoir «mobile» à effet d'eau	Spittoon with water circulation	To identify the control to activate the water circulation that rinses the spittoon. To indicate that the spittoon uses water circulation to rinse the spittoon.
			
ISO 7000-1806 (2004-01)			
1855	Rinçage de la cuvette	Bowl flush	To identify the control that flushes the bowl. To indicate the operational status of the bowl flush.
			
ISO 7000-1855 (2004-01)			
1854	Remplissage du gobelet	Cup-filler	To identify the control that fills a cup with liquid. To indicate the operational status of the cup-filler.
			
ISO 7000-1854 (2004-01)			
1827	Lavabo encastré	Sink cabinet	To indicate a reference to a sink cabinet.
			
ISO 7000-1827 (2004-01)			

2784 	Bain à ultrasons Pour indiquer que l'instrument peut être nettoyé dans un bain à ultrasons.	Ultrasonic bath To indicate that the instrument can be cleaned in an ultrasonic bath.
ISO 7000-2784 (2009-02)		
1828 	Meuble dentaire	Dental cabinet To indicate a reference to a dental cabinet.
ISO 7000-1828 (2005-01)		
1823 	Unit dentaire	Dental unit To indicate a reference to a dental unit.
ISO 7000-1823 (2004-01)		
1824 	Unit de l'assistant(e)	Assistant's unit To indicate a reference to an assistant's unit.
ISO 7000-1824 (2004-01)		
2791 	Assortiment Pour indiquer que l'emballage inclus un assortiment de types et tailles. Sur les instruments dentaires: pour indiquer l'emballage complet d'un instrument.	Assortment To indicate that the package includes an assortment of types or sizes. On dental instruments: to identify the complete package of an instrument.
ISO 7000-2791 (2009-02)		
1843 	Turbine dentaire	Dental turbine To indicate a reference to a dental turbine, for example operation, connection, storage.
ISO 7000-1843 (2004-01)		
1842 	Turbine dentaire avec éclairage	Dental turbine with illumination To indicate a reference to a dental turbine with illumination, for example operation, connection, storage.
ISO 7000-1842 (2004-01)		

1840	Moteur électrique basse pression à usage dentaire	Dental low voltage electric motor
		To indicate a reference to a dental low voltage motor, for example operation, connection, storage.
ISO 7000-1840 (2004-01)		
1841	Moteur électrique basse pression avec éclairage, à usage dentaire	Dental low voltage electric motor with illumination
		To indicate a reference to a dental low voltage motor with illumination, for example operation, connection, storage.
ISO 7000-1841 (2004-01)		
1838	Moteur à air à usage dentaire	Dental air motor
		To indicate a reference to a dental air motor, for example operation, connection, storage.
ISO 7000-1838 (2004-01)		
1839	Moteur à air avec éclairage, à usage dentaire	Dental air motor with illumination
		To indicate a reference to a dental air motor with illumination, for example operation, connection, storage.
ISO 7000-1839 (2004-01)		
1856	Refroidissement à eau	Water-cooling
		To identify the control or the indicator for cooling a dental instrument with water.
ISO 7000-1856 (2004-01)		
1857	Refroidissement à air	Air-cooling
		To identify the control or indicator for cooling a dental instrument with air.
ISO 7000-1857 (2004-01)		

1858	Refroidissement à spray	Spray-cooling
		To identify the control or indicator for cooling a dental instrument with a spray of water and air.
ISO 7000-1858 (2004-01)		
0073	Pulvérisation	Spraying
		To indicate a reference to the spraying of liquid.
ISO 7000-0073 (2004-01)		
1837	Seringue air et eau	Multifunction syringe (air-water)
		To indicate a reference to a multifunction air-water syringe, for example operation, connection, storage.
ISO 7000-1837 (2004-01)		
1836	Lumière directionnelle	Fibre-optic handpiece
		To indicate a reference to a fibre-optic handpiece, for example operation, connection, storage.
ISO 7000-1836 (2004-01)		
1835	Détartreur à ultrasons	Ultrasonic scaler
		To indicate a reference to an ultrasonic scaler, for example operation, connection, storage.
ISO 7000-1835 (2004-01)		
1834	Détecteur de vitalité pulpaire	Pulp-tester
		To indicate a reference to a pulp-tester, for example, operation, connection, storage.
ISO 7000-1834 (2004-01)		
1833	Pièce à main électrochirurgicale	Electro-surgical handpiece
		To indicate a reference to an electro-surgical handpiece, for example operation, connection, storage.
ISO 7000-1833 (2004-01)		

1829

Pompe à salive**Saliva ejector**

To indicate a reference to a saliva ejector, for example operation, connection, storage.

ISO 7000-1829 (2004-01)

1830

Pompe à salive avec réglage manuel**Saliva ejector with hand-controlled valve**

To indicate a reference to a saliva ejector with hand-control valve, for example operation, connection, storage.

ISO 7000-1830 (2004-01)

1831

Aspirateur à grand débit**Suction handpiece**

To indicate a reference to a suction handpiece, for example operation, connection, storage.

ISO 7000-1831 (2004-01)

1832

Aspirateur à grand débit avec réglage manuel**Suction handpiece with hand-controlled valve**

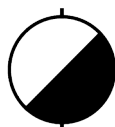
To indicate a reference to a suction handpiece with hand-control valve, for example operation, connection, storage.

ISO 7000-1832 (2004-01)

0157

Purge de condensats

Pour identifier un piège condensat.

**Drains trap**

To identify a condensate trap.

ISO 7000-0157 (2004-01)

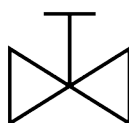
1805

Branchement pour appareil à hydrocolloïdes réversibles**Hydrocolloid connector**

[No description available]

ISO 7000-1805 (2004-01)

1852

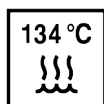
Robinet d'arrêt**Hand-controlled valve**

To identify a valve that is opened and closed by hand.

ISO 7000-1852 (2004-01)

0159	Niveau	Level
		To identify a level, for example on a control which adjusts the level of fluid in a vessel. <i>Note – For use primarily as a symbol element in combination with other symbols to indicate the type of medium whose quantity is measured. The line at the bottom of the symbol may be deleted and an appropriate symbol inserted.</i>
ISO 7000-0159 (2004-01)		
1850	Contrôleur du niveau de remplissage	Liquid level control
		To indicate a reference to the adjustment, check, or automatic control of a liquid level, for example to identify the level indicator.
ISO 7000-1850 (2004-01)		
2785	Laveur-désinfecteur pour désinfection thermique	Washer-disinfector for thermal disinfection
	Sur les instruments dentaires: pour indiquer que l'instrument peut être utilisé avec un laveur-désinfecteur pour désinfection thermique.	On the dental instruments: to indicate that the instrument can be used with a washer-disinfector for thermal disinfection.
ISO 7000-2785 (2009-02)		
0137	Compresseur; pompe à vide	Compressor; vacuum pump
		To identify the control or the indicator for a vacuum pump or compressor, for example status, or to identify the compressor or vacuum pump.
ISO 7000-0137 (2004-01)		
1822	Appareil d'éclairage opératoire dentaire	Dental operating light
		To identify the control for the dental operating light. To indicate operational status.
ISO 7000-1822 (2004-01)		
1844	Stérilisable à la température spécifiée	Sterilizable up to the temperature specified
		To indicate that the equipment can be sterilized to a maximum temperature as indicated. <i>Note – The temperature of 180° C is an example. The maximum temperature for sterilization should be shown.</i>
ISO 7000-1844 (2004-01)		

2868

Stérilisable dans un stérilisateur à vapeur d'eau (autoclave) à la température spécifiée

Pour indiquer que l'instrument est stérilisable dans un stérilisateur à vapeur d'eau (autoclave).

Note – La température de 134°C n'est donnée qu'à titre d'exemple. La température exacte pour le dispositif de retraitement sera insérée.

Sterilizable in a steam sterilizer (autoclave) at temperature specified

To indicate that the instrument is sterilizable in a steam sterilizer (autoclave).

Note – The temperature of 134°C is an example. The actual processing temperature should be shown.

ISO 7000-2868 (2009-02)

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

5.17 Collection 17 – Instruments médicaux et traitement du sang

5.17 Collection 17 – Medical instruments and blood processing

5643	Déplacement de la ligne zéro Pour identifier la commande de déplacement de la ligne zéro dans un sens positif ou négatif. <i>Note – Pour indiquer un déplacement de la ligne zéro dans un seul sens, on ne représente qu'une seule flèche.</i>	Zero line shift To identify the control to shift the zero line in a positive or negative direction. <i>Note – To indicate a shift of the zero line in one direction only omit the other arrow.</i>
IEC 60417-5643 (2002-10)		
5647	Affichage en cascade Pour identifier la commande ou l'indicateur d'affichage d'une voie, en cascade, par exemple dans le suivi des caractéristiques d'un patient sur un appareil de surveillance tel qu'un électrocardiogramme (ECG).	Display in cascade To identify the control or the indicator for displaying one channel in a cascade mode, for example on a medical monitoring equipment, to follow characteristics of a patient, such as electrocardiogram (ECG).
IEC 60417-5647 (2002-10)		
5648	Transfert d'affichage Pour identifier la commande ou l'indicateur de transfert d'affichage d'une voie à une autre, par exemple, sur un appareil de surveillance d'un patient pour déplacer le signal ECG de la voie haute vers la voie basse.	Display transfer To identify the control or the indicator for transferring the display parameters from one channel to another, for example, on patient monitoring equipment, for moving the ECG signal from the upper channel to the lower channel.
IEC 60417-5648 (2002-10)		
5649	Limites, symbole général Pour identifier la commande ou l'indicateur afin d'afficher et/ou de régler des limites, par exemple sur un matériel médical de surveillance d'un patient, afin d'indiquer une référence à des limites correspondant à une situation critique éventuelle. IEC TR 60878 note: Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit: LIMITES D'ALARME Pour identifier la commande à afficher ou régler les LIMITES D'ALARME. Voir l'IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.	Limits, general To identify the control or the indicator to display and/or to set limits, for example on medical equipment for patient monitoring, to indicate a reference to limit values corresponding to a possible critical situation. IEC TR 60878 note: On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows: ALARMS LIMITS To identify the control to display or set ALARM LIMITS. See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012.

5650**Valeur limite supérieure ajustable**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de fonctionnement, permettant l'affichage et/ou le réglage de la valeur limite supérieure.

IEC TR 60878 note:

Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:

Valeur LIMITES D'ALARME supérieure

Pour identifier la commande à afficher ou régler la valeur LIMITES D'ALARME supérieure. Voir IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.

Adjustable upper limit

To identify the control or the indicator to display and/or to set the upper limit.

IEC TR 60878 note:

On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:

Upper ALARMS LIMIT

To identify the control to display or set the upper ALARM LIMIT. See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012.

IEC 60417-5650 (2002-10)

5651**Valeur limite inférieure ajustable**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de fonctionnement, permettant l'affichage et/ou le réglage de la valeur limite inférieure.

IEC TR 60878 note:

Sur les SYSTEMES D'ALARME médicaux, ce symbole graphique est utilisé comme suit:

Valeur LIMITES D'ALARME inférieure

Pour identifier la commande à afficher ou régler la valeur LIMITES D'ALARME inférieure. Voir l'IEC 60601-1-8: 2006/AMD1: 2012.

Adjustable lower limit

To identify the control or the indicator to display and/or to set the lower limit.

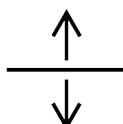
IEC TR 60878 note:

On medical ALARM SYSTEMS this graphical symbol is used as follows:

Lower ALARMS LIMIT

To identify the control to display or set the lower ALARM LIMIT. See IEC 60601-1-8: 2006/AMD1:2012.

IEC 60417-5651 (2002-10)

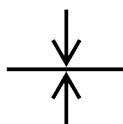
5652**Ajustement de la ligne de référence**

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'ajustement de la ligne de référence.

Baseline adjustment

To identify the control or the indicator for adjusting the baseline.

IEC 60417-5652 (2002-10)

5653**Remise de la ligne de référence à une valeur donnée**

Pour identifier la commande de compensation de déviations permettant de ramener la ligne de référence affichée, par exemple à un point de travail spécifique.

Baseline reset to a determined value

To identify the control which compensates for deviations, in order to reset the displayed base level, e.g. to a specific set point.

IEC 60417-5653 (2002-10)

5847

Tendance

Pour indiquer une référence à l'affichage de tendances.



Trend

To indicate a reference to trend information.

IEC 60417-5847 (2002-10)

5658

Mesurage d'une distance

Pour identifier la commande ou l'indicateur de mesurage d'une distance.



Distance measurement

To identify the control or the indicator for measuring a distance.

IEC 60417-5658 (2002-10)

5795

Affichage de déclenchement d'ECG

Pour marquer la commande ou l'indicateur d'affichage de séquences de déclenchement d'électrocardiogramme (ECG).



ECG triggered display

To identify the control or the indicator for the display of electrocardiogram (ECG) triggered sequences.

IEC 60417-5795 (2006-01)

5737

Emission déclenchée par le cycle respiratoire

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du déclenchement par le cycle respiratoire, par exemple sur un appareil de lithotritie pour déclencher une onde de choc.



Respiratory triggering

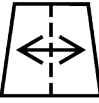
To identify the control or the indicator to select respiratory triggering, for example on lithotripsy equipment for the release of shockwaves.

IEC 60417-5737 (2002-10)

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

5.18 Collection 18 – Ultrasons

5.18 Collection 18 – Ultrasound

5687 	Image ultrasonore, symbole général Pour identifier la commande ou l'indicateur d'affichage à l'écran d'une image ultrasonore. <i>Note – Ce symbole est utilisé quelle que soit la forme de balayage.</i>	Ultrasound image, general To identify the control or the indicator to select an ultrasound image on the monitor. <i>Note – This symbol is used independently of the actual scan-form.</i>
IEC 60417-5687 (2002-10)		
5688 	Image ultrasonore, mode deux images Pour identifier la commande ou l'indicateur d'affichage à l'écran de deux images ultrasonores adjacentes. <i>Note – Ce symbole est utilisé quelle que soit la forme de balayage.</i>	Ultrasound image, dual-image To identify the control or the indicator to select two adjacent ultrasound images on the monitor. <i>Note – This symbol is used independently of the actual scan-form.</i>
IEC 60417-5688 (2002-10)		
5689 	Image ultrasonore, sélection d'une zone Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'une zone dans une image ultrasonore.	Ultrasound image, field selection To identify the control or the indicator to select a field from an ultrasound image.
IEC 60417-5689 (2002-10)		
5690 	Image ultrasonore, grandissement Pour identifier la commande ou l'indicateur de grandissement d'une région sélectionnée dans une image ultrasonore.	Ultrasound image, magnification To identify the control or the indicator to magnify a selected field of an ultrasound image.
IEC 60417-5690 (2002-10)		
5691 	Image ultrasonore, sélection d'une ligne de balayage Pour identifier la commande ou l'indicateur permettant de positionner la ligne de balayage M ou CW Doppler dans une image ultrasonore. <i>Note 1 – M = défilement temps. Note 2 – CW = onde continue.</i>	Ultrasound image, scan-line selection To identify the control or the indicator to position the M or CW Doppler scan-line in an ultrasound image. <i>Note 1 – M = time motion. Note 2 – CW = continuous wave.</i>
IEC 60417-5691 (2002-10)		
5692 	Image ultrasonore, sélection d'image Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'une image ultrasonore dans le mode à deux images. <i>Note – L'image non choisie est représentée en traits pointillés.</i>	Ultrasound image, image selection To identify the control or the indicator to select one ultrasound image in the dual-image representation. <i>Note – The image not selected is shown with broken lines</i>

5693 	Image ultrasonore, représentation en mode M Pour identifier la commande ou l'indicateur d'affichage ultrasonore en mode M. <i>Note – M = défilement temps.</i>	Ultrasound image, M mode To identify the control or the indicator to represent an M mode ultrasound image. <i>Note – M = time motion.</i>
IEC 60417-5693 (2002-10)		
5694 	Image ultrasonore, modes B et M Pour identifier la commande ou l'indicateur d'affichage simultané d'images ultrasonores en mode B et en mode M. <i>Note 1 – M = défilement temps. Note 2 – B = brillance.</i>	Ultrasound image, B and M modes To identify the control or the indicator to select the simultaneous presentation of B and M mode ultrasound image. <i>Note 1 – M = time motion. Note 2 – B = brightness.</i>
IEC 60417-5694 (2002-10)		
5695 	Image ultrasonore, vitesse de balayage M Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection de la vitesse de balayage M. <i>Note – M = défilement temps.</i>	Ultrasound image, M speed To identify the control or the indicator for the M speed on the monitor. <i>Note – M = time motion.</i>
IEC 60417-5695 (2002-10)		
5696 	Image ultrasonore, Mode Doppler pulsé Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode Doppler pulsé.	Ultrasound image, pulsed Doppler mode To identify the control or the indicator to activate the function pulsed Doppler mode.
IEC 60417-5696 (2002-10)		
5697 	Image ultrasonore, Mode Doppler continu Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode Doppler continu. <i>Note – CW = continuous wave.</i>	Ultrasound image, CW Doppler mode To identify the control or the indicator to activate the function CW-Doppler mode. <i>Note – CW = continuous wave.</i>
IEC 60417-5697 (2002-10)		
5698 	Image ultrasonore, élargissement de la fenêtre d'exploration Pour identifier la commande ou l'indicateur d'élargissement de la fenêtre d'exploration en mode Doppler pulsé.	Ultrasound image, measuring volume increase To identify the control or the indicator to increase the measuring volume in pulsed Doppler mode.
IEC 60417-5698 (2002-10)		

5699

Image ultrasonore, rapprochement de la fenêtre d'exploration

Pour identifier la commande ou l'indicateur de rapprochement de la fenêtre d'exploration en mode Doppler pulsé.

Ultrasound image, measuring volume movement upwards

To identify the control or the indicator to move the measuring volume upwards in pulsed Doppler mode.

IEC 60417-5699 (2002-10)

5700

Image ultrasonore, éloignement de la fenêtre d'exploration

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'éloignement de la fenêtre d'exploration en mode Doppler pulsé.

Ultrasound image, measuring volume movement downwards

To identify the control or the indicator to move the measuring volume downwards in pulsed Doppler mode.

IEC 60417-5700 (2002-10)

5701

Image ultrasonore, réduction de la fenêtre d'exploration

Pour identifier la commande ou l'indicateur de réduction de la largeur de la fenêtre d'exploration en mode Doppler pulsé.

Ultrasound image, measuring volume decrease

To identify the control or the indicator to decrease the measuring volume in pulsed Doppler mode.

IEC 60417-5701 (2002-10)

5702

Image ultrasonore, variation de la distance focale

Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage de la distance focale.

Note – Chaque direction peut être matérialisée en outre, par une flèche.

Ultrasound image, positioning of the focus

To identify the control or the indicator to vary the focus in image depth.

Note – The respective direction may additionally be given by direction arrows.

IEC 60417-5702 (2002-10)

5707

Sonde-stylo

Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en service d'une sonde-stylo pour mode Doppler, et pour identifier le connecteur correspondant.

Pencil probe

To identify the control or the indicator to activate a pencil probe for Doppler mode and to identify the corresponding connector.

IEC 60417-5707 (2002-10)

5709

Sonde à champ acoustique sectoriel

Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en service d'une sonde générant un champ acoustique sectoriel, et pour identifier le connecteur correspondant.

Probe for sector-shaped sound field

To identify the control or the indicator to activate an ultrasound probe for the generation of a sector-shaped sound field and to identify the corresponding connector.

IEC 60417-5709 (2002-10)

5710 	Sonde linéaire ou courbe Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en service d'une sonde linéaire ou courbe générant électroniquement un champ acoustique, et pour identifier le connecteur correspondant.	Linear or curved array probe To identify the control or the indicator to activate a linear array or curved array probe for the electronic generation of a sound field and to identify the corresponding connector.
IEC 60417-5710 (2002-10)		
5711 	Sonde à champ acoustique circulaire Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en service d'une sonde générant électroniquement un champ acoustique circulaire, et pour identifier le connecteur correspondant.	Probe for circular sound field To identify the control or the indicator to activate an ultrasound probe to generate a circular sound field and to identify the corresponding connector.
IEC 60417-5711 (2002-10)		
5754 	Sonde, rotation angulaire Pour identifier la commande ou l'indicateur du mouvement de rotation de la sonde dans le plan de son axe.	Probe angulation To identify the control or the indicator to angulate the ultrasound probe in a plane of its axis.
IEC 60417-5754 (2002-10)		
5848 	Rotation de sonde Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de la sonde à ultrasons autour de son axe longitudinal.	Probe rotation To identify the control or the indicator to rotate the ultrasound probe around its longitudinal axis.
IEC 60417-5848 (2002-10)		
5755 	Sonde, déplacement longitudinal Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de la sonde le long de son axe.	Probe, longitudinal movement To identify the control or the indicator for the motion of the ultrasound probe along its axis.
IEC 60417-5755 (2002-10)		
5756 	Sonde en position de parcage Pour identifier la commande ou l'indicateur du déplacement de la sonde dans la position "de parcage," et pour indiquer cette position.	Probe in parking position To identify the control or the indicator for the motion of the ultrasound probe into parking position and to indicate that position.
IEC 60417-5756 (2002-10)		

5712

**Réglage de l'énergie ultrasonore**

Pour identifier la commande ou l'indicateur d'augmentation ou de diminution de l'énergie ultrasonore émise.

Note – Si on utilise une commande séparée pour augmenter ou diminuer l'énergie ultrasonore émise, l'élément de symbole de variabilité peut être remplacé par les signes "+" ou "-" respectivement.

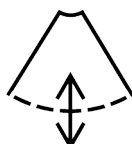
Variation of ultrasound energy

To identify the control or the indicator to increase or decrease the emitted ultrasound energy.

Note – If a separate control is used to either increase or decrease the emitted ultrasound energy, the symbol element for variability may be replaced by a "plus" (+) or "minus" (-).

IEC 60417-5712 (2002-10)

5713

**Variation de la profondeur d'exploration**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage de la profondeur du champ exploré, par exemple sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

Variation of scan depth

To identify the control or the indicator to select the scan depth, for example on diagnostic ultrasound equipment.

IEC 60417-5713 (2002-10)

5714

**Variation de la largeur d'exploration**

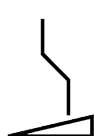
Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage de la largeur du champ exploré, par exemple sur un appareil de diagnostic par ultrasons.

Variation of scan aperture

To identify the control or the indicator to vary the angular aperture, for example on diagnostic ultrasound equipment.

IEC 60417-5714 (2002-10)

5715

**Récepteur à ultrasons, gain général**

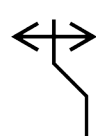
Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage de gain général du récepteur.

Ultrasound receiver, overall gain

To identify the control or the indicator to vary the overall gain of the receiver.

IEC 60417-5715 (2002-10)

5716

**Récepteur à ultrasons, gain proximal**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification du gain proximal.

Note – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation (voir symbole 5719).

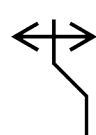
Ultrasound receiver, near field gain

To identify the control or the indicator to change the gain in the near field.

Note – The meaning of this graphical symbol depends on its orientation (see symbol 5719).

IEC 60417-5716 (2002-10)

5719

**Récepteur à ultrasons, gain distal**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification du gain distal.

Note – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation (voir symbole 5716).

Ultrasound receiver, far field gain

To identify the control or the indicator for the gain range of the received ultrasound signal.

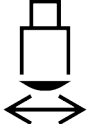
Note – The meaning of this graphical symbol depends on its orientation (see symbol 5716).

IEC 60417-5719 (2002-10)

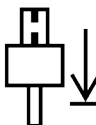
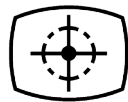
5718 	Récepteur à ultrasons, gain (contrôle de gain en profondeur) Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification en profondeur.	Ultrasound receiver, depth compensation To identify the control or the indicator for the gain in the depth compensation area. IEC 60417-5718 (2002-10)
5717 	Récepteur à ultrasons, début de variation de gain en profondeur Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage du début de la variation de gain en profondeur.	Ultrasound receiver, start point depth compensation To identify the control or the indicator for the start of the depth compensation. IEC 60417-5717 (2002-10)
5720 	Image densité de lignes Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification de la densité de lignes de l'image, par exemple sur un équipement diagnostic par ultrasons.	Image line density To identify the control or the indicator to change the image line density, for example on diagnostic ultrasound equipment. IEC 60417-5720 (2002-10)
5721 	Echelle dynamique Pour identifier la commande ou l'indicateur de modification de l'échelle dynamique, par exemple sur un équipement diagnostic par ultrasons.	Dynamic range To identify the control or the indicator to change the dynamic range, for example on diagnostic ultrasound equipment. IEC 60417-5721 (2002-10)
5723 	Renforcement des contours Pour identifier la commande ou l'indicateur de renforcement du contour de l'image, par exemple sur un équipement diagnostic par ultrasons.	Edge enhancement To identify the control or the indicator to enhance the edges of an image, for example on diagnostic ultrasound equipment. IEC 60417-5723 (2002-10)

5.19 Collection 19 – Lithotripsy

5.19 Collection 19 – Lithotripsy

5725 	Sonde d'onde de choc Pour indiquer une référence à une sonde d'onde de choc. 	Shockwave head To indicate a reference to a shockwave head.
IEC 60417-5725 (2009-05)		
5726 	Position de la sonde d'onde de choc au dessus de la table Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection ou de mise en position de la sonde d'onde de choc au dessus de la table. <i>Note 1 – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i> <i>Note 2 – Voir aussi le symbole 5727.</i>	Shockwave head, overtable position To identify the control or the indicator for the selection of or positioning of the shockwave head in overtable position. <i>Note 1 – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i> <i>Note 2 – See also symbol 5727.</i>
IEC 60417-5726 (2009-05)		
5727 	Position de la sonde d'onde de choc au dessous de la table Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection ou de mise en position de la sonde d'onde de choc au dessous de la table. <i>Note 1 – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i> <i>Note 2 – Voir aussi le symbole 5726.</i>	Shockwave head, undertable position To identify the control or the indicator for the selection of or positioning of the shockwave head in undertable position. <i>Note 1 – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i> <i>Note 2 – See also symbol 5726.</i>
IEC 60417-5727 (2002-10)		
5728 	Déplacement de la sonde d'onde de choc dans le sens longitudinal Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de la sonde d'onde de choc le long de son axe longitudinal. <i>Note 1 – Pour indiquer un déplacement dans un seul sens, ne représenter qu'une seule flèche.</i> <i>Note 2 – Voir aussi le symbole 5769.</i>	Shockwave head, movement in the longitudinal direction To identify the control or the indicator to move the shockwave head along its longitudinal axis. <i>Note 1 – To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.</i> <i>Note 2 – See also symbol 5769.</i>
IEC 60417-5728 (2009-05)		
5769 	Déplacement de la sonde d'onde de choc en direction latérale Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de la sonde d'onde de choc en direction latérale. <i>Note 1 – Pour indiquer un déplacement dans un seul sens, ne représenter qu'une seule flèche.</i> <i>Note 2 – Voir aussi le symbole 5728.</i>	Shockwave head, movement in lateral direction To identify the control or the indicator to move the shockwave head in lateral direction. <i>Note 1 – To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.</i> <i>Note 2 – See also symbol 5728.</i>
IEC 60417-5769 (2002-10)		

5729	Mouvement de rotation de la sonde d'onde de choc	Shockwave head, rotational movement
	Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de la sonde d'onde de choc autour d'un axe perpendiculaire à son axe longitudinal (axe transversal). <i>Note – Pour indiquer une rotation dans un seul sens, ne représenter qu'une seule flèche.</i>	To identify the control or the indicator to rotate the shockwave head about an axis that is transverse to its longitudinal axis. <i>Note – To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.</i>
IEC 60417-5729 (2009-05)		
5732	Découplage de la sonde d'onde de choc	Shockwave head, decouple
	Pour identifier la commande ou l'indicateur de découplage du patient de la sonde d'onde de choc. <i>Note – Voir aussi le symbole 5733.</i>	To identify the control or the indicator to decouple the shockwave head from the patient. <i>Note – See also symbol 5733.</i>
IEC 60417-5732 (2009-05)		
5733	Couplage de la sonde d'onde de choc	Shockwave head, couple
	Pour identifier la commande ou l'indicateur de couplage sur le patient de la sonde d'onde de choc. <i>Note – Voir aussi le symbole 5732.</i>	To identify the control or the indicator to couple the shockwave head to the patient. <i>Note – See also symbol 5732.</i>
IEC 60417-5733 (2009-05)		
5734	Position de traitement à gauche pour la sonde d'onde de choc	Shockwave head, therapy position left
	Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en place de la sonde d'onde de choc dans une position permettant de traiter le côté gauche du patient. <i>Note 1 – La sonde d'onde de choc est représentée dans la position au dessous de la table.</i> <i>Note 2 – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i> <i>Note 3 – Voir aussi le symbole 5735.</i>	To identify the control or the indicator to position the shockwave head for therapy on the patient's left side. <i>Note 1 – The shockwave head is shown in the undertable position.</i> <i>Note 2 – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i> <i>Note 3 – See also symbol 5735.</i>
IEC 60417-5734 (2009-05)		
5735	Position de traitement à droite pour la sonde d'onde de choc	Shockwave head, therapy position right
	Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en place de la sonde d'onde de choc permettant de traiter le côté droit du patient. <i>Note 1 – La sonde d'onde de choc est représentée dans la position au dessous de la table.</i> <i>Note 2 – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i> <i>Note 3 – Voir aussi le symbole 5734.</i>	To identify the control or the indicator to position the shockwave head for therapy on the patient's right side. <i>Note 1 – The shockwave head is shown in the undertable position.</i> <i>Note 2 – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i> <i>Note 3 – See also symbol 5734.</i>
IEC 60417-5735 (2009-05)		

5730	Position de la sonde d'onde de choc vers la cible	Shockwave head, target position
	Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en place de la sonde d'onde de choc en position vers la cible déterminée.	To identify the control or the indicator to position the shockwave head into the determined target position.
IEC 60417-5730 (2009-05)		
5731	Position d'attente de la sonde d'onde de choc	Shockwave head, park position
	Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en place de la sonde d'onde de choc en position d'attente.	To identify the control or the indicator to position the shockwave head in the park position.
IEC 60417-5731 (2009-05)		
5740	Position de remplacement de l'électrode	Electrode replacement position
	Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement du dispositif dans la position de remplacement de l'électrode de la sonde d'onde de choc.	To identify the control or the indicator to move the device into the shockwave head electrode replacement position.
IEC 60417-5740 (2002-10)		
5843	Position cible	Target position
	Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection ou de marquage d'une position cible dans l'image affichée à l'écran.	To identify the control or the indicator to select or to mark a target position in the image displayed on the screen.
IEC 60417-5843 (2007-12)		
5739	Déplacement vers la position ciblée	Driving to the target position
	Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de l'objet ou du dispositif de visée en position ciblée, par exemple sur un appareil de lithotripsie pour déplacer le patient ou la sonde d'onde de choc.	To identify the control or the indicator to move the object or the targeting device into the target position, for example on lithotripsy equipment to move the patient or the shockwave head.
IEC 60417-5739 (2002-10)		
5738	Mise en position ciblée	Alignment of the target position
	Pour identifier la commande ou l'indicateur de mise en position ciblée, par exemple sur un appareil de lithotritie pour l'alignement vers la cible de la région focale.	To identify the control or the indicator to align the target position, for example on lithotripsy equipment to adjust the focal region.
IEC 60417-5738 (2002-10)		

5736**Impulsion**

Pour indiquer une référence à une impulsion ou à une série d'impulsions, par exemple sur un appareil de lithotritie pour déclencher des ondes de choc.

Impulse

To indicate a reference to an impulse or series of impulses, for example on lithotripsy equipment for the release of shockwaves.

IEC 60417-5736 (2002-10)

5737**Emission déclenchée par le cycle respiratoire**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du déclenchement par le cycle respiratoire, par exemple sur un appareil de lithotritie pour déclencher une onde de choc.

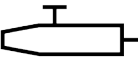
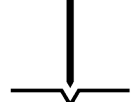
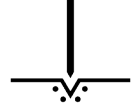
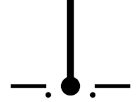
Respiratory triggering

To identify the control or the indicator to select respiratory triggering, for example on lithotripsy equipment for the release of shockwaves.

IEC 60417-5737 (2002-10)

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

5.20 Collection 20 – Electrochirurgie**5.20 Collection 20 – Electrosurgery**

	5777 Electrochirurgie, porte-électrode Pour indiquer une référence à un porte-électrode, par exemple, pour le stockage, l'utilisation, le raccordement à l'appareil.	Electrosurgery, electrode handle To indicate a reference to an electrode handle, e.g. storage, use, connector.
IEC 60417-5777 (2002-10)		
	5778 Electrochirurgie, porte-électrode à un bouton Pour indiquer une référence à un porte-électrode à un seul bouton, par exemple pour le stockage, l'utilisation, le raccordement à l'appareil.	Electrosurgery, one-button electrode handle To indicate a reference to a one-button electrode handle, e.g. storage, use, connector.
IEC 60417-5778 (2002-10)		
	5779 Electrochirurgie, porte-électrode à deux boutons Pour indiquer une référence à un porte-électrode à deux boutons, par exemple pour le stockage, l'utilisation, le raccordement à l'appareil.	Electrosurgery, two-button electrode handle To indicate a reference to a two-button electrode handle, e.g. storage, use, connector.
IEC 60417-5779 (2002-10)		
	5780 Electrochirurgie, mode incision Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode incision douce sans coagulation, ainsi que le connecteur de l'électrode ou des électrodes correspondantes.	Electrosurgery, cutting mode To identify the control or the indicator for selection of smooth cutting without coagulation, and to identify the connector for the corresponding electrode(s).
IEC 60417-5780 (2002-10)		
	5781 Electrochirurgie, mode incision combiné Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode incision combiné (par exemple mode incision avec effet de coagulation).	Electrosurgery, blended cutting mode To identify the control or the indicator for selection of a blended cutting mode (i.e. cutting mode with some coagulation effect).
IEC 60417-5781 (2002-10)		
	5782 Electrochirurgie, mode coagulation Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode coagulation à contact, basse tension, ainsi que le connecteur de l'électrode ou des électrodes correspondantes.	Electrosurgery, coagulation mode To identify the control or the indicator for selection of a low voltage contact coagulation mode, and to identify the connector for the corresponding electrode(s).
IEC 60417-5782 (2002-10)		

5783

Electrochirurgie, mode coagulation spray

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode coagulation spray, ainsi que le connecteur de l'électrode ou des électrodes correspondantes.



Electrosurgery, spray coagulation mode

To identify the control or the indicator for selection of the spray coagulation mode, and to identify the connector for the corresponding electrode(s).

IEC 60417-5783 (2002-10)

5784

Electrochirurgie, mode coagulation bipolaire

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du mode coagulation sans contact, haute tension, ainsi que le connecteur de l'électrode ou des électrodes correspondantes.



Electrosurgery, bipolar coagulation mode

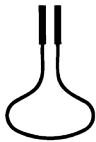
To identify the control or the indicator for selection of a high voltage non-contact coagulation mode, and to identify the connector for the corresponding electrode(s).

IEC 60417-5784 (2002-10)

5749

Cautère électrique

Pour indiquer une référence à un cautère électrique, par exemple pour le stockage, l'utilisation, la mise au rebut.



Electrical cautery device

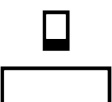
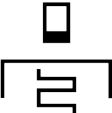
To indicate a reference to an electrical cautery device, e.g. storage, use, disposal.

IEC 60417-5749 (2002-10)

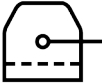
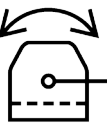
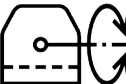
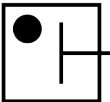
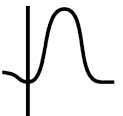
IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

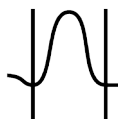
5.21 Collection 21 – Médecine nucléaire

5.21 Collection 21 – Nuclear medicine

5669 	Compteur à scintillation Pour indiquer une référence à un compteur ou à un autre détecteur à scintillation de rayonnement ionisant, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.	Scintillation counter To indicate a reference to a scintillation counter or another detector for ionizing radiation, for example on nuclear medicine equipment.
IEC 60417-5669 (2002-10)		
5670 	Compteur à scintillation à puits Pour indiquer une référence à un compteur à scintillation de rayonnement ionisant équipé d'un puits, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.	Scintillation counter with well To indicate a reference to a scintillation counter or another detector for ionizing radiation with well, for example on nuclear medicine equipment.
IEC 60417-5670 (2002-10)		
5765 	Tête de détection au dessus de la table Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection de la tête de détection positionnée au dessus de la table du patient, et pour indiquer le mode de fonctionnement correspondant. <i>Note – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>	Detector head in overtable position To identify the control or the indicator for the selection of a detector head positioned over the patient's table, and for the indication of the corresponding operating mode. <i>Note – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>
IEC 60417-5765 (2002-10)		
5766 	Tête de détection sous la table Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection de la tête de détection positionnée sous la table du patient, et pour indiquer le mode de fonctionnement correspondant. <i>Note – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>	Detector head in undertable position To identify the control or the indicator for the selection of a detector head positioned under the patient's table, and for the indication of the corresponding operating mode. <i>Note – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>
IEC 60417-5766 (2002-10)		
5764 	Imageur par radionucléide Pour indiquer une référence à un imageur (ou « scanner ») par radionucléide. <i>Note – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>	Radionuclide scanner To indicate a reference to a radionuclide scanner. <i>Note – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>

IEC 60417-5764 (2002-07)

5671 	Caméra gamma Pour indiquer une référence à une caméra à rayons gamma, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.	Gamma camera To indicate a reference to a gamma camera, for example on nuclear medicine equipment.
IEC 60417-5671 (2002-10)		
5672 	Caméra gamma, inclinaison Pour identifier la commande ou l'indicateur d'inclinaison de la tête de détection d'une caméra à rayons gamma, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire. <i>Note 1 – La tête de détection tourne autour de l'axe transversal de la caméra.</i> <i>Note 2 – Voir aussi le symbole 5673.</i>	Gamma camera, tilt To identify the control or the indicator to tilt the gamma camera detector head, for example on nuclear medicine equipment. <i>Note 1 – The detector head rotates on an axis transverse to the camera.</i> <i>Note 2 – See also symbol 5673.</i>
IEC 60417-5672 (2002-10)		
5673 	Caméra gamma, rotation Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de la tête de détection d'une caméra à rayons gamma, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire. <i>Note 1 – La tête de détection tourne autour d'un axe horizontal perpendiculaire à l'axe de basculement.</i> <i>Note 2 – Voir aussi le symbole 5672.</i>	Gamma camera, rotation To identify the control or the indicator to rotate the gamma camera detector head, for example on nuclear medicine equipment. <i>Note 1 – The detector head rotates on a horizontal axis perpendicular to the tilt axis.</i> <i>Note 2 – See also symbol 5672.</i>
IEC 60417-5673 (2002-10)		
5406 	Chambre d'ionisation Pour indiquer une référence à une chambre d'ionisation.	Ionization chamber To indicate a reference to an ionization chamber.
IEC 60417-5406 (2002-10)		
5762 	Mesurage du rayonnement intégral Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection de la mesure de l'intensité du rayonnement intégral (et non à sélection d'énergie), par exemple sur un appareil de médecine nucléaire. <i>Note – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.</i>	Radiation measurement, integral To identify the control or the indicator for the selection of integral (not energy selective) radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment. <i>Note – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.</i>

5763**Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie**

Pour marquer la commande ou l'indicateur de sélection de la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

Note – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

Radiation measurement, energy selective

To identify the control or the indicator for the selection of energy selective radiation intensity measurements, for example on nuclear medicine equipment.

Note – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

IEC 60417-5763 (2002-10)

5767**Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie dans plusieurs canaux**

Pour marquer la commande ou l'indicateur permettant d'effectuer le mesurage dans plusieurs canaux de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

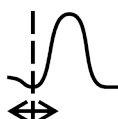
Note – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

Energy selective radiation multichannel measurement

To identify the control or the indicator for multichannel energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.

Note – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

IEC 60417-5767 (2002-10)

5757**Mesurage du rayonnement intégral, seuil**

Pour marquer la commande de réglage du seuil de mesure de l'intensité du rayonnement intégral, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

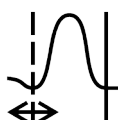
Note – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

Integral radiation measurement, threshold

To identify the the control or the indicator for the adjustment of the threshold for integral radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.

Note – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

IEC 60417-5757 (2002-10)

5758**Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil inférieur**

Pour marquer la commande ou l'indicateur destiné à la détermination de la largeur de la fenêtre d'énergie au moyen du réglage du seuil inférieur, pour la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

Note 1 – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

Note 2 – Voir aussi le symbole 5759.

Energy selective radiation measurement, window width, lower threshold

To identify the control or the indicator for the determination of the energy window width by adjustment of the lower threshold for energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.

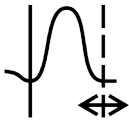
Note 1 – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Note 2 – See also symbol 5759.

IEC 60417-5758 (2002-10)

5759

Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, seuil supérieur



Pour marquer la commande ou l'indicateur destiné à la détermination de la largeur de la fenêtre d'énergie au moyen du réglage du seuil supérieur, pour la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

Note 1 – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

Note 2 – Voir aussi le symbole 5758.

Energy selective radiation measurement, window width, upper threshold

To identify the control or the indicator for the determination of the energy window width by adjustment of the upper threshold for energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.

Note 1 – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Note 2 – See also symbol 5758.

IEC 60417-5759 (2002-10)

5760

Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, position centrale de la fenêtre



Pour marquer la commande ou l'indicateur destiné à la détermination de la position du centre de la fenêtre d'énergie, pour la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

Note – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

Energy selective radiation measurement, window center position

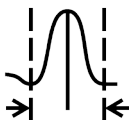
To identify the control or the indicator for the determination of the energy window center position for energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.

Note – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

IEC 60417-5760 (2002-10)

5761

Mesurage du rayonnement à sélection d'énergie, largeur de fenêtre, ajustement symétrique



Pour marquer la commande ou l'indicateur destiné à la détermination de la fenêtre d'énergie par réglage symétrique des seuils inférieur et supérieur, pour la mesure de l'intensité du rayonnement à sélection d'énergie, par exemple sur un appareil de médecine nucléaire.

Note 1 – La signification de ce symbole graphique dépend de son orientation.

Note 2 – Voir aussi les symboles 5758 et 5759.

Energy selective radiation measurement, window width, symmetrical adjustment

To identify the control or the indicator for the determination of the energy window by symmetrical adjustment of the upper and lower threshold for energy selective radiation intensity measurement, for example on nuclear medicine equipment.

Note 1 – The meaning of this graphical symbol depends upon its orientation.

Note 2 – See also symbols 5758 and 5759.

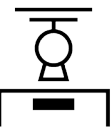
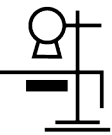
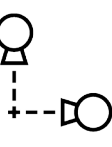
IEC 60417-5761 (2002-10)

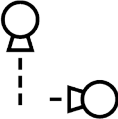
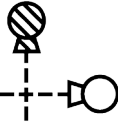
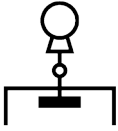
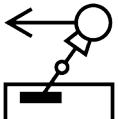
5.22 Collection 22 – Diagnostics – X-ray, CT, RMN: Equipements et mouvement

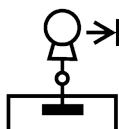
5.22 Collection 22 – Diagnostic X-ray, CT, MR: Equipment and movement

5337 	Tube radiogène Pour indiquer une référence au tube radiogène; par exemple pour marquer la face d'un composant telle qu'une grille antidiffusante focalisée à orienter vers le tube radiogène.	X-ray tube To indicate a reference to the X-ray tube, for example to identify the surface of a component such as a focused anti-scatter grid, that has to be oriented towards the X-ray tube.
IEC 60417-5337 (2002-10)		
5338 	Ensemble radiogène à rayonnement X Pour indiquer une référence à un ensemble radiogène à rayonnement X.	X-ray source assembly To indicate a reference to an X-ray source assembly.
IEC 60417-5338 (2002-10)		
5964 	Source de rayonnement X, mouvement longitudinal Pour identifier la commande ou l'indicateur de mouvement longitudinal de l'ensemble radiogène à rayonnement X. <i>Note – Pour représenter un mouvement dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.</i>	X-ray source, longitudinal movement To identify the control or the indicator for the longitudinal movement of the X-ray source assembly. <i>Note – To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.</i>
IEC 60417-5964 (2005-06)		
5965 	Source de rayonnement X, mouvement vertical Pour identifier la commande ou l'indicateur de mouvement vertical de l'ensemble radiogène à rayonnement X. <i>Note – Pour représenter un mouvement dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.</i>	X-ray source, vertical movement To identify the control or the indicator for the vertical movement of the X-ray source assembly. <i>Note – To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.</i>
IEC 60417-5965 (2005-06)		
5963 	Source de rayonnement X, mouvement latéral Pour identifier la commande ou l'indicateur de mouvement latéral de l'ensemble radiogène à rayonnement X. <i>Note – Pour représenter un mouvement dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.</i>	X-ray source, lateral movement To identify the control or the indicator for the lateral movement of the X-ray source assembly. <i>Note – To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.</i>
IEC 60417-5963 (2005-06)		

5830	Source de rayonnement X, rotation autour d'un axe horizontal	X-ray source, rotation around a horizontal axis
	Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de l'ensemble radiogène à rayonnement X autour d'un axe horizontal. <i>Note – Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.</i>	To identify the control or the indicator to rotate the X-ray source assembly around a horizontal axis. <i>Note – To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.</i>
IEC 60417-5830 (2005-06)		
5833	Source de rayonnement X, rotation autour de son faisceau	X-ray source, rotation around its beam axis
	Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de l'ensemble radiogène à rayonnement X autour de l'axe de son faisceau. <i>Note – Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.</i>	To identify the control or the indicator to rotate the X-ray source assembly around its beam axis. <i>Note – To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.</i>
IEC 60417-5833 (2005-06)		
5367	Équipement radiologique plafonnier	Ceiling suspended radiological equipment
	Pour indiquer une référence à un support plafonnier. <i>Note – Ce symbole est présenté ici avec un ensemble radiogène à rayonnement X.</i>	To indicate a reference to a support suspending devices from the ceiling. <i>Note – This symbol is shown here with an X-ray source assembly.</i>
IEC 60417-5367 (2002-10)		
5366	Statif radiologique tout au sol	Floor mounted radiological equipment
	Pour indiquer une référence à un statif avec appui exclusif sur le sol. <i>Note – Ce symbole est présenté ici avec un ensemble radiogène à rayonnement X.</i>	To indicate a reference to a stand supporting devices from the floor. <i>Note – This symbol is shown here with an X-ray source assembly.</i>
IEC 60417-5366 (2002-10)		
5979	Cassette radiographique, positionnement libre	X-ray cassette, freely positioned
	Pour indiquer la commande ou l'indicateur de sélection du mode opératoire où la cassette de film peut être positionnée librement, c.a.d. non fixée dans un support de cassette.	To identify the control or the indicator to select the operating mode, in which the X-ray cassette can be freely positioned, i.e. not fixed inside a cassette holder.
IEC 60417-5979 (2006-06)		

5342  	Table horizontale de radiographie Pour indiquer une référence à une table horizontale de radiographie. <i>Note – Ce symbole est présenté ici avec un récepteur d'image radiographique.</i>	Horizontal radiographic table To indicate a reference to a horizontal radiographic table. <i>Note – The symbol is shown with radiographic image receptor.</i>
IEC 60417-5342 (2002-10)		
5679 	Equipement radiologique plafonnier et table horizontale Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un appareil de radiologie plafonnier à table horizontale.	Ceiling suspended X-ray source assembly with horizontal table To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment with a ceiling suspended X-ray source assembly and horizontal table.
IEC 60417-5679 (2002-10)		
5677 	Statif radiologique tout au sol à table horizontale Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un statif radiologique à table horizontale, fixé au sol.	Floor standing X-ray source assembly with horizontal table To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment with a floor standing X-ray source assembly and horizontal table.
IEC 60417-5677 (2002-10)		
5362  	Changeur de films ou de cassettes Pour indiquer une référence à un changeur de films ou de cassettes ou à un mode de fonctionnement unidirectionnel.	Film or cassette changer To indicate a reference to a film changer or cassette changer or to single plane operation.
IEC 60417-5362 (2002-10)		
5363 	Changeurs de films ou de cassettes, en fonctionnement bidirectionnel Pour indiquer une référence au régime de deux changeurs de films ou de cassettes.	Film or cassette changers, bi-plane operation To indicate a reference to the mode with two film or cassette changers.
IEC 60417-5363 (2003-12)		
5364 	Fonctionnement bidirectionnel simultané en radiodiagnostic Pour indiquer une référence au fonctionnement simultané de deux tubes radiogènes.	Radiodiagnostic simultaneous bi-plane operation To indicate a reference to simultaneous operation of two X-ray tubes.
IEC 60417-5364 (2002-10)		

5365 	Fonctionnement bidirectionnel alterné en radiodiagnostic Pour indiquer une référence au fonctionnement alterné de deux tubes radiogènes.	Radiodiagnostic alternating bi-plane operation To indicate a reference to alternating operation of two X-ray tubes.
IEC 60417-5365 (2002-10)		
5821 	Sélection de l'autre canal d'un biplan Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection de l'autre canal d'un biplan. <i>Note 1 – Symbole représentant ici le canal vertical sélectionné.</i> <i>Note 2 – Voir aussi les symboles 5364 et 5365.</i>	Selection of other bi-plane channel To identify the control or the indicator to select the other bi-plane channel. <i>Note 1 – The symbol is shown here with the vertical channel selected.</i> <i>Note 2 – See also symbols 5364 and 5365.</i>
IEC 60417-5821 (2005-06)		
5345 	Équipement pour tomographie Pour indiquer une référence à un tomographe ou au mode tomographique. <i>Note 1 – Ce symbole est présenté ici avec une table horizontale.</i> <i>Note 2 – Voir aussi les symboles 5401, 5402, 5676 et 5681.</i>	Equipment for tomography To indicate a reference to a tomograph or a tomographic mode. <i>Note 1 – This symbol is shown with a horizontal table.</i> <i>Note 2 – See also symbols 5401, 5402, 5676 and 5681.</i>
IEC 60417-5345 (2002-10)		
4501 	Mouvement tomographique sans rayonnement X Pour identifier la commande ou l'indicateur du mouvement tomographique sans émission de rayonnement X. <i>Note – Voir aussi les symboles 5345, 5402, 5676 et 5681.</i>	Tomographic movement without X radiation To identify the control or the indicator of the tomographic movement without emission of X radiation. <i>Note – See also symbols 5345, 5402, 5676 and 5681.</i>
IEC 60417-4501 (2002-10)		
5402 	Mouvement tomographique avec rayonnement X Pour identifier la commande ou l'indicateur du mouvement tomographique avec émission de rayonnement X. <i>Note – Voir aussi les symboles 5345, 5401, 5676 et 5681.</i>	Tomographic movement with X radiation To identify the control or the indicator for tomographic movement with emission of X radiation. <i>Note – See also symbols 5345, 5401, 5676 and 5681.</i>
IEC 60417-5402 (2002-10)		

5676**Appareil de tomographie, mouvement de mise en position de départ**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de déplacement de l'appareil vers la position de départ, sans émission de rayonnement X.

Note – Voir aussi les symboles 5345, 5401, 5402 et 5681.

Equipment for tomography, movement to start position

To identify the control or the indicator to move to the start position, without emission of X-radiation.

Note – See also symbols 5345, 5401, 5402 and 5681.

IEC 60417-5676 (2002-10)

5341**Statif vertical de radiographie**

Pour indiquer une référence à un statif vertical de radiographie.

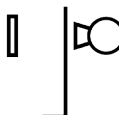
Note – Le symbole du statif est présenté avec un récepteur d'image radiographique et un support de patient situé du côté du récepteur d'image.

Vertical radiographic stand

To indicate a reference to a vertical radiographic stand.

Note – This symbol of the stand is shown here with a patient support between the position for the patient and a radiographic X-ray image receptor.

IEC 60417-5341 (2002-10)

5340**Statif vertical de radioscopie**

Pour indiquer une référence à un statif vertical de radioscopie.

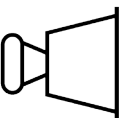
Note – Ce symbole est présenté avec un récepteur d'image radioscopique et un support de patient situé du côté de l'ensemble radiogène.

Vertical radioscopic stand

To indicate a reference to a vertical radioscopic stand.

Note – This symbol is shown with a radioscopic X-ray image receptor and a patient support between X-ray source assembly and patient.

IEC 60417-5340 (2002-10)

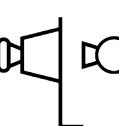
5344**Caméra de radiophotographie**

Pour indiquer une référence à une caméra dans laquelle l'enregistrement est effectué en photographiant un écran radioscopique.

Photo-fluorographic camera

To indicate a reference to a camera in which the recording is effected by photographing a radioscopic screen.

IEC 60417-5344 (2002-10)

5343**Statif de radiophotographie**

Pour indiquer une référence à un statif avec une caméra de radiophotographie.

Photo-fluorographic stand

To indicate a reference to a stand with a photo-fluorographic camera.

IEC 60417-5343 (2002-10)

5347**Table basculante avec ensemble radiogène au-dessous**

Pour indiquer une référence à une table basculante avec ensemble radiogène au-dessous de la table.

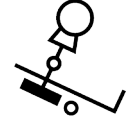
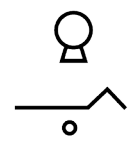
Note – Ce symbole est présenté ici avec un dispositif radiographique interscopique.

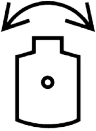
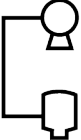
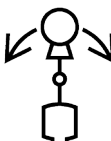
Tilting table with undertable X-ray source assembly

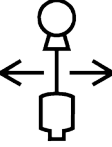
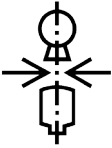
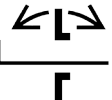
To indicate a reference to a tilting table with undertable X-ray source assembly.

Note – This symbol is shown here with a spot film device.

IEC 60417-5347 (2002-10)

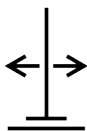
5346 	Table basculante avec ensemble radiogène au-dessus Pour indiquer une référence à une table basculante avec ensemble radiogène au-dessus de la table <i>Note – Ce symbole est présenté ici avec un récepteur d'image radiographique.</i>	Tilting table with overtable X-ray source assembly To indicate a reference to a tilting table with overtable X-ray source assembly. <i>Note – This symbol is shown here with a radiographic X-ray image receptor.</i>
IEC 60417-5346 (2002-10)		
5680 	Equipeement radiologique plafonnier et table basculante Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un appareil de radiologie plafonnier à table basculante.	Ceiling suspended X-ray source assembly with tilting table To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment with a ceiling suspended X-ray source assembly and tilting table.
IEC 60417-5680 (2002-10)		
5678 	Statif radiologique tout au sol à table basculante Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un statif radiologique à table basculante, fixé au sol.	Floor standing X-ray source assembly with tilting table To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment with a floor standing X-ray source assembly and tilting table.
IEC 60417-5678 (2002-10)		
5681 	Appareil de tomographie à table basculante Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un appareil de tomographie à table basculante. <i>Note – Voir aussi les symboles 5345, 5401, 5402 et 5676.</i>	Equipment for tomography with tilting table To identify the control or the indicator for selection of radiological equipment for tomography with tilting table. <i>Note – See also symbols 5345, 5401, 5402 and 5676.</i>
IEC 60417-5681 (2002-10)		
5368 	Table de radio-urologie Pour indiquer une référence à une table de radio-urologie.	Radiodiagnostic urological table To indicate a reference to a radiodiagnostic urological table.
IEC 60417-5368 (2002-10)		

5962 	Intensificateur d'image, rotation autour d'un axe horizontal Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de l'intensificateur d'image à rayons-X autour d'un axe horizontal. <i>Note – Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.</i>	Image intensifier, rotation around a horizontal axis To identify the control or the indicator for the rotation of an X-ray image intensifier around a horizontal axis. <i>Note – To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.</i>
IEC 60417-5962 (2005-09)		
5374 	Bras en U pour radiodiagnostic Pour indiquer une référence à un équipement à bras en U.	Radiodiagnostic U-arm To indicate a reference to equipment with U-arm.
IEC 60417-5374 (2002-10)		
5373 	Arceau de radiodiagnostic Pour indiquer une référence à un équipement à arceau.	Radiodiagnostic C-arm To indicate a reference to equipment with C-arm.
IEC 60417-5373 (2002-10)		
5958 	Arceau de radiodiagnostic, inclinaison angulaire Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation de l'arceau de radiodiagnostic selon la courbure de l'arceau. <i>Note – Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.</i>	Radiodiagnostic C-arm, angulation To identify the control or the indicator for a C-arm movement along the arc of the C-arm. <i>Note – To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.</i>
IEC 60417-5958 (2005-09)		
5831 	Source de rayonnement X et intensificateur d'image, rotation combinée Pour identifier la commande ou l'indicateur pour faire tourner conjointement l'ensemble radiogène et l'intensificateur d'images associé. <i>Note – Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.</i>	X-ray source and image intensifier, combined rotation To identify the control or the indicator to rotate the X-ray source assembly together with the corresponding X-ray image intensifier. <i>Note – To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.</i>
IEC 60417-5831 (2005-09)		

5959 	Distance entre la source de rayonnement X et l'intensificateur d'image, augmentation Pour identifier la commande ou l'indicateur pour augmenter la distance entre l'ensemble radiogène à rayonnement X et l'intensificateur d'image à rayons-X, c.a.d. pour augmenter la distance de la source à l'image (S.I.D.).	X-ray source to image intensifier distance, increase To identify the control or the indicator to increase the distance between the X-ray source assembly and the X-ray image intensifier, i.e. to increase the source to image distance (SID).
IEC 60417-5959 (2005-09)		
5960 	Distance entre la source de rayonnement X et l'intensificateur d'image, diminution Pour identifier la commande ou l'indicateur pour réduire la distance entre l'ensemble radiogène à rayonnement X et l'intensificateur d'image à rayons-X, c.a.d. pour réduire la distance de la source à l'image (S.I.D.).	X-ray source to image intensifier distance, decrease To identify the control or the indicator to decrease the distance between the X-ray source assembly and the X-ray image intensifier, i.e. to decrease the source to image distance (SID).
IEC 60417-5960 (2005-09)		
5832 	Source de rayonnement X et intensificateur d'image, mouvement combiné Pour identifier la commande ou l'indicateur pour déplacer conjointement l'ensemble radiogène et l'intensificateur d'images associé vers la gauche ou la droite. <i>Note – Pour représenter un mouvement dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.</i>	X-ray source and image intensifier, combined movement To identify the control or the indicator to move the X-ray source assembly together with the corresponding X-ray image intensifier towards the left or right. <i>Note – To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.</i>
IEC 60417-5832 (2005-09)		
5961 	Centrage entre la source de rayonnement X et l'intensificateur d'image Pour identifier la commande ou l'indicateur de centrage de l'ensemble radiogène à rayonnement X et de l'intensificateur d'image à rayons-X, l'un par rapport à l'autre.	X-ray source to image intensifier, centering To identify the control or the indicator for centering the X-ray source assembly and the X-ray image intensifier onto each other.
IEC 60417-5961 (2005-06)		
5967 	Statif, inclinaison Pour identifier la commande ou l'indicateur d'inclinaison du statif. <i>Note – Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.</i>	Gantry, tilt To identify the control or the indicator for tilting the gantry. <i>Note – To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.</i>

5897**Support au sol, réglage horizontal**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage horizontal d'un support au sol, par exemple en radiologie.

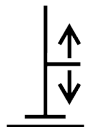
**Floor stand, horizontal adjustment**

To identify the control or the indicator for horizontal adjustment of a floor stand, for example in radiology.

IEC 60417-5897 (2002-10)

5898**Support au sol, réglage vertical**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de réglage vertical d'un support au sol, par exemple en radiologie.

**Floor stand, vertical adjustment**

To identify the control or the indicator for vertical adjustment of a floor stand, for example in radiology.

IEC 60417-5898 (2002-10)

5372**Craniographe**

Pour indiquer une référence à un craniographe.

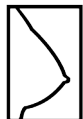
**Craniographic equipment**

To indicate a reference to craniographic equipment.

IEC 60417-5372 (2002-10)

5375**Mammographe**

Pour indiquer une référence à un mammographe.

**Mammographic equipment**

To indicate a reference to mammographic equipment.

IEC 60417-5375 (2002-10)

5348**Dispositif de compression pour radiodiagnostic**

Pour indiquer une référence à un dispositif de compression en position de fonctionnement.

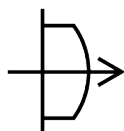
**Radiodiagnostic compression device**

To indicate a reference to a compression device in position for use.

IEC 60417-5348 (2002-10)

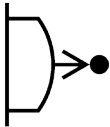
5349**Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en mouvement**

Pour indiquer une référence au mouvement du dispositif de compression dans le sens de la flèche.
Note – La flèche peut indiquer des directions différentes.

**Radiodiagnostic compression device, movement**

To indicate a reference to a movement of the compression device in the direction of the arrow.
Note – The arrow can identify different directions.

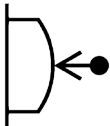
IEC 60417-5349 (2002-10)

5350**Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en pression****Radiodiagnostic compression device, pressure applied**

Pour marquer une référence à l'application d'une pression sur le patient.

To identify controls or indicators for application of pressure to the patient.

IEC 60417-5350 (2002-10)

5983**Dispositif de compression pour le radiodiagnostic, aucune pression appliquée****Radiodiagnostic compression device, no pressure applied**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de non application de la pression sur le patient.

To identify the control or the indicator for no application of pressure to the patient.

Note – Voir aussi les symboles 5350 et 5351.

Note – See also symbols 5350 and 5351.

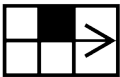
IEC 60417-5983 (2007-02)

5351**Dispositif de compression pour radiodiagnostic, en position escamotée****Radiodiagnostic compression device, parked**

Pour indiquer qu'un dispositif de compression est en position escamotée ou pour marquer la commande pour le mouvement à la position escamotée.

To indicate that a compression device is in the parked position or to identify the control to return it to the parked position.

IEC 60417-5351 (2002-10)

5356**Sériographie à un seul film radiographique****Serial changer for single radiographic film**

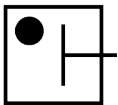
Pour indiquer une référence à la division d'un film en plusieurs zones.

To indicate a reference to a subdivision of a film into several areas.

Note – Ce symbole est présenté ici avec une division de film en six.

Note – This symbol is shown here with six subdivisions.

IEC 60417-5356 (2002-10)

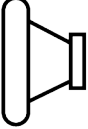
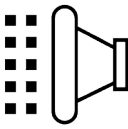
5406**Chambre d'ionisation****Ionization chamber**

Pour indiquer une référence à une chambre d'ionisation.

To indicate a reference to an ionization chamber.

IEC 60417-5406 (2002-10)

5.23 Collection 23 – Diagnostics – X-ray, CT, RMN: Fonction**5.23 Collection 23 – Diagnostic X-ray, CT, MR: Function**

5328 	Commande de radiographie Pour marquer les commandes ou les voyants pour la radiographie, par exemple pour une émission radiographique.	Radiographic control To identify controls or indicators for radiography, for example for radiographic release.
IEC 60417-5328 (2002-10)		
5329 	Radiographie indirecte Pour marquer les commandes ou les voyants pour la radiographie indirecte.	Indirect radiography To identify controls or indicators for indirect radiography.
IEC 60417-5329 (2002-10)		
5980 	Radiographie indirecte, numérique Pour indiquer la commande ou l'indicateur de sélection d'une radiographie indirecte avec un traitement numérique de l'image (radiographie numérique) ainsi que la commande d'irradiation correspondante. <i>Note – Voir aussi le symbole 5329.</i>	Indirect radiography, digital To identify the control or the indicator for indirect radiography with digital image processing (digital radiography) as well as the corresponding radiographic release. <i>Note – See also symbol 5329.</i>
IEC 60417-5980 (2006-06)		
5330 	Radioscopie Pour marquer les commandes ou les voyants pour la radioscopie.	Radioscopy To identify controls or indicators for radioscopy (fluoroscopy).
IEC 60417-5330 (2002-10)		
5981 	Radioscopie, pulsée Pour indiquer la commande ou l'indicateur de sélection du mode de radioscopie pulsée (fluoroscopie pulsée). <i>Note – Voir aussi le symbole 5330.</i>	Radioscopy, pulsed To identify the control or the indicator for pulsed radioscopy (fluoroscopy). <i>Note – See also symbol 5330.</i>
IEC 60417-5981 (2006-06)		
5985 	Détermination des réglages de la radiographie à partir de la radioscopie Pour identifier la commande ou l'indicateur de détermination des réglages de la radiographie en utilisant les données radioscopiques précédentes.	Determination of radiography settings from radioscopy To identify the control or the indicator to determine the radiography settings from preceding radioscopy data.
IEC 60417-5985 (2007-02)		

ISO 361



Radiation ionisante

Pour indiquer la présence, réelle ou potentielle, de rayonnements ionisants.

IEC TR 60878 note:

Ce symbole est standardisé en ISO 361.

Note 1 – Dans le cas d'une utilisation en signal de sécurité, les règles ISO 3864-1 devront être appliquées.

Note 2 – Voir le signal de sécurité ISO 7010 – W003

« Danger; Matières radioactives ou radiations ionisantes ».

Ionizing radiation

To indicate the actual or potential presence of ionising radiation.

IEC TR 60878 note:

This symbol is standardized in ISO 361.

Note 1 – In case of application as a safety sign the rules according to ISO 3864-1 shall be adhered to.

Note 2 – See safety sign ISO 7010 – W003 "Warning;

Radioactive material or ionizing radiation".

ISO 361 (1975-10)

5339



Ensemble radiogène à rayonnement X, en émission

Pour indiquer que l'émission de rayonnement X est en cours ou en préparation immédiate.

X-ray source assembly, emitting

To indicate the emission or the imminent emission of X-radiation.

IEC 60417-5339 (2002-10)

2809



Protection contre les radiations ionisantes

Pour indiquer des fonctions de protection associées aux phénomènes dangereux en relation avec des radiations ionisantes.

Protection against ionizing radiation

To indicate protective function of equipment associated with hazards related to ionizing radiation.

ISO 7000-2809 (2006-11)

5327



Grand foyer

Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la mise en service d'un grand foyer ou le raccordement du filament correspondant.

Large focal spot

To identify controls or indicators associated with the selection of a large focal spot or the connections for the corresponding filament.

IEC 60417-5327 (2002-10)

5326



Foyer moyen

Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la mise en service d'un foyer ou le raccordement du filament correspondant.

Note – En cas d'association avec le symbole 5325, le présent symbole désigne le plus grand foyer. En cas d'association avec le symbole 5327, le présent symbole désigne le plus petit foyer.

Intermediate focal spot

To identify controls or indicators associated with the selection of a focal spot or the connections for the corresponding filament.

Note – Associated with the symbol 5325, this symbol applies to the larger focal spot. Associated with the symbol 5327, this symbol applies to the smaller focal spot.

IEC 60417-5326 (2002-10)

5325**Petit foyer**

Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la mise en service d'un petit foyer ou le raccordement du filament correspondant.

Small focal spot

To identify controls or indicators associated with the selection of a small focal spot or the connections for the corresponding filament.

IEC 60417-5325 (2002-10)

5686**Foyer stéréo**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un fonctionnement stéréo d'un tube radiogène.

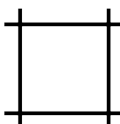
Note – Voir aussi les symboles 5325, 5326 et 5327.

Stereo focal spot

To identify the control or the indicator for selection of stereo focal spot operation of an X-ray tube.

Note – See also symbols 5325, 5326 and 5327.

IEC 60417-5686 (2002-10)

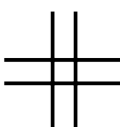
5385**Dispositif de limitation du faisceau, ouvert**

Pour marquer les commandes d'ouverture ou l'état partiellement ou totalement ouvert d'un dispositif de limitation de faisceau.

Beam limiting device, open

To identify controls for opening the beam limiting device or to identify its partially or fully open state.

IEC 60417-5385 (2002-10)

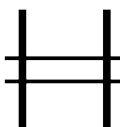
5386**Dispositif de limitation du faisceau, fermé**

Pour marquer les commandes de fermeture ou pour identifier l'état de fermeture d'un dispositif de limitation de faisceau.

Beam limiting device, closed

To identify controls for closing the beam limiting device or to identify its closed state.

IEC 60417-5386 (2002-10)

5387**Dispositif de limitation du faisceau avec ouverture séparée des volets**

Pour marquer les commandes d'ouverture séparée d'un jeu de volets ou d'un des volets d'un dispositif de limitation de faisceau.

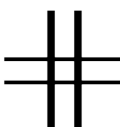
Note – Les volets commandés sont représentés en traits plus épais.

Beam limiting device with separate opening of the shutters

To identify controls for opening one set of shutters or a single shutter of a beam limiting device.

Note – The controlled shutters are shown in thicker lines.

IEC 60417-5387 (2002-10)

5388**Dispositif de limitation du faisceau avec fermeture séparée des volets**

Pour marquer les commandes de fermeture séparée d'un jeu de volets ou d'un des volets d'un dispositif de limitation de faisceau.

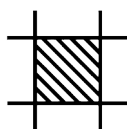
Note – Les volets commandés sont représentés en traits plus épais.

Beam limiting device with separate closing of the shutters

To identify controls for closing one set of shutters or a single shutter of a beam limiting device.

Note – The controlled shutters are shown in thicker lines.

IEC 60417-5388 (2002-10)

5818**Limitation du faisceau, présélection générale**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de présélection d'un dispositif de limitation du faisceau à une certaine taille de champ.

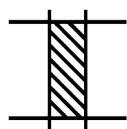
Note – Voir aussi les symboles 5819 et 5820.

Beam limiting device, general preset

To identify the control or the indicator to preset a beam limiting device to a certain field size.

Note – See also symbols 5819 and 5820.

IEC 60417-5818 (2005-06)

5819**Limitation du faisceau, présélection oesophage**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de présélection d'un dispositif de limitation du faisceau à une certaine taille de champ; pour l'imagerie de l'oesophage.

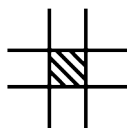
Note – Voir aussi les symboles 5818 et 5820.

Beam limiting device, esophagus preset

To identify the control or the indicator to preset a beam limiting device to the specific field size for "esophagus" imaging.

Note – See also symbols 5818 and 5820.

IEC 60417-5819 (2005-06)

5820**Dispositif de limitation du faisceau, programmation du petit champ**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de programmation d'un dispositif de limitation du faisceau à une certaine taille de champ; « petite ».

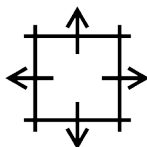
Note – Voir aussi les symboles 5818 et 5819.

Beam limiting device, small field preset

To identify the control or the indicator to preset a beam limiting device to the specific field size "small".

Note – See also symbols 5818 and 5819.

IEC 60417-5820 (2005-06)

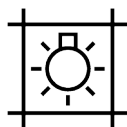
5982**Champ de rayonnement X, non limité par des obturateurs**

Pour indiquer la commande ou l'indicateur d'ouverture complète des obturateurs du dispositif de limitation du faisceau, ou pour indiquer que le dispositif de limitation du faisceau n'est pas présent.

X-ray field, not limited by shutters

To identify the control or the indicator to completely open the shutters of the beam limiting device, or to indicate that the beam limiting device is not present.

IEC 60417-5982 (2006-08)

5384**Indicateur lumineux du champ de rayonnement**

Pour marquer les commandes de la représentation lumineuse du champ de rayonnement.

Indication of radiation field by light

To identify controls for indication of the radiation field by light.

IEC 60417-5384 (2002-10)

5383

Indicateur lumineux du centre du champ de rayonnement**Indication of radiation field centre by light**

Pour marquer les commandes de l'indication lumineuse du centre du champ de rayonnement.

To identify controls for indication of the centre of the radiation field by light.

IEC 60417-5383 (2002-10)

5825

Filtre latéral, mouvement de va et vient**Wedge, in / out movement**

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour déplacer le filtre latéral, dans ou hors du faisceau.

To identify the control or the indicator to move a wedge filter in or out of the beam.

Note 1 – Symbole représentant ici le filtre gauche.

Note 1 – Symbol is shown for left wedge.

Note 2 – Pour représenter un mouvement dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.

Note 2 – To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.

IEC 60417-5825 (2005-06)

5826

Filtre latéral de contour, mouvement de va et vient**Contour wedge, in / out movement**

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour déplacer le filtre de contour, dans ou hors du faisceau.

To identify the control or the indicator to move a contour wedge filter in or out of the beam.

Note 1 – Symbole représentant ici le filtre gauche.

Note 1 – Symbol is shown for left wedge.

Note 2 – Pour représenter un mouvement dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.

Note 2 – To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.

IEC 60417-5826 (2005-06)

5827

Filtre latéral central, mouvement de va et vient**Central wedge, in / out movement**

Pour identifier la commande ou l'indicateur pour déplacer le filtre latéral central, dans ou hors du faisceau.

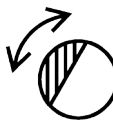
To identify the control or the indicator to move a central wedge filter in or out of the beam.

Note – Pour représenter un mouvement dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.

Note – To represent a movement in one direction only, omit the other arrow.

IEC 60417-5827 (2006-06)

5828

Filtre en coin, rotation**Wedge, rotation**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation d'un filtre en coin.

To identify the control or the indicator to rotate a wedge filter.

Note 1 – Symbole représentant ici le filtre gauche.

Note 1 – Symbol is shown for left wedge.

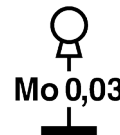
Note 2 – Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.

Note 2 – To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.

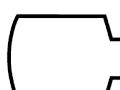
IEC 60417-5828 (2005-09)

5829 	Filtre en coin central, rotation Pour identifier la commande ou l'indicateur de rotation d'un filtre en coin central. <i>Note – Pour représenter une rotation dans une seule direction, ôter la flèche de sens opposé.</i>	Central wedge, rotation To identify the control or the indicator to rotate a central wedge filter. <i>Note – To represent a rotation in one direction only, omit the other arrow.</i>
--	--	---

IEC 60417-5829 (2005-09)

5852 	Filtre à rayons X Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection d'un filtre à rayons X. La matière filtrante, qu'elle soit réelle ou équivalente, est indiquée par son symbole chimique. L'épaisseur de la matière doit être exprimée en mm. <i>Note 1 – Le symbole représente ici un filtre Molybdène d'une épaisseur de 0,03 mm.</i> <i>Note 2 – Les indications données en épaisseur équivalente d'une matière comme l'aluminium, sont indiquées comme dans l'exemple ci-dessous:</i> <i>Al 2,0</i>	X-ray filter To identify the control or the indicator to select an X-ray filter. The filtering material, whether actual or equivalent, is indicated by its chemical symbol. The material thickness shall be expressed in mm. <i>Note 1 – The symbol is shown for a Molybdenum filter of thickness 0,03 mm.</i> <i>Note 2 – Indications given in equivalent thickness of a material, such as aluminium, are indicated as shown in the example below:</i> <i>Al 2,0</i>
--	---	---

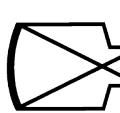
IEC 60417-5852 (2002-10)

5376 	Intensificateur d'image radiologique Pour indiquer une référence à un intensificateur d'image radiologique.	X-ray image intensifier To indicate a reference to an X-ray image intensifier.
--	--	---

IEC 60417-5376 (2002-10)

5377 	Intensificateur d'image radiologique avec entrée stabilisée Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la stabilisation de l'intensité dans le plan d'entrée de l'intensificateur d'image radiologique.	X-ray image intensifier with stabilized input To identify controls or indicators associated with the stabilisation of the intensity in the entrance plane of an X-ray image intensifier.
--	--	---

IEC 60417-5377 (2002-10)

5378 	Intensificateur d'image, champ d'entrée élargi Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du champ d'entrée élargi d'un intensificateur d'image à rayon X. <i>Note 1 – Dans le cas de plusieurs champs d'entrée, les dimensions du champ concerné peuvent être indiquées, au lieu du contour du faisceau.</i> <i>Note 2 – Ce symbole peut être utilisé en liaison avec le symbole 5379 et/ou 5642. Lorsque un seul symbole d'intensificateur d'image, champ d'entrée est requis, le symbole 5378 doit être utilisé.</i>	Image intensifier, full input field To identify the control or the indicator to select the full input field of an X-ray image intensifier. <i>Note 1 – In the case of several input fields, the dimensions of the field concerned may be indicated, instead of the beam contour.</i> <i>Note 2 – This symbol may be used in combination with symbol 5379 and/or symbol 5642. If only one image intensifier input field symbol is required, symbol 5378 shall be used.</i>
--	--	--

IEC 60417-5378 (2002-10)

5642**Intensificateur d'image, champ d'entrée moyen**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du champ d'entrée moyen ou du champ d'entrée réduit d'un intensificateur d'image à rayon X.

Note 1 – Dans le cas de plusieurs champs d'entrée, les dimensions du champ concerné peuvent être indiquées, au lieu du contour du faisceau.

Note 2 – Ce symbole ne doit être utilisé qu'en liaison avec le symbole 5378 et/ou 5379. Lorsque un seul symbole d'intensificateur d'image, champ d'entrée est requis, le symbole 5378 doit être utilisé.

Image intensifier, medium input field

To identify the control or the indicator to select the medium input field or a reduced input field of an X-ray image intensifier.

Note 1 – In the case of several input fields, the dimensions of the field concerned may be indicated, instead of the beam contour.

Note 2 – This symbol shall only be used in combination with symbol 5378 and/or symbol 5379. If only one image intensifier input field symbol is required, symbol 5378 shall be used.

IEC 60417-5642 (2002-10)

5379**Intensificateur d'image, champ d'entrée réduit**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du champ d'entrée réduit d'un intensificateur d'image à rayon X.

Note 1 – Dans le cas de plusieurs champs d'entrée, les dimensions du champ concerné peuvent être indiquées, au lieu du contour du faisceau.

Note 2 – Ce symbole ne doit être utilisé qu'en liaison avec le symbole 5378 et/ou 5642. Lorsque un seul symbole d'intensificateur d'image, champ d'entrée est requis, le symbole 5378 doit être utilisé.

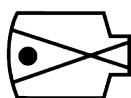
Image intensifier, small input field

To identify the control or the indicator to select the small input field of an X-ray image intensifier.

Note 1 – In the case of several input fields, the dimensions of the field concerned may be indicated, instead of the beam contour.

Note 2 – This symbol shall only be used in combination with symbol 5378 and/or symbol 5642. If only one image intensifier input field symbol is required, symbol 5378 shall be used.

IEC 60417-5379 (2002-10)

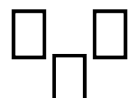
5380**Intensificateur d'image radiologique, dégazage par getter**

Pour marquer les commandes ou les voyants associés au dégazage par getter d'un intensificateur d'image radiologique.

X-ray image intensifier, gettering

To identify controls or indicators associated with gettering an X-ray image intensifier.

IEC 60417-5380 (2002-10)

5355**Système de commande automatique pour radiodiagnostic**

Pour marquer les commandes ou les voyants de commande automatique de l'irradiation, par exemple d'un exposeur automatique.

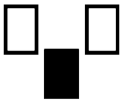
Note – Ce symbole est présenté ici avec trois champs dominants rectangulaires.

Radiodiagnostic automatic control system

To identify controls or indicators for automatic control of irradiation, for example of an automatic exposer.

Note – This symbol is shown here with three rectangular dominant areas.

IEC 60417-5355 (2002-10)

5984**Système de commande automatique pour radiodiagnostic, sélection du champ****Radiodiagnostic automatic control system, field selection**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de sélection du champ dominant actif d'un système de commande automatique pour radiodiagnostic.

Note 1 – Ce symbole est présenté ici avec trois champs dominants rectangulaires.

Note 2 – Ce symbole est présenté avec le champ dominant inférieur sélectionné.

Note 3 – Voir aussi le symbole 5355.

To identify the control or the indicator for the active dominant area (active field) of the radiodiagnostic automatic control system.

Note 1 – This symbol is shown here with three rectangular dominant areas.

Note 2 – This symbol is shown with the lower dominant area selected.

Note 3 – See also symbol 5355.

IEC 60417-5984 (2007-02)

5685**Ecran renforçateur radiologique de haute sensibilité****X-ray intensifying screen, high sensitivity**

Pour identifier la commande ou l'indicateur relatif au choix d'un écran renforçateur radiologique de haute sensibilité.

Note 1 – Le facteur de sensibilité réel peut être indiqué par un chiffre placé près du symbole.

Note 2 – Voir aussi les symboles 5683 et 5684.

To identify the control or the indicator for selection of an X-ray intensifying screen of high sensitivity.

Note 1 – The actual sensitivity factor may be indicated by a number next to the symbol.

Note 2 – See also symbols 5683 and 5684.

IEC 60417-5685 (2002-10)

5684**Ecran renforçateur radiologique de sensibilité moyenne****X-ray intensifying screen, medium sensitivity**

Pour identifier la commande ou l'indicateur relatif au choix d'un écran renforçateur radiologique de sensibilité moyenne.

Note 1 – Le facteur de sensibilité réel peut être indiqué par un chiffre placé près du symbole.

Note 2 – Voir aussi les symboles 5683 et 5685.

To identify the control or the indicator for selection of an X-ray intensifying screen of medium sensitivity.

Note 1 – The actual sensitivity factor may be indicated by a number next to the symbol.

Note 2 – See also symbols 5683 and 5685.

IEC 60417-5684 (2002-10)

5683**Ecran renforçateur radiologique de faible sensibilité****X-ray intensifying screen, low sensitivity**

Pour identifier la commande ou l'indicateur relatif au choix d'un écran renforçateur radiologique de faible sensibilité.

Note 1 – Le facteur de sensibilité réel peut être indiqué par un chiffre placé près du symbole.

Note 2 – Voir aussi les symboles 5684 et 5685.

To identify the control or the indicator for selection of an X-ray intensifying screen of low sensitivity.

Note 1 – The actual sensitivity factor may be indicated by a number next to the symbol.

Note 2 – See also symbols 5684 and 5685.

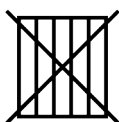
IEC 60417-5683 (2002-10)

5352**Grille antidiffusante****Anti-scatter grid**

Pour marquer une référence à une grille antidiffusante.

To identify a reference to an anti-scatter grid.

IEC 60417-5352 (2002-10)

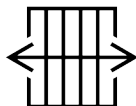
5354**Grille antidiffusante, non utilisée**

Pour marquer l'état de service sans grille antidiffusante ou grille escamotée, ou pour marquer l'absence de grille antidiffusante.

Anti-scatter grid, not used

To identify the mode without an anti-scatter grid, grid parked, or the absence of an anti-scatter grid.

IEC 60417-5354 (2003-12)

5353**Grille antidiffusante, mouvement**

Pour indiquer l'état EN SERVICE ou une référence au mouvement d'une grille antidiffusante mobile.

Anti-scatter grid, movement

To indicate the "ON" condition of, or a reference to the movement of an anti-scatter grid.

IEC 60417-5353 (2003-12)

5977**Récepteur d'image radiographique, radioscopique**

Pour indiquer une référence à un récepteur d'image radiologique à utiliser pour la radioscopie.

Note 1 – Ce symbole est principalement utilisé comme élément de symbole ou en conjonction avec le symbole 5976, voir p.e. le symbole 5340.

Note 2 – Voir aussi le symbole 5978.

X-ray image receptor, radioscopic

To indicate a reference to an X-ray image receptor to be used for radioscopy.

Note 1 – This symbol is mainly used as a symbol element or in conjunction with symbol 5976, see e.g. symbol 5340.

Note 2 – See also symbol 5978.

IEC 60417-5977 (2006-06)

5976**Récepteur d'image radiologique, radiographique**

Pour indiquer une référence à un récepteur d'image radiologique à utiliser pour la radiographie.

Note 1 – Ce symbole est principalement utilisé comme élément de symbole ou en conjonction avec le symbole 5977, voir par exemple le symbole 5341.

Note 2 – Voir aussi le symbole 5978.

X-ray image receptor, radiographic

To indicate a reference to an X-ray image receptor to be used for radiography.

Note 1 – This symbol is mainly used as a symbol element or in conjunction with symbol 5977, see e.g. symbol 5341.

Note 2 – See also symbol 5978.

IEC 60417-5976 (2007-02)

5978**Récepteur d'image radiologique, changeur**

Pour indiquer une référence à un récepteur d'image radiologique permettant de combiner la radiographie et la radioscopie, par exemple un dispositif radiographique interscopique, un changeur de film ou de cassette.

Note 1 – Ce symbole peut indiquer la combinaison de deux récepteurs d'image, ou la combinaison de la radioscopie et la radiographie dans un récepteur d'image.

Note 2 – Ce symbole est principalement utilisé comme élément de symbole, voir par exemple le symbole 5363.

Note 3 – Voir aussi les symboles 5976 et 5977.

X-ray image receptor, changer

To indicate a reference to an X-ray image receptor to be used as a combination of radiography and radioscopy, e.g. a spot film device, a film changer, or a cassette changer.

Note 1 – This symbol can indicate the combination of two image receptors, or the combination of radioscopy and radiography in one image receptor.

Note 2 – This symbol is mainly used as a symbol element, see e.g. symbol 5363.

Note 3 – See also symbols 5976 and 5977.

IEC 60417-5978 (2007-02)

5359

Choix du cliché radiographique, plein format et orientation



Pour marquer les commandes ou les voyants de mise en service du mode radiographique plein format, orienté comme présenté.

Note 1 – Ce symbole est souvent utilisé en association avec les symboles 5360 et 5361.

Note 2 – Les dimensions du film peuvent être indiquées.

Radiographic film selection, full format and orientation

To identify controls or indicators for radiographic mode on full format film, oriented as shown.

Note 1 – This symbol is often used in conjunction with symbols 5360 and 5361.

Note 2 – Film dimensions may be given.

IEC 60417-5359 (2003-12)

5360

Choix du cliché radiographique, division en deux et orientation



Pour marquer les commandes ou les voyants de mise en service du mode radiographique à division du film en deux clichés, orienté comme présenté.

Note 1 – Ce symbole est souvent utilisé avec les symboles 5359 et 5361.

Note 2 – Les dimensions du film peuvent être indiquées.

Radiographic film selection, division by two and orientation

To identify controls or indicators for radiographic mode with division of the film into two, oriented as shown.

Note 1 – This symbol is often used with symbols 5359 and 5361.

Note 2 – Film dimensions may be given.

IEC 60417-5360 (2003-12)

5361

Choix du cliché radiographique, division en quatre et orientation



Pour marquer les commandes ou les voyants de mise en service du mode radiographique à division du film en quatre clichés, orienté comme présenté.

Note 1 – Ce symbole est souvent utilisé avec les symboles 5359 et 5360.

Note 2 – Les dimensions du film peuvent être indiquées.

Radiographic film selection, division by four and orientation

To identify controls or indicators for radiographic mode with division of the film into four, oriented as shown.

Note 1 – This symbol is often used with symbols 5359 and 5360.

Note 2 – Film dimensions may be given.

IEC 60417-5361 (2003-12)

1123

Expositions en radiocinéma



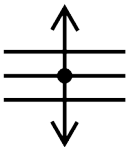
Cine radiographic exposure

To indicate a reference to the operating mode for cine radiographic exposure.

ISO 7000-1123 (2004-01)

5403

Réglage du plan de coupe tomographique

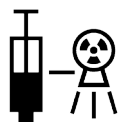


Pour marquer la commande de réglage du plan de coupe tomographique.

Tomographic layer selection

To identify the control for setting the tomographic layer.

IEC 60417-5403 (2002-10)

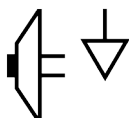
5817**Cliché avec injection de contraste**

Pour identifier la commande ou l'indicateur de couplage d'un cliché par rayons-X avec l'injection de produit de contraste.

Exposure with contrast injection

To identify the control or the indicator to couple an X-ray exposure with contrast injection.

IEC 60417-5817 (2005-06)

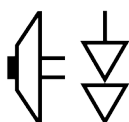
5404**Rotation d'anode, vitesse normale**

Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la vitesse normale de la rotation de l'anode du tube radiogène.

Anode rotation, normal speed

To identify controls or indicators associated with normal rotational speed of the X-ray tube anode.

IEC 60417-5404 (2002-10)

5405**Rotation d'anode, grande vitesse**

Pour marquer les commandes ou les voyants associés à la grande vitesse de rotation de l'anode du tube radiogène.

Anode rotation, high speed

To identify controls or indicators associated with high rotational speed of the X-ray tube anode.

IEC 60417-5405 (2002-10)

6191**Bobine de radiofréquence, transmettre**

Pour identifier la bobine à fréquence radioélectrique (RF) prévue pour la transmission uniquement. Les flèches peuvent être en rouge. Le symbole de lettre T en rouge peut être ajouté à côté du symbole graphique.

Note – Voir également les symboles 6192 et 6193.

RF coil, transmit

To identify the radio frequency (RF) coil for transmit only.

The arrows may be in red.

The letter symbol T in red may be added adjacent to the graphical symbol.

Note – See also symbols 6192 and 6193.

IEC 60417-6191 (2013-05)

6192**Bobine de radiofréquence, transmettez et recevez**

Pour identifier la bobine à fréquence radioélectrique (RF) prévue pour la transmission et la réception. Les pointes des flèches orientées vers le centre peuvent être de couleur rouge, et celles orientées vers l'extérieur peuvent être de couleur bleue. Le symbole littéral T/R en rouge et bleu, respectivement, peut être ajouté à proximité du symbole graphique.

Note – Voir également les symboles 6191 et 6193.

RF coil, transmit and receive

To identify the radio frequency (RF) coil for both transmit and receive.

The arrow heads directed to the centre may be in red, and those directed off-centre may be in blue.

The letter symbol T/R in red and blue, respectively, may be added adjacent to the graphical symbol.

Note – See also symbols 6191 and 6193.

IEC 60417-6192 (2013-05)

6193

Bobine de radiofréquence, recevez



Pour identifier la bobine à fréquence radioélectrique (RF) prévue pour la réception uniquement. Les flèches peuvent être de couleur bleue. Le symbole littéral R de couleur bleue peut être ajouté à proximité du symbole graphique.

Note – Voir également les symboles 6191 et 6192.

RF coil, receive

To identify the radio frequency (RF) coil for receive only.

The arrows may be in blue.

The letter symbol R in blue may be added adjacent to the graphical symbol.

Note – See also symbols 6191 and 6192.

IEC 60417-6193 (2013-05)

62570-7.3.3

RM Non sure



Pour identifier un élément qui présente des risques non acceptables pour le patient, le personnel médical ou toute autre personne qui intervient dans l'environnement de RM.

Note – Lorsque la reproduction des couleurs est pas pratique, le symbole peut être imprimé en noir et blanc. Il est vivement recommandé d'utiliser l'icône colorée pour renforcer la visibilité et d'insister sur l'information apportée par la couleur.

MR Unsafe

To identify an item which poses unacceptable risks to the patient, medical staff or other persons within the MR environment.

Note – When color reproduction is not practical, the symbol may be printed in black and white. The use of the colored version is strongly encouraged for the added visibility and information provided by the color.

62570-7.3.3 (2014-02)

62570-7.3.2

RM Conditionnelle



Pour identifier un élément qui n'entraîne aucun risque inacceptable dans des conditions définies pour le patient, le personnel médical ou d'autres personnes au sein de l'environnement RM.

Note 1 – Lorsque la reproduction des couleurs est pas pratique, le symbole peut être imprimé en noir et blanc. L'utilisation de la version en couleur est fortement encouragée par la visibilité accrue et des informations fournies par la couleur.

Note 2 – Le symbole "RM conditionnelle" peut être complétée par un autre marquage et qui décrit les conditions dans lesquelles l'élément a été testé pour ne présenter aucun danger connu dans un environnement de RM spécifique selon des paramètres précis d'utilisation.

MR Conditional

To identify an item which poses no unacceptable risks within defined conditions to the patient, medical staff or other persons within the MR environment.

Note 1 – When color reproduction is not practical, the symbol may be printed in black and white. The use of the colored icon is strongly encouraged for the added visibility and information provided by the color.

Note 2 – The MR Conditional symbol may be supplemented by supplementary marking that describes the conditions for which the item has been demonstrated to be MR Conditional.

62570-7.3.2 (2014-02)

62570-7.3.1-1

RM Sure



Pour identifier un élément qui ne pose pas de des risques non acceptables pour le patient, le personnel médical ou d'autres personnes au sein de l'environnement RM.

Note – Lorsque la reproduction de la couleur s'avère complexe, le symbole peut être imprimé en noir et blanc. Il est vivement recommandé d'utiliser l'icône colorée pour renforcer la visibilité et d'insister sur l'information apportée par la couleur.

MR Safe

To identify an item which poses no unacceptable risks to the patient, medical staff or other persons within the MR environment.

Note – When color reproduction is not practical, the symbol may be printed in black and white. The use of the colored icon is strongly encouraged for the added visibility and information provided by the color.

62570-7.3.1-1 (2014-02)

62570-7.3.1-2

RM Sure

Alternative symbole graphique représentation. Même signification que IEC 62570-7.3.1-1.

MR Safe

Alternative graphical symbol representation. Same meaning as IEC 62570-7.3.1-1.

62570-7.3.1-2 (2014-02)

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC TR 60878:2015

5.24 Collection 24 – Dispositifs médicaux implantables actifs

5.24 Collection 24 – Active Implantable Medical Devices

3038 	Stimulateur, chambre simple, droite ventriculaire	Pacemaker, single chamber, right ventricular To identify the implantable pacemaker that is intended to stimulate and sense in the right ventricle of the heart. <i>Note – In the clinical setting, "right ventricular" is commonly referred to as "RV". A clinician would also identify this symbol as "Pacemaker (single chamber, RV)" employing the terms familiar to the discipline.</i>
ISO 7000-3038 (2011-05)		
3039 	Stimulateur, chambre simple, droite atriale	Pacemaker, single chamber, right atrial To identify an implantable pacemaker that is intended to stimulate and sense in the right atrium of the heart. <i>Note – In the clinical setting, "right atrial" is commonly referred to as "RA". A clinician would also identify this symbol as "pacemaker (single chamber, RA)" employing the terms familiar to the discipline.</i>
ISO 7000-3039 (2011-05)		
3040 	Stimulateur, double chambre, droite atriale, ventriculaire droit	Pacemaker, dual chamber, right atrial, right ventricular To identify an implantable pacemaker that is intended to stimulate and sense in both the right atrium and the right ventricle of the heart. <i>Note 1 – In the clinical setting, "right atrial" is commonly referred to as "RA" and the term "right ventricular" is commonly referred to as "RV".</i> <i>Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "Pacemaker (dual chamber, RA, RV)" or "Pacemaker (dual chamber)" employing the terms familiar to the discipline.</i>
ISO 7000-3040 (2011-05)		
3041 	Défibrillateur implantable de cardioverter, chambre simple, droite ventriculaire	Implantable cardioverter defibrillator, single chamber, right ventricular To identify an implantable cardioverter defibrillator that is intended to stimulate and sense in the right ventricle and to shock the heart. <i>Note 1 – In the clinical setting, an "Implantable cardioverter defibrillator" is commonly referred to as "ICD" and the term "right ventricular" is referred to as "RV".</i> <i>Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "ICD (single chamber, RV)" employing the terms familiar to the discipline.</i>
ISO 7000-3041 (2011-05)		

3042

**Défibrillateur implantable de cardioverter,
double chambre, droite atriale, ventriculaire**



**Implantable cardioverter defibrillator, dual
chamber, right atrial, right ventricular**

To identify an implantable cardioverter defibrillator that is intended to stimulate and sense in the right atrium and right ventricle and to shock the heart.

Note 1 – In the clinical setting, an "Implantable cardioverter defibrillator" is commonly referred to as "ICD", the term "right atrial" is commonly referred to as "RA", and the term "right ventricular" is commonly referred to as "RV".

Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "ICD (dual chamber, RA, RV)" or "ICD (dual chamber)" employing the terms familiar to the discipline.

ISO 7000-3042 (2011-05)

3043

**Stimulateur de resynchronisation cardiaque
de thérapie, droite atriale, ventriculaire droit**



**Cardiac resynchronization therapy
pacemaker, right atrial, right ventricular**

To identify an implantable pacemaker that is intended to stimulate and sense in the right atrium, right ventricle and the left ventricle of the heart.

Note 1 – In the clinical setting, a "Cardiac resynchronization therapy pacemaker" is commonly referred to as "CRT-P", "right atrial" is commonly referred to as "RA", "right ventricular" is commonly referred to as "RV", and "left ventricular" is commonly referred to as "LV".

Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "CRT-P, RA, RV, LV" or "CRT-P" employing the terms familiar to the discipline.

ISO 7000-3043 (2011-05)

3044

**Défibrillateur de resynchronisation
cardiaque de thérapie, droite atriale,**



**Cardiac resynchronization therapy
defibrillator, right atrial, right ventricular**

To identify an implantable cardioverter defibrillator that is intended to stimulate and sense in the right atrium, right ventricle and left ventricle; and to shock the heart.

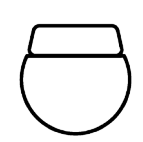
Note 1 – In the clinical setting, a "Cardiac resynchronization therapy defibrillator" is commonly referred to as "CRT-D", the term "right atrial" is commonly referred to as "RA", and "left ventricular" is commonly referred to as "LV".

Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "CRT-D, RA, RV, LV" or "CRT-D" employing the terms familiar to the discipline.

ISO 7000-3044 (2011-05)

3045

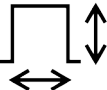
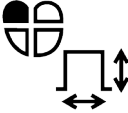
Dispositif implantable

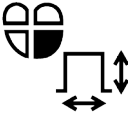
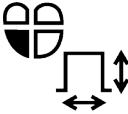


Implantable device

To indicate a reference to an implantable device.

ISO 7000-3045 (2011-05)

3046 	Dispositif implantable, enduit	Implantable device, coated To indicate a reference to an active coated implantable device.
ISO 7000-3046 (2011-05)		
3047 	Taux de cheminement maximum et taux minimum	Maximum tracking rate and minimum rate To indicate the shipping parameters for maximum tracking rate and minimum rate. <i>Note 1 – In a clinical setting, "Maximum tracking rate" is also known as "Upper tracking rate" and "minimum rate" is known as "lower rate".</i> <i>Note 2 – A clinician would identify this symbol as "Upper tracking rate/lower rate" employing terms familiar to the discipline.</i>
ISO 7000-3047 (2011-05)		
3048 	Taux de cheminement minimum	Minimum tracking rate To indicate the shipping parameters for minimum tracking rate. <i>Note 1 – In a clinical setting, "Minimum rate" is also known as "Lower rate".</i> <i>Note 2 – A clinician would identify this symbol as "Lower rate" employing terms familiar to the discipline.</i>
ISO 7000-3048 (2011-05)		
3049 	Durée d'amplitude et d'impulsion, générale	Amplitude and pulse width, general To indicate the general shipping parameters for amplitude and pulse width. <i>Note – In a clinical setting, "Amplitude and pulse width, general" is also known as "Amplitude/pulse width" employing terms familiar to the discipline.</i>
ISO 7000-3049 (2011-05)		
3050 	Durée d'amplitude et d'impulsion, droite atriale	Amplitude and pulse width, right atrial To indicate the shipping parameters for right atrial amplitude and pulse width. <i>Note 1 – In a clinical setting, "Amplitude and pulse width" is also known as "Amplitude/pulse width" and "right atrial" is known as "RA".</i> <i>Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "Atrial amplitude/pulse width" or "Amplitude and pulse width, RA" or "Amplitude/pulse width, RA" or "Amplitude/pulse width, right atrial" employing terms familiar to the discipline.</i>
ISO 7000-3050 (2011-05)		

3051 	Durée d'amplitude et d'impulsion, laissée ventriculaire	Amplitude and pulse width, left ventricular To indicate the shipping parameters for left ventricular amplitude and pulse width. <i>Note 1 – In a clinical setting, "Amplitude and pulse width" is also known as "Amplitude/pulse width" and "left ventricular" is also known as "LV".</i> <i>Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "LV amplitude/pulse width" or "Amplitude/pulse width, LV" or "Amplitude and pulse width, LV" or "Amplitude/pulse width, left ventricular" employing terms familiar to the discipline.</i>
ISO 7000-3051 (2011-05)		
3052 	Durée d'amplitude et d'impulsion, droite ventriculaire	Amplitude and pulse width, right ventricular To indicate the shipping parameters for right ventricular amplitude and pulse width. <i>Note 1 – In a clinical setting, "Amplitude and pulse width" is also known as "Amplitude/pulse width" and "right ventricular" is also known as "RV".</i> <i>Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "RV amplitude/pulse width" or "Amplitude/pulse width, RV" or "Amplitude and pulse width, RV" or "Amplitude/pulse width, right ventricular" employin</i>
ISO 7000-3052 (2011-05)		
3053 	Sensibilité	Sensitivity To indicate the shipping parameter for sensitivity. <i>Note – Sensivity is defined as the size of the signal to which the pacemaker ought to respond.</i>
ISO 7000-3053 (2011-05)		
3054 	Sensibilité, droite atriale	Sensitivity, right atrial To indicate the shipping parameters for right atrial sensitivity. <i>Note 1 – In a clinical setting, "right atrial" is also known as "RA".</i> <i>Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "Atrial sensitivity" or "Sensitivity, RA" or "Right atrial sensitivity" employing terms familiar to the discipline.</i>
ISO 7000-3054 (2011-05)		

3055 	Sensibilité, droite ventriculaire	Sensitivity, right ventricular To indicate the shipping parameters for right ventricular sensitivity. <i>Note 1 – In a clinical setting, "right ventricular" is also known as "RV".</i> <i>Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "Sensitivity, RV" or "Right ventricular sensitivity" or "Ventricular sensitivity" employing terms familiar to the discipline.</i>
ISO 7000-3055 (2011-05)		
3059 	Période réfractaire	Refractory period To indicate the shipping parameters for refractory period.
ISO 7000-3059 (2011-05)		
3056 	Période réfractaire, droite atriale	Refractory period, right atrial To indicate the shipping parameters for atrial refractory period. <i>Note 1 – In a clinical setting, "right atrial" is also known as "RA".</i> <i>Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "Refractory period, RA" or "Right atrial refractory period" or "RA, refractory period" or "Atrial refractory period" employing terms amiliar to the discipline.</i>
ISO 7000-3056 (2011-05)		
3057 	Période réfractaire, droite ventriculaire	Refractory period, right ventricular To indicate the shipping parameters for ventricular refractory period. <i>Note 1 – In a clinical setting, "right ventricular" is also known as "RV".</i> <i>Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "Refractory period, RV" or "Right ventricular refractory period" or "RV, refractory period" or "Ventricular refractory period" employing terms familiar to the discipline.</i>
ISO 7000-3057 (2011-05)		
3058 	La période réfractaire, signalent ventriculaire	Refractory period, post ventricular To indicate the shipping parameters for post ventricular atrial refractory period. <i>Note 1 – In the clinical setting, "Refractory period, post ventricular" is also known as "Post ventricular refractory period" or is commonly referred to by the acronym "PVARP".</i> <i>Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "Post ventricular refractory period" or "PVARP" employing the terms familiar to the discipline.</i>
ISO 7000-3058 (2011-05)		

3060 Atrial à l'intervalle ventriculaire, entraîné et senti

Atrial to ventricular interval, paced and sensed

To indicate the shipping parameters for paced and sensed atrial to ventricular interval.

Note 1 – In the clinical setting, "Atrial to ventricular interval" is commonly referred to as "A-V interval" or "AV interval".

Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "A-V interval (paced/sensed)" or "AV interval (paced/sensed)" employing the terms familiar to the discipline.

ISO 7000-3060 (2011-05)

3061 Atrial senti à l'intervalle ventriculaire

Sensed atrial to ventricular interval

To indicate the shipping parameters for sensed atrial to ventricular interval.

Note 1 – In the clinical setting, "Sensed atrial to ventricular interval" is commonly referred to as "Sensed A-V interval" or "Sensed AV interval".

Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "Sensed A-V interval" or "Sensed AV interval" employing terms familiar to the discipline.

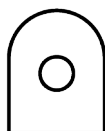
ISO 7000-3061 (2011-05)

3062 Visage d'en-tête

Header face

To identify the header face for connector bore locations on the implantable pulse generator.

ISO 7000-3062 (2011-05)

3063 Cavité à haute tension de connecteur de poteau simple pour le défibrillateur

Single pole high voltage connector cavity for defibrillator

To identify a single pole high voltage (DF-1) connector cavity on the defibrillator.

Note 1 – In the clinical setting, "Single pole high voltage connector cavity for defibrillator" is commonly referred to as "DF-1".

Note 2 – A clinician would identify this symbol as "DF-1" or "DF-1 connector cavity" employing terms familiar to the discipline.

ISO 7000-3063 (2011-05)

3065

Cavité simple de connecteur de basse tension de poteau pour le stimulateur et le défib



Single pole low voltage connector cavity for pacemaker and defibrillator

To identify a single pole low voltage (IS-1) connector cavity on the defibrillator.

Note 1 – In the clinical setting, "Single pole low voltage connector cavity for pacemaker and defibrillator" is commonly referred to as "IS-1".

Note 2 – A clinician would identify this symbol as "IS-1" or "IS-1 connector cavity" employing terms familiar to the discipline.

ISO 7000-3065 (2011-05)

3064

Cavité à haute tension de connecteur de quatre poteaux pour le défibrillateur



Four pole high voltage connector cavity for defibrillator

To identify a four pole high voltage (DF4) connector cavity for the defibrillator.

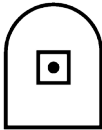
Note 1 – In the clinical setting, "Four pole high voltage connector cavity for defibrillator" is commonly referred to as "DF4".

Note 2 – A clinician would identify this symbol as "DF4" or "DF4 connector cavity" employing terms familiar to the discipline.

ISO 7000-3064 (2011-05)

3066

Cavité de connecteur de basse tension de quatre poteaux pour le stimulateur et le défib



Four pole low voltage connector cavity for pacemaker and defibrillator

To identify a four pole high voltage (IS4) connector cavity on the defibrillator.

Note 1 – In the clinical setting, "Four pole low voltage connector cavity for pacemaker and defibrillator" is commonly referred to as "IS4".

Note 2 – A clinician would identify this symbol as "IS4" or "IS4 connector cavity" employing terms familiar to the discipline.

ISO 7000-3066 (2011-05)

3067

Cavité non standard de connecteur



Non-standard connector cavity

To identify a non-standard connector cavity on the defibrillator.

Note 1 – In the clinical setting, "Non-standard connector cavity" is commonly referred to just as "Non-standard".

Note 2 – A clinician would identify this symbol either as "Non-standard connector cavity" or "Non-standard" employing terms familiar to the discipline.

ISO 7000-3067 (2011-05)

3068

Cavité de connecteur de legs



Legacy connector cavity

To identify a legacy connector cavity on the defibrillator.

Note 1 – In the clinical setting, "Legacy connector cavity" is also referred to as "Legacy cavity".

Note 2 – A clinician would identify this symbol as either "Legacy connector cavity" or "Legacy cavity" employing terms familiar to the discipline.

ISO 7000-3068 (2011-05)

3069

Défibrillation



Defibrillation

To indicate the availability of the tachyarrhythmia therapy defibrillation.

ISO 7000-3069 (2011-05)

3070

Cardioversion atriale ou ventriculaire



Atrial or ventricular cardioversion

To indicate the availability of the tachyarrhythmia therapy atrial or ventricular cardioversion.

Note 1 – In the clinical setting, "Atrial or ventricular cardioversion" is commonly referred to as "AV cardioversion" or "A-V cardioversion".

Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "AV cardioversion" or "A-V cardioversion" employing terms familiar to the discipline.

ISO 7000-3070 (2011-05)

3071

Cardioversion ventriculaire



Ventricular cardioversion

To indicate the availability of the tachyarrhythmia therapy ventricular cardioversion.

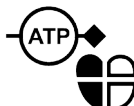
Note 1 – In the clinical setting, "Ventricular cardioversion" is commonly referred to as "V cardioversion".

Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "V cardioversion" employing the terms familiar to the discipline.

ISO 7000-3071 (2011-05)

3072

ventriculaire atrial et droit arpentant et droit d'Anti-tachycardie



Anti-tachycardia pacing, right atrial and right ventricular

To indicate the availability of right atrial and ventricular anti-tachycardia pacing.

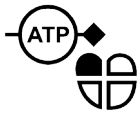
Note 1 – In the clinical setting, "right atrial" is commonly expressed as "RA" and "right ventricular" is commonly referred to as "RV".

Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "Anti-tachycardia pacing (RA, RV)" or "Antitachycardia pacing, RA, RV" employing the terms familiar to the discipline.

ISO 7000-3072 (2011-05)

3073

Générateur d'impulsion implantable utilisé pour la stimulation et le défibrillation cardiaques



Implantable pulse generator used for cardiac stimulation and defibrillation

To indicate the availability of right atrial anti-tachycardia pacing.

Note 1 – In the clinical setting, "right atrial" is commonly expressed as "RA".

Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "Anti-tachycardia pacing (RA)" or "Anti-tachycardia pacing, RA" employing the terms familiar to the discipline.

ISO 7000-3073 (2011-05)

3074

Anti-tachycardie arpentant, ventriculaire droit



Anti-tachycardia pacing, right ventricular

To indicate the availability of right ventricular anti-tachycardia pacing.

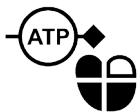
Note 1 – In the clinical setting, "right ventricular" is commonly referred to as "RV".

Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "Anti-tachycardia pacing (RV)" or "Anti-tachycardia pacing, RV" employing the terms familiar to the discipline.

ISO 7000-3074 (2011-05)

3075

Stimulation d'Anti-tachycardie (atrial droit, ventriculaire droit, ventriculaire gauche)



Anti-tachycardia pacing (right atrial, right ventricular, left ventricular)

To indicate the availability of right atrial and ventricular and left ventricular anti-tachycardia pacing.

Note 1 – In the clinical setting, "right atrial" is commonly expressed as "RA", "right ventricular" is commonly referred to as "RV", and "left ventricular" is expressed as "LV".

Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "Antitachycardia pacing (RA, RV, LV)" or "Anti-tachycardia pacing, RA/RV/LV" employing the terms familiar to the discipline.

ISO 7000-3075 (2011-05)

3076

Stimulation d'Anti-tachycardie, ventriculaire gauche



Anti-tachycardia pacing, left ventricular

To indicate the availability of left ventricular anti-tachycardia pacing.

Note 1 – In the clinical setting, "left ventricular" is commonly expressed as "LV".

Note 2 – A clinician would also identify this symbol as "Anti-tachycardia pacing (LV)" or "Anti-tachycardia pacing, LV" employing the terms familiar to the discipline.

ISO 7000-3076 (2011-05)